





DANTE ALIGHIERI

CADA EPOCA histórica aporta un puñado de nombres egregios que, sobresaliendo de entre aquellos que justamente y en más elevado número merecieron pasar a la posteridad, vienen sucesivamente a enriquecer las filas de la única indiscutible aristocracia, la de los santos, los héroes y los sabios. Pero todavía es posible seleccionar de entre esas cimas del espíritu humano otros, muy pocas, que por su recio carácter representativo, por la suprema eminencia de su genio, adquieren el valor de símbolo de una larga etapa histórica, cuya cronología es mucho más dilatada que la de su paso, a menudo bien breve, por este mundo. "A cada largo período de la brevísima historia espiritual humana —ha escrito Papini— corresponde un genio máximo que lo resume y lo representa. La Antigüedad es Homero; el Renacimiento es Shakespeare; la Modernidad es Dostoevski. Al Dante le ha correspondido como fundo o imperio el Medievo".

Si esto es así, habrá que admitir que a ninguno de esos poderosos genios se atribuye una más difícil representatividad que al genial florentino. La Edad Media abarca, más o menos, siete siglos, pero siempre es muy problemático fijar el inicio y el término de este período que, por otra parte, como ha demostrado Hulzinga, conoció un largo otoño de casi dos centurias. Además, no a todos los pueblos es atribuible una misma cronología medieval. No solo es imposible aplicar universalmente el concepto de Edad Media a los pueblos de Europa y de Asia —por limitarnos al mundo conocido entonces—, sino que dentro de la misma Europa habrá que adelantar o retrasar el computo, en especial en lo que toca al alborear de esta época histórica, según que nos referimos a Inglaterra, a Escandinavia o a España.

Y todavía se ha de añadir que la complejidad de esta larga etapa de transición encierra una tal variedad de matices, una tal riqueza de contradicciones tendencias y categorías mentales, que sentimos una inevitable resistencia a aceptar la posibilidad de que algo o alguien pueda ostentar la representación medieval con la nitidez con que un Fernando el Católico puede ser señalado como un arquetipo del Príncipe renacentista o Goethe como la síntesis de la concepción del mundo propia del Renacimiento.

Y, sin embargo, Dante es la Edad Media, pero la Edad Media en su más brillante momento. La Edad Media del luminoso siglo XIII, por el que se derrama la claridad de las nuevas luces de sanidad y saber que por primera vez alumbraron en la centuria anterior con Santo Domingo y San Francisco y el nacimiento de las Universidades y que iban a hacer del tiempo de Dante y Santo Tomás de Aquino uno de los momentos estelares de la Historia. Quiere decirse que si es excesivo hacer de Dante un símbolo de la Edad Media, es, en cambio, evidente que él por si solo, nor el brío de su alma grande y seña, constituye una de esas cumbres que de tiempo en tiempo se nos aparecen para darnos conocimiento de la verdadera grandeza que el espíritu humano puede alcanzar y sintetizar el pensamiento de un período clave de la Historia.

—Oo—

Apenas han llegado a nosotros de la vida de Dante Alighieri detalles precisos de sus cincuenta y seis años de vida terrena. Su dolorida biografía puede ser seguida con la apoyatura de algunas fechas ciertas que nos filan circunstancias concretas y fundamentales en su desarrollo o por hechos por él vividos y que nos son conocidos por él de manera indirecta por algún biógrafo muy próximo, como Boccaccio o Petrarca, o por el rastro dejado por su paso en testimonios que el tiempo ha respetado. Sobre esas fechas ciertas y esos testimonios dispersos se ha tejido luego una historia personal del Alighieri, en la que, inevitablemente, se ha mezclado buena copia de elementos legendarios

## La Herencia del Dante

Apenas han llegado a nosotros detalles precisos de los 56 años de vida terrena de Dante Alighieri; sin embargo, su vida y su obra constituyen un símbolo de la Edad Media en su momento más brillante.

que no tienen más valor que los intentos interpretativos de aquéllos a los que otro florentino genial, Giovanni Papini, califica despectivamente de dantólogos. La leyenda que ha acompañado en la posteridad a Dante se ha orientado a magnificarlo deshumiandolo o a rebajar su grandeza. Las nieblas que han ocultado a nuestros ojos muchos detalles de su circunstancia humana, de una parte, y el carácter símbolo de su obra, de otra, sobre todo de la *Divina Comedia*, han facilitado esta deformación de su figura. Sin embargo, el esfuerzo de estudiosos —Zingarelli, Palandri, D'Ancona, Barbi, Zenatti, Bianchi y el propio Papini, entre otros— que se han acercado a Dante con un sólido conocimiento de su época y con un paciente análisis de sus obras escritas, nos permiten gozar, pese a tan parvas exactitudes cronológicas, de la contemplación del genio asombroso que vivió y sufrió mezclando con los otros hombres a los que fue dado conocer el país del siglo XII al XIII.

En pocas líneas, cabe la sumaria cronología clara de Dante, que nos permite, eso sí, situar los acontecimientos decisivos de su vida. Nace a fines de mayo de 1265, cinco o seis años después perdió a su madre y a los doce años quedó huérfano de padre. El acontecimiento más importante para Dante, por cuanto está vinculado a dos de sus obras, y desde luego a la más importante —la *Vita Nuova* y la *Commedia*—, tiene lugar en plena pubertad: hacia los nueve años encuentra a Beatriz. La amada ideal, aquella a la que el poeta haría entrar en la inmortalidad, cantándola como ningún poeta ha cantado a mujer alguna, contraerá pocos años después matrimonio con Simone del Bardi y en junio de 1290, los veinticuatro años, murió. Cinco años después casaba Dante con Gemma Donati, y a raíz de su matrimonio comienza a participar en la vida pública de su ciudad, su amada Florencia, de la que se desterró en 1302, iniciando la humillante y penosa experiencia del exilio, que duraría casi veinte años y a la que sólo pondría fin la muerte. Durante el destierro, sus concludados enemigos le condonaron dos veces a muerte: una, en 1302, a la hoguera; otra, en 1315, a ser decapitado. De sus seis años de vida pública en Florencia (1295-1301), se sabe que el acontecimiento más importante fue su participación en la embajada enviada al Papa Bonifacio VIII en 1301. Unos diez años después, convertido ya en un desterrado emblemático, tuvo otra entrevista con un notable personaje histórico: el Emperador Enrique VII de Alemania, que había decidido hacer valer sobre Italia los derechos del Imperio y poner fin a las luchas intestinas de la península. Dante, esperanzado de que las armas imperiales le permitirían volver a ver la ingrata Florencia, sufrió una decepción definitiva con el fracaso de la empresa del Emperador y, con su muerte en agosto de 1315. Ocho años después, al regresar de una insignificante misión diplomática que Ravenna le confió cerca de Venecia, víctima de unas fiebres palúdicas, murió en septiembre de 1321.

Entre estas líneas maestras de su biografía se insertan los grandes vanos en los que caben conjetas y el libre juego de la imaginación. ¿Cuál fue su educación? ¿Curso, como se ha dicho, en la famosa Universidad de Bolonia y en Padua? ¿Cuál fue su partici-

pación en la batalla de Cetona en 1289, en la que claramente estuvo presente el joven poeta, todavía no sacudido por la muerte de Beatriz, la angustia giovanissima? ¿Intervino en otros hechos de armas? ¿Cuáles fueron sus pasos en los años de disipación y abandono que se sitúan entre la boda y la muerte de su idealizada Beatriz. Más tarde, ya en el destierro, ¿cuál fue su literario?

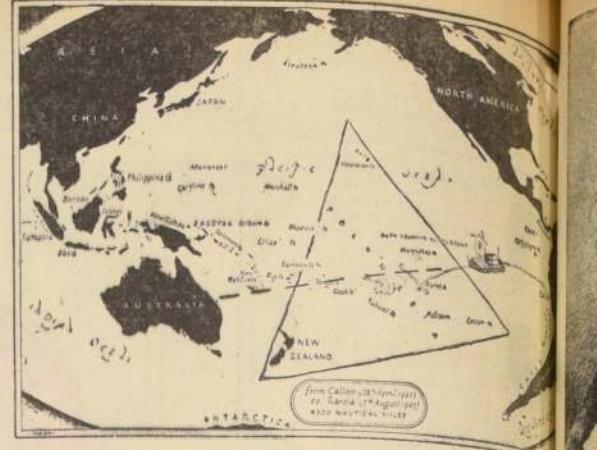
Estas y otras muchas interrogaciones han quedado incontenidas o solo han encontrado una parcial y fragmentaria aclaración. Que su educación fue esmerada no cabe duda, porque aún contando con su portentosa inteligencia, es difícil explicar sin un sistemático cultivo del espíritu llegar a asestar todo el saber que luego nos legó en sus obras. Si la *Vita Nuova* es una primera muestra de su capacidad poética y de la tierna sensibilidad de su alma; si el *Convivio* nos lo muestra en pleno dominio de la prosa y con una buena formación filosófica; si en *De Vulgaris Eloquentia*, resplandece el filólogo y en *De Monarchia* el teórico político, en la *Commedia* Dante se eleva a las más altas regiones de la inteligencia humana, da la medida de su genio poderoso y variado, y en una obra de tan grande alcance teológico y poético nos lega un tesoro que lo coloca entre los espíritus más egregios que jamás hayan existido, justificando el apelativo de "Hombre cristiano" con que ha sido ensalzado.

—oo—

Esas son las obras por las que nos es dado medir el genio dantesco. Antes de tratar brevemente de su contenido, se impone una observación sobre el lenguaje. En el momento histórico en que vive Dante se ha iniciado la descomposición del latín y hacen su aparición las lenguas romances. Los escritos latinos de más entidad del florentino están en prosa: *De Vulgaris Eloquentia*, *De*

habrían de integrarla, sólo parece que redactó el primero y casi la totalidad del segundo. Escrita en prosa latina, es la obra del Dante filólogo y se considera esencial para lograr una interpretación adecuada de los problemas lingüísticos que plantea la *Divina Comedia*. Si la preocupación de Dante por alcanzar una lengua vulgar ilustra clara en su época florentina, quizá recogiendo una preocupación de su maestro Brunetto Latini, notario de Toscana que había compuesto unas obras mediocres en la lengua de "oil", es muy verosímil que sus reflexiones sobre la diversidad dialectal de la Italia del trecento se agudizaron al salir de su suelo toscano y entrar en contacto vivo con otras regiones italianas. Conoció diversos dialectos, los clasificó y actuando en filólogo del lenguaje estudió las relaciones entre la lengua latina y la vulgar. Su objetivo es enseñar el uso elevado y culto de la lengua materna.

Casi veinte años ocupó a Dante la redacción de *La Divina Comedia*. Iniciada con el destierro, le dio los últimos toques en la Rávena que le vio morir. La grandeza de esta obra cumbre, sin duda una de las máximas creaciones del espíritu humano, ha de buscarse, como ha escrito Papini, "tan en los aspectos y en las criaturas de la obra como en la concepción misma del poema". Es una obra universal en el sentido riguroso de la palabra, síntesis de lo humano y lo divino, de lo filosófico y lo teológico, de lo terreno y lo ultraterreno, en la que el poeta demuestra su conocimiento de la historia, de la mitología y del saber todo de su tiempo, además de tener el mérito de estar escrita en lengua vulgar, en toscano, con lo que vino a dar vigor y rango a su lengua materna. Pero, sobre todo, como ha dicho con acierto Camón Aznar, "*La Divina Comedia*, al margen de los espectaculares de dolor y gloria, es el gran poema del hombre amparado por



La primera balsa que hizo la travesía del Pacífico sirviéndoseicamente de las corrientes marinas, la Kon-Tiki, navegó 4,300 millas desde El Callao hasta Raroa. Con la nueva balsa proyectan alistar hasta Australia.

## Dos Españoles Quieren Superar la Hazaña de Thor Heyerdahl

EN UNA BALSA igual a aquellas que construyeron hace más de 500 años los incas, cinco hombres intentarán un recorrido de 10,000 millas a través de los Mares del Sur —desde El Callao, Perú, hasta Sidney Australia— en una arriesgada expedición "de carácter científico y aventurero".

Vital Alsar y Manuel Camino, ambos de nacionalidad española, explicaron los motivos de su viaje e indicaron que, entre otras cosas, la expedición se interesaría por el estudio práctico del plankton, una capa marina de microorganismos animales o vegetales de la que existen 12 mil especies y a cuya estudio un biólogo ha entregado 25 años de su vida en el Mediterráneo.

Además, el viaje tendrá también un carácter sociológico. Parece efecto integrar la tripulación 5 hombres de diversas nacionalidades. Entre el resultado de este aspecto se interesa la Universidad de蒙特利爾. Asimismo, los expedicionarios obtendrán fotografías de los diferentes pájaros que emigran con las corrientes de Humboldt, para el Museo de Ciencias Naturales de Washington, en tanto que el National Geographic Magazine y Walt Disney se interesan por la película del viaje.

Por otra parte, en caso de éxito la balsa, que se denominará *Emilia*, será puesta en la Exposición Internacional de Montreal en 1967, y más tarde quedará en un museo, en la ciudad, como atractivo turístico. Alsar y Camino hicieron notar que su viaje está impulsado por el etnólogo noruego Thor Heyerdahl, quien demostró, tras un recorrido de 4,300 millas que separan Polinesia del Perú, la teoría de la inmigración inca.

Ahora ellos y los tres hombres más que les acompañarán —y si consiguen interesar a un camarógrafo mexicano— tratarán de seguir la aventura de la Kon-Tiki, llegando ahora hasta Australia en un viaje directo que nadie ha realizado en tan primitivo medio de locomoción. Esta forma la Pacífica aunque estará dotada de dos potentes transmisores y receptores modernos aparatos de navegación y meteorológicos, mismos cronómetros, y otros más, deberán ser impulsada únicamente por las corrientes y los vientos. Los jóvenes expedicionarios esperan realizar esta hazaña en un término de ocho meses, contados a partir de las últimas días de julio, en que zarparán del Callao. Aprovecharán los vientos favor con velocidades de unas 22 millas por hora, la corriente de Humboldt que les llevará a razón de 18 a 22 millas y la subecuatorial que les permitirá viajar a razón de 25 a 28 millas. Así esperan recorrer unas 10,000 millas por día.

Afirmaron que en la época en que realizarán su viaje no hay tifones ni huracanes, pero si serán sorprendidos por algunas tormentas, permanecerán a bordo. Por toda provisión llevarán latas de conservas y su dieta será enriquecida con la pesca que obtengan. Para beber, llenarán agua natural radiactivada del Lago Tonerre de la provincia de Quebec, Canadá, que tiene la propiedad de conservarse durante muchos años.

La balsa *Pacifica* fue construida en Perú con la colaboración indígena de la región de madera de balsa, con un desplazamiento de 20 toneladas y capacidad para una carga de 40 toneladas. La vela de 22 pies será de camba: una tela especial que fabrican los indígenas de Perú y llevará cosido un emblema que fue pintado por Dalí. Vital Alsar, de 32 años, es el jefe de la expedición, que él mismo organizó. Camino, de 30 años, es profesor de idiomas y guía de turistas. Los expedicionarios piensan escribir un libro al final de su aventura.

VASQUEZ VILLALOBOS.

## Absolución de Dante en un Proceso Moderno

COMO CLAUSURA de las conmemoraciones del VII centenario del nacimiento del Sumo Poeta, tuvo lugar en la Iglesia de San Francisco en Arezzo: una reconstrucción histórica del proceso incaído contra Dante Alighieri hace seis siglos y medio. Esta insolita y sugestiva iniciativa tenía por objeto interessar con la vivacidad del debate a un público más vasto del que suele participar en los congresos de estudios especializados; e intentar una revisión jurídica de aquel proceso, ya antes muy discutido entre los exégetas del Derecho.

Las actas instructivas del proceso real incaido contra el Alighieri se han perdido y, no obstante los estudios hechos por especialistas y eruditos a lo largo de siglos, hay de las noticias muy inciertas. Se conocen en cambio las sentencias de condena y las relativas acusaciones transcritas en el "Libro del Chiodo" (así llamado por el clavo que atravesía el legajo), conservado en el Archivo de Estado de Florencia. Se trata del documento más patético relativo al Vate y contiene las gravísimas imputaciones de estafa, ganancias ilícitas y oposición al Pontificio y al Rey Carlos de Valois; y en el segundo proceso, su conspiración contra Florencia. La condena pronunciada el 27 de enero de 1302, mientras Dante regresaba de su embajada cerca del Papa Bonifacio VIII obligaba al Poeta al pago de 5.000 florines pequeños al confinamiento por dos años y a la exclusión perpetua de todo cargo público. Pero Dante renunció a cumplir la sentencia y provocó el 10 de marzo del mismo año otra sentencia condenatoria al destierro perpetuo y a ser quemado vivo si hubiere sido capturado en el territorio comunale. Más tarde, el 15 de octubre de 1315, habiéndose negado a acatar las humillantes condiciones puestas por Florencia a los exiliados políticos, para alcanzar el perdón, fue condenado a muerte con el

dioses insignes. Muchos testigos declararon sobre los varios aspectos de la personalidad de Dante, según resulta objetivamente de los documentos. Profesor Ernesto Sestini examinó el comportamiento y la actividad de Dante en Florencia, como hombre político y de partido. El Profesor P. Bargellini trató de "Dante, hombre particular". El Doctor Guido Fiamini habló de los primeros tiempos de destierro de Dante desde Gargnano hasta San Godenzo de la "Universitas partis alborum" y del Gobierno "blanco". El Prof. Mazzoni se ocupó del "expatriado blanco entre 1304 y 1310". El Prof. Hans Rheinfelder, de la Universidad de Munich, sobre el "Monarca y Arrigo VII de Luxemburgo y del factor suyo en la ideología del Imperio"; el Prof. Michele Maccarone, sobre el proceso al "De Monarchia" de Dante; el Prof. Picci, de la Monarquía y el Imperio en su realidad jurídica y política en tiempos de Dante; el Prof. Chiari de la "epistola de Dante al amigo florentino"; el Prof. Vettori del "Exul imperiorius" y la memoria dantesca, y el Prof. Abbadessa, de Dante soldado en las guerras de Arezzo y contra Pisa.

Seguidamente el "fiscal" Doct. Antonio Balloch, tras invitar a los "jueces" a distinguir entre el hombre y el poeta, entre el administrador de los bienes públicos y el cantor de Beatriz, sostuvo que las sentencias contra el Dante se emitieron en el respeto de todas las leyes entonces en vigor y que, siendo legítimas por entero, debían ser confirmadas en el proceso. A su vez el "defensor", el abogado Dante Ricci, subrayó el sentido de los procesos contra Dante Alighieri sufrieron la influencia del odio de partidarios y que las acusaciones que se le hicieron eran imprecisas, vagas y genéricas.

A continuación, cada uno de los miembros constitutivos del "tribunal" —formado por doce personalidades escogidas entre los mejores abogados y jueces de Italia— expresó el propio parecer motivado sobre las acusaciones hechas. Y al fin, el Presidente Ernesto Sestini, una vez resumidas las opiniones de votos de los distintos "jueces", dio lectura a la sentencia que absuelve a Dante Alighieri de las acusaciones infamantes formuladas por su contemporáneo a quienes cegó el odio de parte de su fachada.



Ampère fue el primero en usar la palabra "cibernética" refiriéndose al gobierno de las cosas en sentido racional.

## ¿Qué es la Cibernética?

Ha sido a menudo confundida con la teoría de las máquinas electrónicas y calculadoras y con los sistemas de automatización, cosa inexacta no obstante las teorías ciberneticas tengan una enorme importancia en estos casos.

A PALABRA cibernetica apareció por primera vez en 1854, en los "Essais sur la philosophie des sciences".

Ampère la usó para describir el gobierno en sentido racional, el "buen go-

bierno". Su origen griego es evidente: esta palabra aparece frecuentemente en los textos de Platón con el significado de "arte de pilotar un buque" o, en sentido figurado, como "arte de gobernar a los homines".

A partir de 1948, el nombre de cibernetica ha adquirido nueva importancia y difusión por obra de Wiener. Con este término Wiener designa la ciencia del control y de la comunicación en el mundo y en la máquina". La cibernetica ha sido a menudo confundida por los profanos con la teoría de las máquinas electrónicas y calculadoras, y con los sistemas de automatización, cosa inexacta no obstante las teorías ciberneticas tengan una enorme importancia en estos casos.

Fundamentalmente, la cibernetica representa el intento de agrupar elementos de diversas ciencias en un tiempo separadas. Es pues una encrucijada de ramales.

William Ashby escribe de ella: "la cibernetica interesa por cualquier forma de comportamiento que sea más regular, determinado o reproductible. La materialidad de dicho comportamiento tiene importancia, como tampoco la tiene el color o el resto de las leyes físicas". La cibernetica es la máquina real, electrónica, mecánica, hermética o económica, como la geometría es a los objetos reales de nuestro espacio terrestre".

Para Louis Cauchy, un cibernetico de fama mundial, "la cibernetica es el arte de garantizar la eficacia de la acción".

La cibernetica se halla íntimamente relacionada con la "teoría de la información".

En su acepción corriente, todos sabemos qué es la información, pero, teniendo que hablar en términos científicos, se hace necesaria una explicación más detallada.

La información es ese "algo" que se transmite mediante señales, que pueden ser acústicas (como la palabra), ópticas, eléctricas (como en el teléfono, la radio, la televisión, etc.). En definitiva, una señal es una manifestación física que materializa una información.

La "capacidad de información" que poseen los distintos sistemas que llamamos de información no es siempre igual. Por ejemplo, el telégrafo convencional dispone solamente de dos símbolos, el punto y la raya; con él se puede transmitir cualquier mensaje pero en comparación con el moderno teletipo, que dispone de 32 combinaciones diferentes, resulta muy lento. Es superado por el teléfono, con el cual podemos aumentar considerablemente la velocidad de comunicación y que, además, permite transmitir señales que no tienen entrada en la palabra escrita. Entre los sistemas modernos de comunicación, la información más completa la da la televisión, que ofrece a la vez sonidos e imágenes. Esta singular ventaja, la información llega a su destino un poco deteriorada por las vicisitudes del viaje.

Estos deterioros son provocados por las llamadas "perturbaciones". Por ejemplo, una transmisión de radio resulta siempre más o menos "perturbada" por descargas eléctricas, la pantalla de la televisión presenta falsas imágenes y centelleos, una llamada telefónica se recibe con un zumbido de fondo; un programa puede contener errores, bien por una avería en la instalación o por un descuido del operador que en este caso forma parte de la instalación, bien las perturbaciones sucede que, en parte, señales llegan equivocadas o ambiguas.

En algunos casos, estas señales equivocadas son interpretadas mentalmente por quien recibe el mensaje. Esto sucede con tanta mayor facilidad cuantos más fuertemente cada palabra (o elemento) del discurso se halle ligada por un vínculo de probabilidad a las palabras o elementos que la acompañan.

Si, por ejemplo, mientras se estuviera transmitiendo un refrán como: "A mengua de pan..." una descarga eléctrica impide oír el resto, se podría completar mentalmente añadiendo: "...buenas son las migas". Esto es así que, en la conversación normal entre dos personas, las palabras mismas de un idioma poseen una redundancia propia. Cuando leemos, de hecho, el ojo reconoce solo las primeras silabas de cada palabra; las otras creamos leerlas, pero las comprendemos solamente. En resumidas cuentas, la redundancia expresa el nexo probable existente en un discurso.

Hasta ahora hemos dado solamente definiciones abstractas. Sin embargo, no se habrá podido fundar una "teoría de la información" si antes no

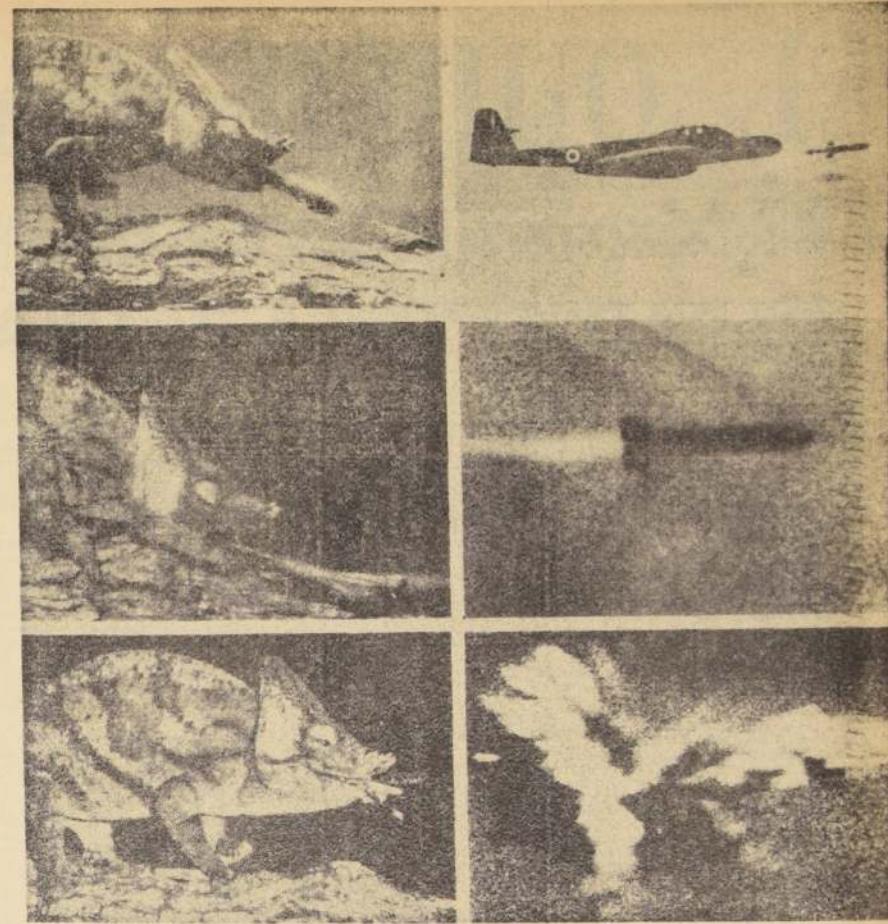
se hubiese establecido una unidad de medida para la información. Con ello se ha comenzado hacia tratar matemáticamente los conceptos que hasta ahora hemos indicado en términos descriptivos y genéricos.

La unidad de la información es el bit. El número de bits requeridos por un sistema de comunicación a los técnicos la idea de la potencialidad del mismo, al igual que el número de caballos de vapor da una idea indicativa del trabajo que un motor puede desarrollar en una determinada unidad de tiempo.

Generalmente, para transmitir las informaciones se utilizan signos. Por ejemplo, para transmitir números se emplean las diez cifras de la numeración decimal; para transmitir un mensaje con un teletipo, las letras del alfabeto; para el telégrafo Morse, el punto y la raya. Se sabe que con el alfabeto Morse, o sea con solo dos signos, podemos enviar cualquier mensaje, si bien con cierta lentitud.

Pues bien, cuando se desea determinar la cantidad de información, es conveniente (una conveniencia conceptual) expresar los signos de un mensaje con un sistema binario como el del alfabeto Morse, si bien en vez de emplear los signos "punto" y "raya" se utilizan el "1" y el "0".

Estos signos son la base de un sistema de numeración, llamado precisamente binario, con el cual se puede expresar cualquier número. Se parte del siguiente presupuesto: mientras el "0" vale cero, el "1" dobla su valor cada vez que se corre un lugar hacia la izquierda (análogamente, en la numeración decimal cada cifra queda multiplicada por diez cuando se corre un lugar hacia la izquierda). Por lo tanto, en la numeración binaria la serie de los números naturales 1, 2, 3, 4, 5, se escribiría de la siguiente forma: 1, 10, 11, 100, 101,..., así, el número 21 se escribiría 10101, ya que equivale a  $1 \cdot 2^4 + 0 \cdot 2^3 + 1 \cdot 2^2 + 0 \cdot 2^1 + 1 \cdot 2^0 = 21$ . La ventaja de este sistema en el estudio de las comunicaciones, así como en las máquinas calculadoras, consiste en que estos dos signos, 1 y 0, corresponden a dos condiciones de un circuito eléc-



1.—Las características de la "acción eficiente" que podemos ver en esta página nos muestran las genialidades del método cibernetico. En las dos series de fotografías que publicamos pueden observarse las tres fases que caracterizan dicha acción: "indicación", "cálculo" y "elección". Sin embargo, en comparación con la del proyectil, la acción del camaleón es decididamente precalculada. La guía precalculada se aplica también a los sistemas mecánicos.

2.—Estas tres fases del recorrido de un proyectil tienen algunos aspectos comunes con las imágenes de la figura 1, si bien en este caso la acción de guía es continuamente calculada y controlada según la convergencia de las trayectorias del proyectil con el blanco. Esta acción es muy semejante a la que efectúa un jugador de tenis para devolver la pelota.

trico: abierto y cerrado. En un mensaje expresado en numeración binaria, cada cifra contiene una unidad de información llamada bit (contracción de la palabra inglesa binary digit: señal binaria). Veamos un ejemplo: se deben transmitir una serie de números, números grandes que en la numeración decimal están compuestos de diez cifras, o sea del orden de miles de millones. Pues bien, para escribir tales números con la señal binaria serán necesarias 33 cifras. Así, diremos que la cantidad de información necesaria para transmitir un número del orden de miles de millones es de 33 bits. El haber conseguido establecer una unidad de información ha tenido enormes consecuencias prácticas, sobre todo en la evaluación comparativa de los varios sistemas de comunicación, en la elección del sistema más conveniente para cada caso, en la búsqueda de artificios que permitan aumentar el "tráfico" de las variadas transmisoras.

Otro sector de las ciencias aplicadas, íntimamente relacionado con la cibernetica, si bien en realidad muy anterior a ésta es la regulación, o sea aquellos dispositivos de las máquinas que se hallan predisposados para corregir automáticamente los errores en que las mismas pueden incurrir durante su funcionamiento.

La cibernetica ha generalizado bastante este concepto y lo ha aplicado no solo a las máquinas,

nejos; por lo tanto: muchos gatos, pocos conejos, pero los conejos (que consumen la alimentación principal de los gatos) determina el número de la población felina; así pues: muchos conejos, muchos gatos, pocos conejos, pocos gatos. Aquí la relación entre causa y efecto es activa en los dos sentidos: los gatos, comiéndose a los conejos determinan no sólo el número de estos últimos, sino que indirectamente, determinan también el suyo propio. Y he aquí ahora otro ejemplo tomado de nuevamente: sistema nervioso y muscular. Una persona ve un hongo y decide cogerlo; se inclina y alarga la mano; la mirada que acompaña este movimiento transmite continuamente hacia atrás, a los centros nerviosos, un "informe" detallado sobre la posición relativa de la mano y del objeto; estos centros, a su vez, corriguen la trayectoria de la mano haciendo que ésta vaya recta hacia el hongo. Este mecanismo resulta más evidente si la mano, en vez de coger una cosa inmóvil, trata de golpear un objeto lanzado al vuelo, como por ejemplo una pelota de tenis. En este caso la adecuación debe ser instantánea.

la válvula — entrada del vapor — velocidad de la máquina. Esto es, se vuelve al punto de partida. El regulador de Watt forma un servomecanismo, o sea un mecanismo que, en cierto sentido realiza por sí mismo las operaciones necesarias. Este mecanismo que substituye al operador, en el momento exacto abre en mayor o menor medida una válvula que regula el paso del vapor a los cilindros, según el esfuerzo que de éstos se requiera. ¿Cuántos de estos mecanismos de diferente tipo y complejidad, se emplean hoy en las máquinas? Innumerables. En una fábrica de productos químicos, un analizador automático determina la concentración de sales en una solución y corrige las eventuales diferencias de la base requerida. Un torpedo se autodirige hacia el blanco. Todos los servomecanismos llevan aplicados ciertos órganos de un sentido", sentido mecánico, químico, acústico, óptico o electrónico que envían informaciones a los órganos ejecutores capaces de dar respuestas apropiadas. Cada uno de estos servomecanismos substituye (a menudo con mayor seguridad y rapidez) la obra del hombre.

Todo lo dicho, puede ser aplicado al estudio del hombre y de la medicina? Pueden comprenderse mejor los procesos biológicos, aplicando a su estudio los principios de la cibernetica?

En realidad, las aplicaciones de la cibernetica a la biomedicina son mucho más amplias de lo que le era dado prever a Wiener mismo.

Nuevos métodos inspirados en la cibernetica, han creado la base para el estudio de fenómenos que abarcan amplios sectores del saber humano, en particular de la medicina y de la biología. Actualmente estos dos campos de aplicación se presentan como uno de los sectores de investigación más interesantes de la cibernetica.

En efecto, la cibernetica permite afrontar el estudio de los problemas biológicos con gran rigor científico buscando un lenguaje matemático que pueda expresar sus leyes y principios. Entretanto, está naciendo una nueva ciencia: la biología teórica, y se configura una teoría general de la patología. Esta es la impresión que se recibe leyendo los informes presentados en los dos congresos internacionales de medicina cibernetica celebrados en Nápoles (1960) y en Ámsterdam (1962).

En efecto, la cibernetica no quiere limitarse a realizar máquinas que con sus infalibles y veloces memorias ayuden al médico en sus diagnósticos. Las ventajas que se podrán obtener con el uso de estas máquinas serán inmensas, pero lo que la cibernetica pretende dar a la medicina va más allá de estos "métodos" prácticos. El sistema nervioso, el endocrino, el cardiocirculatorio, los diversos sistemas metabólicos, etc., son campos de aplicación actual de la cibernetica. Muchos de ellos se estudian mediante el empleo de modelos electrónicos que reproducen el sistema o el fenómeno objeto de estudio.

Ampliamente usadas para estos fines son las computadoras analógicas. Este tipo de calculadora electrónica se diferencia de la calculadora numérica en que expresa números o cantidades no directamente mediante números (como la numérica), sino mediante longitudes escalares, ángulos de rotación, intensidad de corriente, etc. Estas cantidades mensurables pueden ser representadas mediante gráficos.

Si bien conocidas con otros nombres, algunas de estas calculadoras analógicas son familiares a todos nosotros: por ejemplo, el aritmómetro es un calculadora analógico, así como el electroencefalógrafo y el electrocardiograma son calculadoras analógicas electrónicas. Estos aparatos hacen visibles mediante un trazado las diferencias de potencia eléctrica del miocardio o del cerebro. Dos ventajas saltan inmediatamente a la vista: este tipo de computadora es capaz de representar magnitudes continuas (cosa que no puede hacer la calculadora numérica) y el dato, objeto de investigación o medición, puede ser leído inmediatamente.

Se prevé que estas calculadoras analógicas tendrán una siempre más amplia aplicación en biomedicina: la cibernetica plenamente servirse de estos medios que la técnica seguirá perfeccionando, para codificar una biología teórica, como ha sucedido con la física, en la que ya se halla bien delineada una física teórica. Es con estos medios, llamados automáticos, que la cibernetica trata de indicar la organización de la acción eficiente correspondiente a todos los procesos artificiales o naturales.

Hasta hace poco tiempo el enlace de los hilos del interior de un cerebro electrónico se hacia a

mano. Miles de miles de hilos. Ahora, en la mayoría de los casos, este trabajo lo hacen otras máquinas.

sino también a la biología, a la fisiología, a la economía, etc. En realidad, el concepto de regulación entendido de este modo, coincide con el llamado concepto de causalidad, esto es, con la relación existente entre causa y efecto.

Darwin hacía notar que la presencia de gatos favorece el crecimiento del trebol. Esto se debe a un mecanismo natural de regulación: los ratones siguen a los ratones de campo; los ratones causan grandes estragos en los nidos de los trebols, transportando el polen, favorecen la fecundación del trebol. Esto se consigue porque los ratones, pocos ratones muchos abejorros y por lo tanto buena fecundación de las plantas.

Así, en efecto, los ratones favorecen la fecundación del trebol.

Pero, mucho más interesante que los sistemas de regulación abierta son los llamados sistemas de "regulación en cadena cerrada o feed-back".

Este otro modo de regulación consiste en una cadena de causas y efectos que se cierra en sí misma.

Como ejemplo de equilibrio biológico de feed-back citaremos el caso de los gatos. Los gatos se comen a los conejos de Canadá.

Los conejos de Canadá comen a los arbustos.

Los arbustos se comen a los gatos.

Los gatos se comen a los conejos de Canadá.

Y así continúa el ciclo.

# EL QUIQUE: GACETA de CAMPO

ESCRIBE E ILUSTRADA: RAUL DE RAMON

## LOS PADRES DE LA PATRIA

Discutir a los Padres de la Patria es un tema que ha sido siempre apasionante. Todo chileno se siente un poquito historiador, y probablemente es éste el canal que ha encabezado más talentos, cuando menos él de la investigación histórica. Desgraciadamente pese a que el chileno aparece frío, sus juicios han sido apasionados, y no parece sino que se ha escrito historia para poner a ideas y personajes determinados como chapas de domine. Párrafos los recién emancipados todo cuanto ollera algo a español era execrable. Después se agitaron pipiollos y perlusones. Luego beatos y colorados y, por fin, los que adoraron a distintas potencias como modelos nunca criticables. Cada uno de estos bandos, como en las comedias españolas antiguas no ha admitido jamás cualidad alguna en su oponente, antes por el contrario ha fundado su línea y apoyado en la crítica destructiva, no en el resalte de su mismo sino que en la degradación del contrario. Es difícil encontrar a un historiador imparcial; en cambio abundan los que se han abandonado, y es de imaginar como han quedado las ideas que les son propuestas y sus propagadores después de la apasionada inmortalización.

Nuestros Padres de la Patria fueron vistos por sus contemporáneos como hombres, amigos, competidores o enemigos. Sus descendientes empezaron a olvidar las querellas personales y por último la enseñanza escolar de nuestra historia les elevó un sólido pedestal. La simplificación popular y las estampas ideográficas terminaron por encapillarlos y pudimos contemplar a un Manuel Rodríguez pálido y pensativo, a un hermoso y romántico Carrera y a un O'Higgins cuadrado, sólido y responzoso. Tan en el plan de héroes quedaron que siempre los escolares se han preguntado como gente tan perfecta no podía entenderse entre sí y las alternativas históricas que dieron sin explicación.

Un día los historiadores descubrieron que estos monumentos habían sido hombres de carne y hueso y empezaron a interesarse en su vida privada, sus cartas, sus debilidades y sus sueños. Con ello no descubrieron sino que se hicieron más admirables. Que héroes mitológicos hubieron logrado lo que ellos no era de extrañar. Lo admirable y emocionante es que su tarea fuera realizada por hombres, y que sus frases inmortales salieran de labios humanos capaces de besar, llorar, comer, reír y mal-

dicir, como cualquiera. Mientras más se les hurgó y rebuscó, más crecieron en la opinión de sus conciudadanos.

Desgraciadamente nunca fallan los apasionados y los oportunistas. Unos por ideas y los otros por dinero, ya es el escándalo literario ha sido siempre bien rentado, han querido ir más lejos, romper el equilibrio de las buenas cualidades de los hombres para trazar un atractivo cuadro de sombras. Así nos quedamos con un O'Higgins calculador y resentido, con un Carrera necio y un Manuel Rodríguez inestable y bandidero.

Tampoco se trata de negarles sus defectos. Hacerlo sería negarles su preciada condición de seres humanos. Pero los veros que cometieron fueron dictados por las condiciones de la época, la falta de horizontes en que vivieron, su contemporaneidad y el estar sumidos de lleno en las turbulencias que ahora nos trastornan de explicar objetivamente, una vez olvidadas las pasiones y rencores personales. También fueron dictados por su inexperiencia y su juventud. [S] en 1810 Carrera era apenas un mocoso! No tenían oficio como militares ni como estadistas, pero como los que lo tenían estaban en el rebaño, no tuvieron más que colocarse a la cabeza del problema.

Es de extrañar entonces que dieran traspiés criticables? Ellos son evidentes ahora cuando son examinados por técnicos en la materia, todos ellos generales después de la batalla. Pero pensemos cuántos de estos errores fueron cometidos con actitudes en todo semejantes a las que produjeron los aciertos. La inquietud e improvisación de Rodríguez, que lo hicieron molesto a la República, fueron las que le dieron el triunfo como guerrillero. La audacia y buena fe de Carrera que lo convirtieron en mal estratega en Chile y espina para los planes organizados fueron las que lo hicieron sacudir al ponderoso primer Congreso y lanzarnos de una buena vez y con franqueza por la senda libre y dardos más tarde a los ejércitos argentinos la peor zurra de su historia. La intempestuosa individualista de O'Higgins, que lo llevó a Rancagua, le hizo ganar Chacabuco y Cachagua. También su exagerada generosidad que le llevó a entregarse con su dimisión el país en manos de los ambiciosos y los fanáticos, le hizo rendir la imperdonable separación y despegue de su padre y el mal agravamiento de su país proverbial por el mal pago que le daba a los hombres que le consagraron su vida.

Hace unos buenos años atrás, se desencadenó sobre las tierras de mi querencia un caballero con unas ganas debirantes de ser diputado. El hombre era de buena voluntad pero más tonto que una pava echada, estando en que esta galinácea siempre todos los niveles de la intuición. Claro que era simpático y por lo menos decía sus amalmadas con entusiasmo. Yo no sé si será verdad o le colgaron el cuello, pero según me

## VIDA SOCIAL

contaron en una reunión en que al hombre lo habían llevado para impresionar a los electores de mayor alcurnia, se comenzó a hablar de historia y de Don Bernardo O'Higgins. Nuestro sandio no pateaba ni despachaba con el tema. Pero cuando dió giro la conversación hacia las heroicidades del Sitio

de Rancagua, el hombre se sintió encuadrado de pronto y con regocijo y dijo: ¡Un sitio en Rancagua! Algo había oído yo que la familia O'Higgins era propietaria por esos lados!

Este chapetón no inclinó demasiado la balanza, ya que con otra más grande tuvo un éxito fenomenal. Eran

los tiempos del fatídico "Comisariato". Nuestro amigo se había percatado que el dichoso organismo no contaba con la simpatía universal y decidió atacarlo para ganarse unos votos. Lo bravo fue que en el discurso se le atravesaron las palabras y en vez de acercar al "comisario" gritó con tremendo entusiasmo: —Señores, hay que suprimir las comisiones!

El pueblo votó en masa por él.

## Consejos de Na María la Negra

Ahora que recientemente ha pasado el centenario del nacimiento del Coronel Caro, es imposible lo que me ha acordado de Pichilemu y sobre todo de Cáhuil. Una perdónanme la opinión de una vieja chocha y acampanada, pero yo creo que es uno de los lugares más lindos de Chile, y no a gusto de sillines sino de gente que le gusta un paisaje bien típico y campesino. Allí se verán los valles y las baldas de tolara surcando la laguna rodeada de salinas y Uda, se acordarán del consejo que les di: comprense un terreno.

Sobre todo se quedará con la boquería cuando vean aparecer el Caballo encantado. Tiene jácima y crines de oro, colas de plata. El año que aparece no se salga de que hacer con tanto marisco. Es llegar y meter la mano y sacar los locos, erizos, pescados y

dium cuantum. Claro que el caballito tiene sus ideas y a veces va a sacar la cabeza a la laguna de Ilico.

Ese año le toca la abundancia a los de allá y en Cáhuil le toca la escasez. Por lo menos le queda lo bonito, que no es poco.

Claro que en esto hay mucha leña que picar. La costa de Coquimbo es la más rica en pescado de toda la Zona Central. Pero los pescadores tienen que mirar con los ojos colorados como ilegan a hacer chanchitos los barcos del Maule y de San Antonio necesitan que ellos no puedan salir porque el muelle se cayó en 1920 y todavía nadie se apuró de los pobres y pone otro. Si no fuera por el caballito encantado que sería de Cáhuil y Pichilemu. Lo que ahora falta es el encantamiento que nos haga el milagro del muellecito!



## PLANTAS Y ANIMALES

EL CHERCAN COMUN. (Troglydtes Musculus Chileensis) Lesson.

Orden Passeriformes. Familia Troglydytidae. Este simpático pajarral, típico de Chile, se encuentra desde Coquimbo hasta la Tierra del Fuego. Suele emigrar en invierno hasta Atacama y también internarse en Argentina por el sur.

La cabeza y el lomo del Chercan son pardos, las alas la cola con barrillas negras y el vientre claro y acanalado. Distingue a este aveclita su grito fuerte y rasgado, que sucede repetidamente mientras hurga entre los moteos buscando su comida. Parece increíble que sea el mismo pájaro el que, en su vez canta con voz tan melodiosa en los alrededores. Otra característica inconfundible del Chercan es su colita parada y agresiva que le confiere un sentido simpático y amigable.

Preferir para anidar los huecos de los árboles y en general cualquier hueco de dimensiones apropiadas. Arriba a fines de invierno y comienzos de primavera y tiene dos a tres posturas al año. Sus huevos son rosados con puntitas café y rojo y muy bonitos. Es el único pájaro chileno que aún teniendo su nido forrado de plumas, pone huevos de semejante color.



LA NIJA O CORONILLO (Escallonia Illinita Prestii).

En nuestros campos hay varias especies de plantas a las cuales los campesinos dan el mismo nombre. Ellas son la Siete Camisas, el Barraco, el Mardillo y la Niya.

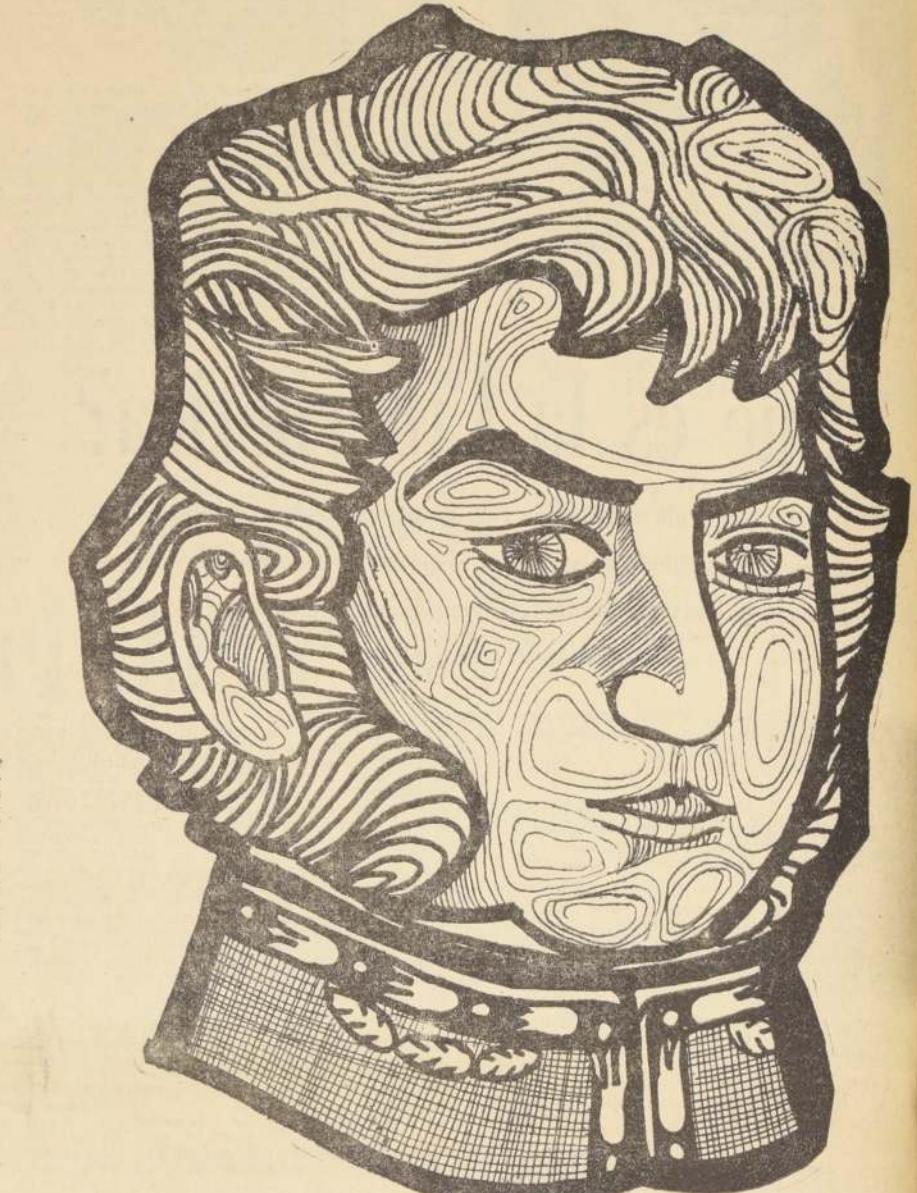
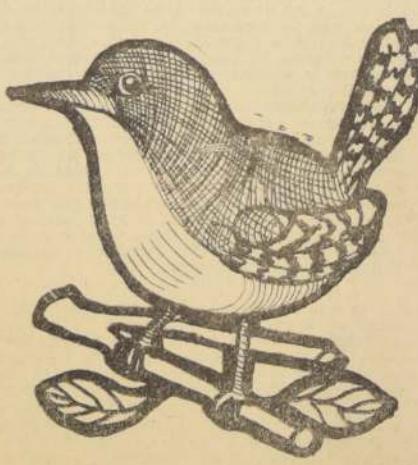
En todo caso la Niya es muy fácil de identificar por el fuerte olor que despidió. Este olor de Melilotto es característico de los llomajes centrales y aunque acre es agradable para los enamorados del campo.

Sus hojas son grandes y verdes, como barnizadas de un líquido viscoso y las flores son blancas y crecen parcializadas formando una especie de corona, de donde le viene el nombre a la planta.

Niya tiene excelentes cualidades como remedio para el higado. Hay que hervirla según la fórmula adjunta y tomarla tres a cuatro copitas diarias.

Agua ..... 500 grs.

Niya ..... 20 "



## LIRA SANTACRUZANA



DECIMAS LAMENTANDO LOS EXPERIMENTOS NUCLEARES QUE FRANCIA DESARROLLA EN LAS AGUAS DEL PACIFICO

por "TORO GUACHO"

Verso por "redondilla" sobre el pato malo, cantado por Abelinda Núñez Urbano, publicado en el cancionero de Alhucé de Juan Uribe Echavarría:

Todo pajarito tiene su virtud pa' mantenerse;

el loro se va a las nueces y también panceo quiere;

los cuervos y cuando vienen todos juntos, como hermanos;

a los corderos, los tratos,

cuan vienen tres o cuatro,

Y EN UNA BANDA DE PATOS HA DE ANDAR UN PATO [MALO].

Se agitaron con veneno las aguas de Mirador se sacó la vida toda

todos los peces murieron las mareas se encerraron el mar se puso bravo.

cayó muerto en el rocío se terminó por la piedad,

pa' más señas les dijeron: ES MELENDEZ MI IAPELLIDO

La defensa como excusa justificando el dolor.

La incertidumbre, el terror a la humanidad confusa

a Francia el mundo la vea de dejar el mundo herido.

Es más digno haber medido su grandeza construyendo.

No a los hombres destruirá vendrá.

[DEMUESTRA SU PODER]

RIO

La Francia de ilustres hombres.

Filosofos y escritores.

Artistas y hasta inventores que engrandecieron su nombre.

ha enfatizado su renombre, con la final decisión.

El mundo fuerza mejor a los grandes se juntaran para la guerra terminarán,

CON MUERTE Y CON DESTRUCCION

DESPEDIDA

Los chilenos orgullosos amigos somos de Francia,

nos queremos distancia al hermano beligerante.

mitiman más enemigos en el mundo emancipación,

nos afanes de creación,

templos pumas amazónicos.

Mujeres Fatales de Andes

de tan inútil gestión.

A sus órdenes me tienen los payadores más duros,

y si los pongo en apuros, puedo ayudarlos si quieren.

Les dijó ladinos si prefieren y les diré que desde hoy

sí en Santiago estoy

si mis queridos provocan:

no me les de arrancar.

por algo chileno soy.

La tomaba del pezón y al aspirar su fragancia decía con arrogancia:

—Parece que el corazon

se me llena de emoción halagüeña y deliciosa.

—Ay quién fueras tan dichoso al ser niña tierna y hermosa.

Y esto decía una anciana JUGANDO CON UNA ROZA

Verso compuesto por el gran poeta urbano Abelinda Núñez Urbano, publicado en el cancionero de Alhucé de Juan Uribe Echavarría:

Verso compuesto por el gran poeta urbano Abelinda Núñez Urbano, publicado en el cancionero de Alhucé de Juan Uribe Echavarría:

La tomaba del pezón y al aspirar su fragancia decía con arrogancia:

—Parece que el corazon

se me llena de emoción halagüeña y deliciosa.

—Ay quién fueras tan dichoso al ser niña tierna y hermosa.

Y esto decía una anciana JUGANDO CON UNA ROZA

Luego, tomaba el espalda y se miraba de frente, y al verse así ninguna decía aquél esquelito viejo, arrugado el entrecelo, no sé que mirar tenía, y tanto la diversa hermosura de la flor, que pensando en el amor que pensando en el amor ESTABA UNA VIEJA

"Sewell", Novela  
de Baltazar Castro

DE VEINTE años, el generoso entusiasmo de Francisco Guzman hizo posible la aparición de "La Honda", colección compuesta de doce libros de escritores chilenos, algunos consagrados, otros poco conocidos, algunos inéditos, pero todos en mayor o menor grado, que ofrecían un amplio panorama literario de diferentes zonas del país. Entre esos volúmenes figuraba "Sewell", de Baltazar Castro Palma, que ahora aparece en segunda edición publicada por Zig-Zag.

Podemos afirmar, sin temor a equivocarnos, que las novelas más logradas de Baltazar Castro son "Sewell" y este "Sewell", que mantiene una vez más su vigoroso dramatismo y su interés a pesar de la distancia de su publicación. Esos personajes que tenemos entre manos, parecen adquirir una intensidad con el transcurso del tiempo, trascendiendo, al mismo tiempo, el recuerdo de escenarios y personajes conocidos, que forman parte de nuestras vivencias.

Baltazar Castro es un escritor honesto, que escribe sobre hechos y cosas que lo han impresionado. Su escenario es la mina que conoce más a fondo, más cerca a la mina y a los mineros. De su hábito de veracidad que emana de sus libros, nace "El Tiente", en el que la mina de cobre es el escenario. El "Tiente" está siempre presente con sus caserones, piques, estocadas y buzones, cuando los mineros hacen explotar la dinamita para sacar su tesoro a la montaña. En ese gran escenario transcurre el libro, impregnado de un fuerte dramatismo. Y sus personajes son auténticos, llenos de esfuerzo, activos, que manejan los tajados y sacan como un arma poderosa en las pausas largas del trabajo. Filidor Contreras, Rudecindo Inostroza, Beto González, La Rucia, Carmela, son algunas de las personas de esta magnífica novela, personajes de carne y hueso que dialogan, aman, suelen y rien, según las circunstancias, que no se sueltan fácilmente.

Hay algo importante en este libro, y es que él no se ha dejado impresionar demasiado por su grandioso y majestuoso escenario de la cordillera y los campamentos edificados en sus faldas. Sus descripciones son breves, medidas, como si estuviera consciente del peligro que lo acecha si convierte en excesiva importancia al escenario. En cambio, permanece en la vida de sus personajes, en la psicología elemental de hombres y mujeres que anhelan escapar del ambiente de la mina que los aniquila poco a poco. En Filidor Contreras, encontramos un poderoso anhelo de escapar de las garras de la muerte.

Sigue con una casita en las tierras bajas, arbustos con flores y un parrón. Y Carmela, su



La vida en las minas es retratada por Baltazar Castro en su novela "Sewell" cuya segunda edición acaba de aparecer.

que, comparte secretamente esos anhelos que nublan la realidad porque la mina los encadena con su destino económico y la seguridad de sus salarios.

Baltazar Castro, para darnos una visión más o menos clara de sus personajes, recoge y transcribe el habla popular con sus características deformaciones, muy posible que muchos lectores rechacen esta nueva aplicación de la jerga popular en literatura. Recordemos que el libro fue escrito hace veinte años y que en aquella época el escritor recogía con fiel fidelidad las costumbres y voces populares incorporándolas a sus libros. Estamos seguros que habría ganado si Baltazar Castro, olvidando su lealtad literaria, hubiera modificado el lenguaje de sus personajes, adaptándolo a los actuales canones artísticos.

En algunos trozos de "Sewell" somos espectadores de la tragedia del humo, ocurrida hace tiempos en los socavones de la mina "El Tiente". Baltazar Castro, con maestría de auténtico escritor, evita truculencia, toda alusión de mal gusto, toda

satire, todo cinismo, todo sarcasmo.

Este libro que posee maestría no tuvo editor.

Para los "novedoseros" de la literatura o de la revista "Visión", tampoco tendrá mayor importancia, porque no está en juego una "nueva técnica literaria". Occidente vive una neurosis de desintegración y las sociedades latinoamericanas están haciendo agua por todas partes. A falta de "espíritu", el novedoso o el "snob" cree que el alma que no tiene se la darán unas supuestas técnicas literarias. Algo así como la melena de los Beatles... En suma, la creación estética está por encima de tradicionalistas fosilizados y de novedoseros fatuos.

Sin duda que Eliana Cerdá nos ha dado una bella sorpresa con esta "Flauta en el horizonte". Es un diario de infancia que va a perdurar.

Antonio de Undurraga

## HOJEANDO LIBROS Y REVISTAS

**HISTÓRIA DE JUVENTINO VALLE**

ALFONSO CALDERÓN ha reunido una muestra bastante completa (20 págs.) de la poesía de Juventino Valle. La muestra precedida de un breve análisis, y seguida de una vita de Juventino Valle, es una antología que recoge poemas de todas sus publicaciones, a excepción de la primera ("La voz del hombre Pan") donde algunas composiciones inéditas del poeta, el compilador y traductor bucolíco, incorpora elementos nativos; descripción

cio Valle consiste en hacer coexistir una nota exótica, procedente de una intensa mitología, con lo vernáculo, manteniéndose en el nivel de un moderado romanticismo, avare de quejas, parvo en las imprecaciones. La fijación del dolor (cuando toca la cuerda social) o evoca el solitario distante) no se pierde en arduas requisitorias, sino en la apertura al mundo sensorial, hallado —probablemente— en la sabia lección de Whitman.

Juventino Valle, nacido en 1900, ha obtenido el

Premio del Cuarto Centenario de Santiago, en 1941,

el Premio Municipal, en 1951 y 1960 y, además, el

Premio Bienal "Jerónimo Lagos Lisboa", en 1961. Su nombre se da como el de

un futuro Premio Nacional, lo que añade a esta antología un valor de actualidad, además del que tiene en sí. La "Antología de Juventino Valle" fue editada por Zig-Zag, Santiago.

### EL CUENTO NORTINO

UN DOCTO prólogo del profesor Mario Bahamonde, alma entusiasta de la literatura del norte, inicia esta "Antología del Cuento Nortino", editada por el Departamento de Extensión Universitaria de la Universidad de Chile, Antofagasta.

Tras pasar revista a los diversos escritores que desde José Joaquín Valdés escribieron en el norte, llega Mario Bahamonde a una conclusión en cierto modo triste. Dice así:

“Sin embargo, a pesar del esfuerzo y del torrente, no hay una literatura nortina que se caracterice por su persistencia, por su universalización o por su reconocimiento nacional.”

Q UERIDA amiga y colega: Acabo de terminar la lectura de MADRE SOLTERA. Ha conseguido usted la feliz realización de una obra impresionante por su realismo y belleza. En mi lecho de enfermo, con una anemia que me mantiene temblando, apenas pude tomar su libro. Se me pegó en las manos hasta terminarlo. Quedé agotado con el esfuerzo y deprimido por lo que a mí, como hombre, me corresponde de culpa en este drama injusto creado por los prejuicios, la vanidad y el interés, el orgullo hipócrita y la ley.

MADRE SOLTERA describe el ve-

lo apollinado de este problema viejo y siempre nuevo en la humanidad, que tantos dolores y desventuras ha dado a la mujer de todas las clases sociales, especialmente a la infeliz mujer del pueblo sin recursos económicos, que carga con su deshonra y demás obstáculos para ganarse la vida.

Ha entregado usted a la sociedad y a los legisladores el más es-

cabroso y urgente de los mensales.

Seguramente no existe en Chile

esta denuncia con el conocimien-

to y la medida, con la valentía y

la gracia que usted lo hace. Su

novela es valiosa lo mismo en el fondo que en la forma. Los personajes actúan con naturalidad y se les ve sin culpa, siempre arrastrados por fuerzas mayores del ambiente social y la existencia. Su lectura es ágil y amena. Incisiva y penetrante en las causas originales, sin caer jamás en la tendencia, que tanto perjudica y hasta destruye la obra de arte. Creo que habrá consenso unánime para ella. Ya los legisladores no podrán desentenderse de esta acusación sin gritos, pero hondamente dramatizada y clamorosa de MADRE SOLTERA. De ese drama provienen la infancia desvalada, la vagancia, el pillaje, tan generalizados hoy. Surge espontáneamente en la mente del lector aquellos flagelos amenazantes para la sociedad inculta, cegada por los intereses y prejuicios.

Ante un ataque que vi en la

prensa, un ataque cobardo hacia

usted, una palabra rebeldía me quemó la boca. El árbol frutal es

siempre expuesto al saqueo y a

las desarrulladas. Si no lo dice

la Mistrall de quien, la misma

persona critica su libro DESOLACIÓN como “indigesto y lleno de groserías”...

Sin embargo, Carlos Sander dice muy bien: “Grande obra literaria y humana es la que Matilde Ladrón de Guevara ha escrito en un castellano que no siempre encontrares en nuestras escritoras”.

Van mis felicitaciones de todo

corazón y siga bregando con va-

lor. Juan Sánchez Guerrero, Hos-

pital de Concepción.

Un amor generoso a la

naturaleza se refleja en

la poesía de Juventino Valle.

Un amor generoso a la

materialidad de la nación

se refleja en la poesía de Juven-

tino Valle.

Un amor generoso a la

materialidad de la nación

se refleja en la poesía de Juven-

tino Valle.

Un amor generoso a la

materialidad de la nación

se refleja en la poesía de Juven-

tino Valle.

Un amor generoso a la

materialidad de la nación

se refleja en la poesía de Juven-

tino Valle.

Un amor generoso a la

materialidad de la nación

se refleja en la poesía de Juven-

tino Valle.

Un amor generoso a la

materialidad de la nación

se refleja en la poesía de Juven-

tino Valle.

Un amor generoso a la

materialidad de la nación

se refleja en la poesía de Juven-

tino Valle.

Un amor generoso a la

materialidad de la nación

se refleja en la poesía de Juven-

tino Valle.

Un amor generoso a la

materialidad de la nación

se refleja en la poesía de Juven-

tino Valle.

Un amor generoso a la

materialidad de la nación

se refleja en la poesía de Juven-

tino Valle.

Un amor generoso a la

materialidad de la nación

se refleja en la poesía de Juven-

tino Valle.

Un amor generoso a la

materialidad de la nación

se refleja en la poesía de Juven-

tino Valle.

Un amor generoso a la

materialidad de la nación

se refleja en la poesía de Juven-

tino Valle.

Un amor generoso a la

materialidad de la nación

se refleja en la poesía de Juven-

tino Valle.

Un amor generoso a la

materialidad de la nación

se refleja en la poesía de Juven-

tino Valle.

Un amor generoso a la

materialidad de la nación

se refleja en la poesía de Juven-

tino Valle.

Un amor generoso a la

materialidad de la nación

se refleja en la poesía de Juven-

tino Valle.

Un amor generoso a la

materialidad de la nación

se refleja en la poesía de Juven-

tino Valle.

Un amor generoso a la

materialidad de la nación

se refleja en la poesía de Juven-

tino Valle.

Un amor generoso a la

materialidad de la nación

se refleja en la poesía de Juven-

tino Valle.

Un amor generoso a la

materialidad de la nación

se refleja en la poesía de Juven-

# Concurso de Piezas de Ajedrez

por Ricardo BINDIS

MAS DE CIEN trabajos en distintos materiales se presentaron a la convocatoria a que llamó "Editorial Lord Cochrane" para ilustrar su calendario 1966. El concurso estimulaba a los artistas que ofrecieran originales variantes en la forma de las piezas del viejo juego del ajedrez. En el Museo Nacional de Bellas Artes se exhiben las realizaciones de los participantes al importante evento, que destacó a Sergio Mallol como el ganador, con una obra en bronce de gran calidad. Se muestra, además, en los muros del museo, un ejemplar del hermoso calendario que demuestra el avance técnico de la industria editorial chilena. Esta misma casa editora realizó, el año pasado, un calendario basado en los signos del zodíaco, que obtuvo el primer premio en la sección artes gráficas de la Bienal Internacional de Arte de São Paulo, el exigente concurso de arte moderno.

Las piezas del juego-ciencia, del "rey de los juegos", como se le ha denominado, adquiere un nuevo sentido en esta exhibición y ha permitido las variantes más novedosas e inesperadas que era posible imaginar. La vieja entretenida, que se remonta al siglo V de nuestra era y que presumiblemente nació en la India, de la que pasó a Persia (siglo VI) y los pueblos árabes (siglo VII), que lo introdujeron en Europa, en cuyo seno se perfeccionó hasta alcanzar, en el siglo XVI, la forma con que lo conocemos hoy día, en que fue aceptada la suerte final, es decir, el jaque mate, ha logrado una divulgación inusitada que ha apasionado a los hombres de Occidente con un fervor que jamás se pensó.

Una atmósfera de leyenda ha rodeado al fascinante juego. Se ha insistido mucho que fue inventado por un consejero del tirano Hiram, que preguntó al inventor qué cosa deseaba, como premio y éste contestó que se contentaba con un grano de trigo por el primer escaque, dos por el segundo, cuatro por el tercero y así sucesivamente, hasta llegar al casillero 64. El resultado final dio la fantástica suma de 87.076 billones de granos de trigo. Esta historia tejida por el escritor árabe Alsefadir se ha continuado con numerosos relatos posteriores. La impresionante variedad que le han dado los artistas chilenos a rey, reina, alfiles, caballos, torres y peones, confirma, una vez más, que el juego activa la imaginación y nos lleva a zonas de fantasía.

**En Santiago Cayeron Esta Semana los 5 Escudos por el Mejor Dibujo**

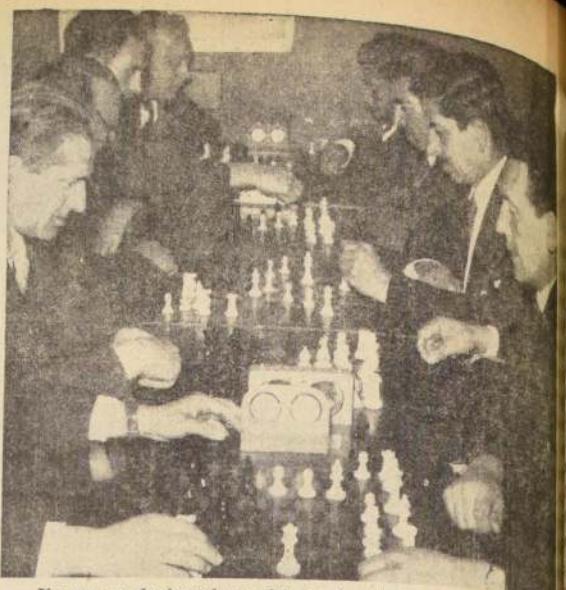


ANDRA DEL CARMEN DUBOST J., Pob. Carvallo, Nuev. 1, Casa 17, Nuñoa, ganó esta semana E\$ 5 de premio por haber coloreado mejor que otros cientos de pequeños artistas colaboradores el grabado de Adduard. Hay que continuar su trabajo permanente, niños, y no desmayar. Busquen las acuarelas, gouaches o simples lápices de colores y a remitir coloreado el dibujo que aparece en la página 11 de este Suplemento. El domingo próximo daremos cuenta de cuál fue el dibujo premiado de la semana. El sobre debe ser remitido únicamente a "CONCURSO DIBUJO PARA COLOEAR".

La variedad es el signo de la exposición, pero sobresalen los concursantes que tienen mayor formación artística. Sergio Mallol, el primer premio, muestra la alta imaginación plástica que posee y su técnica depurada, que no irrumpen con la suntuosidad de los falsos brillos y la destreza técnica externa, con la pírra escultórica ornamental. Muy por el contrario. La sobriedad es el signo de su arte, de marcada personalidad. Otros artistas que dejan ver su calidad de escultores, en el uso del metal, ya sea repujado o soldado, destacan con ejecuciones variadas y novedosas. Ricardo Mesa, Fluvio Martínez, Sergio Castillo y José Soto dejan ver las amplias posibilidades del hierro cuando se tiene talento escultórico en piezas que revelan el sello de su arte.

Llama la atención en esta muestra la presencia de los artesanos populares, de los alfareros que se transmiten las formas de generación en generación. Las gredas de Quinchamalí, Talagante y la finura de los crines de Panimávida, están aquí para deleitarnos con su frescor primitivo y el candoroso decorativismo elemental. Las artes populares brillan, en el edificio del parque Forestal, en medio de los objetos que ostentan el mayor refinamiento técnico y las más valientes formas del combativo arte plástico moderno, no desmereciendo en absoluto y elevando su valor. Las artes populares, como sabemos, resumen todas las tradiciones formales y materiales del pueblo y están profundamente fijadas en la mentalidad sencilla del hombre común. Las formas que vemos en mercados y ferias populares no han perdido aquí su vigor ni están bastardeadas.

La exposición atrae y ofrece todavía muchas más sorpresas gratas. Nos llaman especialmente la atención las obras de: Cuca Burchard, Mario Carreño, René Arrigoni, Berta Herrera, María Jorquera, Armando Larios, Luis Meléndez, Waltraud Petersen, Vladimiro Posavac, Humberto Soto y Rosa Vicuña, en soluciones muy sorprendentes, que van desde la cerámica pintada, la madera torneada, el esplendor del ónix y la laca, hasta el juego ingenioso de los simples tornillos y tuercas diversas, que han servido para componer un hermoso conjunto que pertenece a Armando Larios. Esta publicación ha cumplido muy altamente el fin de divulgar la obra de nuestros valores artísticos y no cabe sino que aplaudir la valiosa idea de la Editorial Lord Cochrane.



Un grupo de jugadores del fascinante juego del ajedrez.



**LANA MECHA MARENGO Y COLORES: E\$ 16.- EL KILO**

● SAN ALFONSO ..... 73  
● SAN ALFONSO ..... 57  
● SAN ANTONIO 726 — LOCALES ..... 57  
● DIAGONAL CERVANTES ..... 785

● IRARRAZAVAL ..... 2490  
● PROVIDENCIA ..... 2353  
● TRES ANTONIOS ..... 77

HILADERIAS CHUAQUI - FONES 258719-258762



Inches

Precio: Eo 0.35

# LA NACION

SANTIAGO DE CHILE — DOMINGO 24 DE JULIO DE 1966

Segunda Sección

# Bolívar, el Libertador

HOY SE CUMPLEN 183 AÑOS DEL NACIMIENTO DE SIMON BOLIVAR, UNA DE LAS FIGURAS CUMBRES DE QUE AMERICA SE ENORGULLECE.

LA MENUDO, la verdadera grandeza se patentiza en la posteridad; enfrente de manifestos que los hombres, acontecimientos, que en un principio tan sólo parecían tener fuerza en un pueblo o reino determinados, han significado mucho más; entonces se elevan a resplandecer los nombres de aquellos a quienes la humanidad tiene que agrasarse algo que ya no puede perdonar. La humanidad cuenta grandes, conmovedoras figuras que sabe y por lo siente orgullosa; porque sus naciones tienen una historia sin consuelo, ninguna representación, un matadero, en el dementia y la sed de sangre, parecen querer superarse.

Tan sólo unos pocos —como Goethe, Alexander von Humboldt— suponían o sabían algo sobre la importancia de este

en una prolongada serie de formidables campañas, logró llevar a cabo la independencia de la parte septentrional de Sudamérica, la atención de Europa estaba absorbida por la fase final de las guerras napoleónicas y de las consiguientes diferencias entre las fuerzas liberales y democráticas, por una parte, y la reacción por otra.

Tan sólo unos pocos —como Goethe, Alexander von Humboldt— suponían o sabían algo sobre la importancia de este

poseído por su ideal y con absoluta abnegación, al futuro de su continente, llevaba a sus contemporáneos, naturalmente, varios decenios de adelanto; éstos, apenas lograron comprenderlo a medias; en esto fracasó Bolívar. Pero este fracaso tiene hoy tan sólo fuerza de episodio en la historia de su eficiencia; no ha rebatido la rectitud de sus grandes intuiciones, y tan sólo accidentalmente ha nublado su gloria merecida; a la larga, empero, ha convertido en esplendor la memoria de su figura.



SIMÓN BOLÍVAR, retrato de Gil de Castro, Caracas, Palacio Federal.

## BREVE BIOGRAFIA DEL PROCRE

**SIMÓN BOLÍVAR:** Nació el 24 de julio de 1783, en Caracas. De 1799 a 1802, estudió en Madrid; tras la muerte de su esposa (1803), segundo viaje a Europa, en el curso del cual conoció, en París, a Alexander von Humboldt. Regresó a Venezuela en 1807. Desde el principio, en abril de 1810, participación en el alzamiento para la liberación de Venezuela de la administración española; junio de 1810, es enviado a Londres. Tras la declaración de la independencia de Venezuela (5-VII-1811: formación de la Primera República) participación activa en luchas; fracasadas éstas, se une a los insurgentes de Nueva Granada, donde muy pronto empieza a desempeñar un destacado papel militar. En la toma de Caracas, el 7 de agosto de 1813, Bolívar es saludado como Libertador; desde entonces, «El Libertador». En los años siguientes, fortuna militar variable, y, paralelamente, cambio frecuente en la constelación política: desde el 2-I-1814, tiene en su mano todo el poder civil y militar de Venezuela (Segunda República); en junio de 1814, derrota de las tropas españolas; sigue retirada a Tunja, donde el Congreso de Nueva Granada le cede el mando supremo de las fuerzas. Ocupación de Bogotá, liberación de la provincia de Cundinamarca, luego, otra vez, derrotas, que obligan a Bolívar a embarcarse para Jamaica, en mayo de 1815. Regreso en diciembre de 1816, proclamación de la supresión de la esclavitud. El 15 de febrero de 1819, congreso en Angostura (hoy Ciudad Bolívar); es nombrado Presidente con poderes ilimitados, y en junio conduce al Ejército a través de la cordillera, libera a Nueva Granada; es nombrado el 9-IX-1819 Presidente de los Estados Unidos de Venezuela y Nueva Granada, que forman la república de Gran Colombia. Relegido Presidente en 1821; como tal, en 1823 y 24, libertador del Bajo y Alto Perú; éste, llamado Bolivia en su honor, le otorga en 1825 poderes dictatoriales; que él, en 1826, resigna, para volver a hacerse cargo de la Presidencia de Colombia, así como, en 1827, de la del Perú. Inculpado por muchas partes de presuntos planes monárquicos, Bolívar se determina a abdicar el 27 de abril de 1830, y muere, en Santa Marta, el 17 de diciembre de 1830.

hombre. Norteamérica estaba ocupada con la impetuosa difusión y extensión de los Estados Unidos, y las demás partes de la Tierra sabían tanto o tan poco sobre la América latina como ésta sobre aquéllas. Así, se juntó todo para explicar que hasta varios decenios después de su muerte, no se dirigiera la atención hacia una de las figuras más extraordinarias que jamás han vivido.

Contemplada desde la perspectiva actual, fascinan sobre todo dos facetas de su existencia: con una, se dirigió a superar el pretérito; la otra, la mostraba como uno de los hombres ante cuya perspicaz mirada parecen abrirse las posibilidades más esenciales del porvenir, tanto las buenas como las malas. En tanto que sirvió incondicionalmente, como un visionario,

dor las sombras mismas de la tragedia. Pero aun sin ella, los 47 años de la existencia de Bolívar, por si mismos, hubieran constituido ya un impresionante espectáculo, y mucho más todavía, debido a su intensidad y dramatismo, a la superabundancia de fatigas, a la impresionante ascensión por el sendero del éxito, a su gran trascendencia y diversidad. Un joven bien situado económicamente de Caracas, perteneciente a la clase social elevada de Venezuela desde los comienzos de la soberanía española, inteligente, pero en modo alguno dependiente, por su origen, de las carreras militar o política como clave de futuros medros, se consagra a la causa suprema de su patria, desconocido, sin la más remota idea sobre cuestiones que empiezan a fascinarle, sin influen-

de una naturaleza gigante y de unos adversarios incomparablemente más fuertes.

Puede él dar órdenes muy duras; es tan fecundo en ardides casi como Odiseo, astuto, osado, improvisador...; pero la pobreza, que llama a su puerta, la provee en innumerables ocasiones, de su propio bolsillo, y no ceses de hacer llamamientos urgentes a sus adversarios para que humanicen la guerra en lo posible. Está en aspectos diversos —y en partes también diversas del continente— en posesión de una autoridad ilimitada; sin vacilar hace uso de ella, exige inexorablemente los esfuerzos que reclama la guerra, y, sin embargo, pide repetidamente que le autoricen para retirarse de su posición destacada: ciertamente, no debido a la conciencia de saberse imprescindible, sino porque, en los momentos de absoluto éxito, no cree que le quede otra cosa más deseable que vivir, finalmente, un poco para sí mismo, consagrarse a su propia e íntima felicidad personal. Afiorante de dicha, anheloso de amor, desbordante de sentido de lo bello, tal era él, como muy pocos: hombre de extraordinaria sensibilidad, en idéntico grado fogoso como susceptible, un excelente escritor, orador, aficionado al intercambio epistolar, un gran



La firma de la Proclamación de la Independencia, el 5-VII-1811, en Caracas. Fragmento de una pintura al óleo de Tovar y Tovar

ARTE MUSICA

TEATRO



## HITLER EN LA OPERA DE PARIS

La celebridad de Sergio Lifar bastaría por si sola para justificar el interés de las Memorias de un hombre que ha dejado una huella profunda en el arte de la danza, tanto como intérprete como autor de ballets. Pero su libro "Mi Vida", tiene además un interés humano y histórico indiscutible.

Se sabe que Sergio Lifar ha sido criticado por su actitud durante la ocupación alemana en París. "Mi vida" le ofrece la oportunidad de explicarse e intentar justificarse. "Como testigo lucido y apasionado, Lifar relata en esta obra to-

dos los acontecimientos a los que estuvo mezclado durante el medio siglo que acaba de transcurrir. Presentamos a continuación un extracto de "Mi Vida". Sergio Lifar nos cuenta la extraña visita de Hitler a la Ópera de París.

El 22 de junio de 1940, a las 17 horas, me encontraba en la Ópera cuando recibí una llamada telefónica de la Prefectura de Policía invitándome a que me presentara inmediatamente en la Kommandantur del "Gross Paris". Fui introducido en el despacho del General Von Grotz, primer gobernador temporal de París durante la ocupación. Este me saludó con el tradicional: "Heil Hitler" y después de haberme invitado a que me sentara, me declaró en un francés perfecto y con voz lejana, casi parecida a un murmullo: "Sabenemos que es usted el responsable del teatro de la Ópera, donde desempeña usted las funciones de director. Cuento con su discreción, dado el carácter estrictamente confidencial de lo que voy a decirle. Nuestro Führer estará mañana en París. Desea visitar la Ópera. Esta visita queda sometida a vuestra única responsabilidad".

Al día siguiente, 23 de junio, llegué a la Ópera a las nueve de la mañana, tan pronto como los imperativos del toque de queda me lo permitieron, y encontré allí a mi buen Jules. Con su grueso bigote de soldado gallo y su kepi echado hacia atrás, peroraba en la escena en medio de algunos maquinistas que acababan de llegar. Sobresaltado, y con grandes ges-

tos, explicaba lo "que le había ocurrido esta noche". Comprendí inmediatamente: a las cinco de la mañana, dos oficiales que habían franqueado la entrada de los artistas penetraron en el alojamiento del conserje, donde, según mis instrucciones, Jules se había encerrado y, en espera de visita, se había aprovechado, bastante generosamente, de la compañía de una botella de vino tinto. "Me despertaron, contaba Jules, me pidieron que abriera las puertas y las cancelas de la fachada de la Ópera, y no habiendo podido encontrar las llaves de estas últimas las forzaron con los útiles que sacaron de la maleta de su coche. Durante una hora permaneció en compañía de esos dos oficiales, en la gran escalera principal. Fui obligado a encender las luces, lo que no fue tarea fácil, ya que ese no es mi trabajo. Afortunadamente, a fuerza de pulsar botones aquí y allá, logré encontrar las que eran necesarias y todo salió bien. A las seis, cuatro coches del mando del ejército alemán, sin cristales y con las cortinas bajadas, se detuvieron ante la Ópera y comenzaron a admirar la fachada. Uno de los oficiales tenía más bien aspecto bonachón y debía ser el guía de los otros, porque era quien les daba las explicaciones, mientras que los demás escuchaban con la más viva atención".

Pregunté a Jules:

— ¿Y había alguna guardia?

— No; ya he dicho que eran oficiales, seguramente artistas vestidos de uniforme que se complacían en visitar nuestra casa. El que me pareció ser el guía era muy alegre, estaba muy interesado, y no cesaba de hablar. Me dijo "buenos días" en francés, colocándose una mano familiarmente sobre la espalda; después pronunció algunas palabras que no comprendí, pero que tradujeron uno de los oficiales, inclinándose hacia mí y murmurando: "Es hermoso; es magnífico". Yo asentí; por supuesto, y no pude evitar el responder: "En Alemania no hay un teatro como éste, aquí tenemos el más hermoso del mundo". Estuvimos en la sala de descanso, donde permanecieron mucho tiempo mudos de admiración. A continuación, penetraron en la sala que estaba naturalmente sumida en la oscuridad. Tras un momento de discusión, vi destacarse a uno de los oficiales, correr, y pronto la sala quedó iluminada totalmente, al mismo tiempo que funcionaba la maquinaria y se levantaba el telón sobre la escena a plena luz.

No es necesario decir que yo estaba sofocado. El "guía" subió inmediatamente al palco presidencial y después ganó el escenario; creí que iba a cantar, porque con una alegría exuberante imitó los gestos y ademanes de un actor ante un público imaginario, en tanto que la maquinaria se ponía en movimiento, al desnudo y sin decorado, alrededor de él".

Indagué si los había acompañado hasta la escena.

— No — respondió Jules — . Ya he dicho que era seguramente un cantor que había estado antes en la Ópera, porque la conocía muy bien. Después, el grupo entró en el primer palco, el 38, emplazado justamente en medio del teatro y donde se dominaba mejor todo el

"No es necesario decir que yo estaba sofocado. El "guía" subió inmediatamente al palco presidencial y después ganó el escenario; creí que iba a cantar, porque con una alegría exuberante imitó los gestos y ademanes de un actor ante un público imaginario, en tanto que la maquinaria se ponía en movimiento, al desnudo y sin decorado, alrededor de él".

Indagué si los había acompañado hasta la escena.

— No — respondió Jules — . Ya he dicho que era seguramente un cantor que había estado antes en la Ópera, porque la conocía muy bien. Después, el grupo entró en el primer palco, el 38, emplazado justamente en medio del teatro y donde se dominaba mejor todo el

telón sobre la escena a plena luz.

No es necesario decir que yo estaba sofocado. El "guía" subió inmediatamente al palco presidencial y después ganó el escenario; creí que iba a cantar, porque con una alegría exuberante imitó los gestos y ademanes de un actor ante un público imaginario, en tanto que la maquinaria se ponía en movimiento, al desnudo y sin decorado, alrededor de él".

Indagué si los había acompañado hasta la escena.

— No — respondió Jules — . Ya he dicho que era seguramente un cantor que había estado antes en la Ópera, porque la conocía muy bien. Después, el grupo entró en el primer palco, el 38, emplazado justamente en medio del teatro y donde se dominaba mejor todo el

telón sobre la escena a plena luz.

No es necesario decir que yo estaba sofocado. El "guía" subió inmediatamente al palco presidencial y después ganó el escenario; creí que iba a cantar, porque con una alegría exuberante imitó los gestos y ademanes de un actor ante un público imaginario, en tanto que la maquinaria se ponía en movimiento, al desnudo y sin decorado, alrededor de él".

Indagué si los había acompañado hasta la escena.

— No — respondió Jules — . Ya he dicho que era seguramente un cantor que había estado antes en la Ópera, porque la conocía muy bien. Después, el grupo entró en el primer palco, el 38, emplazado justamente en medio del teatro y donde se dominaba mejor todo el

telón sobre la escena a plena luz.

No es necesario decir que yo estaba sofocado. El "guía" subió inmediatamente al palco presidencial y después ganó el escenario; creí que iba a cantar, porque con una alegría exuberante imitó los gestos y ademanes de un actor ante un público imaginario, en tanto que la maquinaria se ponía en movimiento, al desnudo y sin decorado, alrededor de él".

Indagué si los había acompañado hasta la escena.

— No — respondió Jules — . Ya he dicho que era seguramente un cantor que había estado antes en la Ópera, porque la conocía muy bien. Después, el grupo entró en el primer palco, el 38, emplazado justamente en medio del teatro y donde se dominaba mejor todo el

telón sobre la escena a plena luz.

No es necesario decir que yo estaba sofocado. El "guía" subió inmediatamente al palco presidencial y después ganó el escenario; creí que iba a cantar, porque con una alegría exuberante imitó los gestos y ademanes de un actor ante un público imaginario, en tanto que la maquinaria se ponía en movimiento, al desnudo y sin decorado, alrededor de él".

Indagué si los había acompañado hasta la escena.

— No — respondió Jules — . Ya he dicho que era seguramente un cantor que había estado antes en la Ópera, porque la conocía muy bien. Después, el grupo entró en el primer palco, el 38, emplazado justamente en medio del teatro y donde se dominaba mejor todo el

telón sobre la escena a plena luz.

No es necesario decir que yo estaba sofocado. El "guía" subió inmediatamente al palco presidencial y después ganó el escenario; creí que iba a cantar, porque con una alegría exuberante imitó los gestos y ademanes de un actor ante un público imaginario, en tanto que la maquinaria se ponía en movimiento, al desnudo y sin decorado, alrededor de él".

Indagué si los había acompañado hasta la escena.

— No — respondió Jules — . Ya he dicho que era seguramente un cantor que había estado antes en la Ópera, porque la conocía muy bien. Después, el grupo entró en el primer palco, el 38, emplazado justamente en medio del teatro y donde se dominaba mejor todo el

telón sobre la escena a plena luz.

No es necesario decir que yo estaba sofocado. El "guía" subió inmediatamente al palco presidencial y después ganó el escenario; creí que iba a cantar, porque con una alegría exuberante imitó los gestos y ademanes de un actor ante un público imaginario, en tanto que la maquinaria se ponía en movimiento, al desnudo y sin decorado, alrededor de él".

Indagué si los había acompañado hasta la escena.

— No — respondió Jules — . Ya he dicho que era seguramente un cantor que había estado antes en la Ópera, porque la conocía muy bien. Después, el grupo entró en el primer palco, el 38, emplazado justamente en medio del teatro y donde se dominaba mejor todo el

telón sobre la escena a plena luz.

No es necesario decir que yo estaba sofocado. El "guía" subió inmediatamente al palco presidencial y después ganó el escenario; creí que iba a cantar, porque con una alegría exuberante imitó los gestos y ademanes de un actor ante un público imaginario, en tanto que la maquinaria se ponía en movimiento, al desnudo y sin decorado, alrededor de él".

Indagué si los había acompañado hasta la escena.

— No — respondió Jules — . Ya he dicho que era seguramente un cantor que había estado antes en la Ópera, porque la conocía muy bien. Después, el grupo entró en el primer palco, el 38, emplazado justamente en medio del teatro y donde se dominaba mejor todo el

telón sobre la escena a plena luz.

No es necesario decir que yo estaba sofocado. El "guía" subió inmediatamente al palco presidencial y después ganó el escenario; creí que iba a cantar, porque con una alegría exuberante imitó los gestos y ademanes de un actor ante un público imaginario, en tanto que la maquinaria se ponía en movimiento, al desnudo y sin decorado, alrededor de él".

Indagué si los había acompañado hasta la escena.

— No — respondió Jules — . Ya he dicho que era seguramente un cantor que había estado antes en la Ópera, porque la conocía muy bien. Después, el grupo entró en el primer palco, el 38, emplazado justamente en medio del teatro y donde se dominaba mejor todo el

telón sobre la escena a plena luz.

No es necesario decir que yo estaba sofocado. El "guía" subió inmediatamente al palco presidencial y después ganó el escenario; creí que iba a cantar, porque con una alegría exuberante imitó los gestos y ademanes de un actor ante un público imaginario, en tanto que la maquinaria se ponía en movimiento, al desnudo y sin decorado, alrededor de él".

Indagué si los había acompañado hasta la escena.

— No — respondió Jules — . Ya he dicho que era seguramente un cantor que había estado antes en la Ópera, porque la conocía muy bien. Después, el grupo entró en el primer palco, el 38, emplazado justamente en medio del teatro y donde se dominaba mejor todo el

telón sobre la escena a plena luz.

No es necesario decir que yo estaba sofocado. El "guía" subió inmediatamente al palco presidencial y después ganó el escenario; creí que iba a cantar, porque con una alegría exuberante imitó los gestos y ademanes de un actor ante un público imaginario, en tanto que la maquinaria se ponía en movimiento, al desnudo y sin decorado, alrededor de él".

Indagué si los había acompañado hasta la escena.

— No — respondió Jules — . Ya he dicho que era seguramente un cantor que había estado antes en la Ópera, porque la conocía muy bien. Después, el grupo entró en el primer palco, el 38, emplazado justamente en medio del teatro y donde se dominaba mejor todo el

telón sobre la escena a plena luz.

No es necesario decir que yo estaba sofocado. El "guía" subió inmediatamente al palco presidencial y después ganó el escenario; creí que iba a cantar, porque con una alegría exuberante imitó los gestos y ademanes de un actor ante un público imaginario, en tanto que la maquinaria se ponía en movimiento, al desnudo y sin decorado, alrededor de él".

Indagué si los había acompañado hasta la escena.

— No — respondió Jules — . Ya he dicho que era seguramente un cantor que había estado antes en la Ópera, porque la conocía muy bien. Después, el grupo entró en el primer palco, el 38, emplazado justamente en medio del teatro y donde se dominaba mejor todo el

telón sobre la escena a plena luz.

No es necesario decir que yo estaba sofocado. El "guía" subió inmediatamente al palco presidencial y después ganó el escenario; creí que iba a cantar, porque con una alegría exuberante imitó los gestos y ademanes de un actor ante un público imaginario, en tanto que la maquinaria se ponía en movimiento, al desnudo y sin decorado, alrededor de él".

Indagué si los había acompañado hasta la escena.

— No — respondió Jules — . Ya he dicho que era seguramente un cantor que había estado antes en la Ópera, porque la conocía muy bien. Después, el grupo entró en el primer palco, el 38, emplazado justamente en medio del teatro y donde se dominaba mejor todo el

telón sobre la escena a plena luz.

No es necesario decir que yo estaba sofocado. El "guía" subió inmediatamente al palco presidencial y después ganó el escenario; creí que iba a cantar, porque con una alegría exuberante imitó los gestos y ademanes de un actor ante un público imaginario, en tanto que la maquinaria se ponía en movimiento, al desnudo y sin decorado, alrededor de él".

Indagué si los había acompañado hasta la escena.

— No — respondió Jules — . Ya he dicho que era seguramente un cantor que había estado antes en la Ópera, porque la conocía muy bien. Después, el grupo entró en el primer palco, el 38, emplazado justamente en medio del teatro y donde se dominaba mejor todo el

telón sobre la escena a plena luz.

No es necesario decir que yo estaba sofocado. El "guía" subió inmediatamente al palco presidencial y después ganó el escenario; creí que iba a cantar, porque con una alegría exuberante imitó los gestos y ademanes de un actor ante un público imaginario, en tanto que la maquinaria se ponía en movimiento, al desnudo y sin decorado, alrededor de él".

Indagué si los había acompañado hasta la escena.

— No — respondió Jules — . Ya he dicho que era seguramente un cantor que había estado antes en la Ópera, porque la conocía muy bien. Después, el grupo entró en el primer palco, el 38, emplazado justamente en medio del teatro y donde se dominaba mejor todo el

telón sobre la escena a plena luz.

No es necesario decir que yo estaba sofocado. El "guía" subió inmediatamente al palco presidencial y después ganó el escenario; creí que iba a cantar, porque con una alegría exuberante imitó los gestos y ademanes de un actor ante un público imaginario, en tanto que la maquinaria se ponía en movimiento, al desnudo y sin decorado, alrededor de él".

Indagué si los había acompañado hasta la escena.

— No — respondió Jules — . Ya he dicho que era seguramente un cantor que había estado antes en la Ópera, porque la conocía muy bien. Después, el grupo entró en el primer palco, el 38, emplazado justamente en medio del teatro y donde se dominaba mejor todo el

telón sobre la escena a plena luz.

No es necesario decir que yo estaba sofocado. El "guía" subió inmediatamente al palco presidencial y después ganó el escenario; creí que iba a cantar, porque con una alegría exuberante imitó los gestos y ademanes de un actor ante un público imaginario, en tanto que la maquinaria se ponía en movimiento, al desnudo y sin decorado, alrededor de él".

Indagué si los había acompañado hasta la escena.

— No — respondió Jules — . Ya he dicho que era seguramente un cantor que había estado antes en la Ópera, porque la conocía muy bien. Después, el grupo entró en el primer palco, el 38, emplazado justamente en medio del teatro y donde se dominaba mejor todo el

telón sobre la escena a plena luz.

No es necesario decir que yo estaba sofocado. El "guía" subió inmediatamente al palco presidencial y después ganó el escenario; creí que iba a cantar, porque con una alegría exuberante imitó los gestos y ademanes de un actor ante un público imaginario, en tanto que la maquinaria se ponía en movimiento, al desnudo y sin decorado, alrededor de él".

Indagué si los había acompañado hasta la escena.

# Pelucas de Contrabando

**Los CONTRABANDISTAS** han encontrado un nuevo artículo con el que traficar. No contando con pasar de matute tabacos, alcoholes y otras mercancías que han sido hasta ahora el principal objeto de su "oficio", desde hace reciente han incrementado el número de sus negocios haciendo entrar en la estera de sus actividades a las pelucas. Sin olvidar a los peluquines ni a los demás sujetos capilares, naturalmente. Un peluquero de la ciudad española de Figueras, próxima a la frontera francesa, ha sido condenado recientemente por el tribunal corregional de Perpiñán un mes de arresto y al pago de una importante multa por haber sido sorprendido cuando intentaba pasar fraudulosamente un "stock" de cabellos postizos destinados a sus colegas del otro lado de los Pirineos.

de la peluca no ha cesado de extenderse, siendo en la actualidad el indispensable complemento de la mujer elegante y coqueta. Moda que, por otra parte, no ha quedado limitada a las mujeres que disponen de grandes recursos económicos, pues los precios se han ido haciendo asequibles a todas las fortunas. Y actualmente la sección de postizos de uno cualquiera de los grandes almacenes parisinos es tan importante por lo menos como la de los artículos de piel: pongamos por ejemplo.

**ORGANIZACION DEL MERCADO**

Solo existen dos mercados para la venta de cabellos. Los de procedencia china llegan a Marsella y los europeos se concentran en Palermo. Los compradores al por mayor van a estas dos plazas en las que pueden escoger aquéllos que más les convienen. Hay que ser un verdadero especialista y saber apreciar de un vistazo la calidad y la longitud porque los cabellos "viajan" revueltos y empaquetados.

La cifra de venta es considerable. Setenta toneladas de cabellos se vendieron en 1964 en Marsella: cantidad que, teniendo presente que una peluca pesa por término medio 220 gramos, permite fabricar unas cuantas unidades. Claro que gran parte de la "mercancia" se exporta a Estados Unidos, pues este país era buen cliente cabelludo del ex Imperio Celeste y desde que las relaciones entre ambos países han empeorado las norteamericanas se ven obligadas a comprar sus pelucas en Francia.

#### LA CLIENTELA DEL POSTIZO

Las principales compradoras de pelucas son en Francia las parisinas, y especialmente claro está las actrices. Las provincianas no se llevan todavía a llevarlas, salvo raras excepciones. Y la mayor parte de la clientela se recluta entre las mujeres de marca. La emperatriz Farah Diba, por ejemplo, posee una colección de treinta pelucas que envía a París de vez en cuando para que se las limpien y se las peinen, por la valija diplomática. La princesa Soraya ha comprado veinticuatro, y si la princesa Paola no tiene ninguna completa, no deja de poseer un gran surtido de rizos, trenzas, flequillos y otros aditamentos capilares.

La peluca se hace a la medida, como un vestido de gran clase. Hay que medir las dimensiones de la cabeza de la cliente, que escoge el color del pelo, el corte y el peinado. El ya citado Alexandre estima que una peluca es una obra de arte. De su peluquería han salido las treinta pelucas de Elizabeth Taylor y los peluqueros de Audrey Hepburn, sin contar otros logrados trabajos.

En cuanto a la clientela más modesta ha de contarse con lo que podríamos llamar la peluca de confección.

#### DIFERENTES CALIDADES DE PELO

Primitivamente los cabellos naturales con los que se confeccionaban los postizos procedían de China. Esto se explica fácilmente dado que en el ex Imperio Celeste hay cerca de cuatrocientos millones de mujeres. Pero los cabellos chinos son demasiados lacos y espesos, y a partir de 1962 en que la moda alcanzó su mayor apogeo, las señoras y señoritas se han vuelto más exigentes y prefieren los cabellos más parecidos a los suyos propios. Los fabricantes de postizos han tenido que orientarse hacia los países latinos, cuyas mujeres poseen unos cabellos finos, flexibles, más maleables y en los que es frecuente que las niñas peinen largas melenas hasta la época de la pubertad. Los conventos italianos, españoles, griegos y otros de la zona mediterránea son los que suministran esta clase de materia prima. Pero sólo pueden proveer el mercado de cabellos oscuros: morenos o

El famoso "coiffeur" Alexandre da los últimos toques al peinado de Elizabeth Taylor, realizado a base de postizos.

La cosa puede parecer sorprendente. Pero lo es menos si se tiene en cuenta el precio elevado de las pelucas y las cantidades en que se venden. En efecto, las estadísticas dicen que el año último se vendieron en Francia 32.500 pelucas, 100.000 postizos que mezclados con la cabellera natural permiten realizar peinados de fantasía y 200.000 flequillos, patillas y rizos, articulados cuyo precio representa varios millones de francos.

#### ORIGEN DE LA MODA DEL POSTIZO

Por el famoso peluquero parisino Alexandre quien lanzó la moda de los cabellos postizos. En 1951 con motivo de una campaña publicitaria efectuada por una firma de quartes creó una colección de pelucas hechas con cabellos artificiales de colores que hacían juego con los guantes. La cosa salió bien y, desde entonces, la mó-

# A los Hombres Maduros Les Gusta Hacerse Pasar por "Duros"

Necesitan mayor comprensión de sus semejantes en su segunda primavera?

**N**ECESSITAN MAYOR comprensión de sus semejantes los hombres maduros que seducen a las "jovenes". Tendrían que jugar menos rigurosamente estos "delitos" contra la moral de los hombres que ya cumplieron la cincuentena? En el comunicado de los investigadores alemanes, centrado recientemente en Rinteln, se tocaron temas de máxima actualidad y de la mayor delicadeza.

Con acento mordiente y desdénoso se habló del avance de la edad peligrosa de los hombres que como es sabido, suele empezar a partir de los 50 años. Cuando uno de los llamados "viejos verdes" se麾era por conseguir una mirada de una jovenzuela, se considera por regla general como repulsivo y repugnante. En el caso de que alguna vez exista alguna falta en este sentido, aunque toda su vida sea lo más decente posible, se le aplican las leyes correspondientes con todo rigor. "¿Es justo ésto?" se pregunta en Rinteln.

La gente cree que la sexualidad es cosa de personas jóvenes", dijo el Dr. Paul H. Gebhard, el más conocido investigador sexual de Norteamérica y sucesor del gran Kinsey. Pero en realidad según las cifras del "Kinsey Report", la completa pérdida de las funciones sexuales ocurre en muy contados casos.

El sexo sexual que la opinión pública impuso a los hombres maduros va, por consiguiente, en contra de la naturaleza.

Pero por otra parte, no se conoce ninguna razón por la que se fundamente el florecimiento de una segunda primavera, ya que esta no tiene ninguna razón de ser. La capacidad sexual del hombre debe comenzar a partir de los 30 años, lenta pero constantemente. El profesor Dr. Nowakowski, de la II Clínica Universitaria de Hamburgo, no pudo hallar un cambio del nivel hormonal a partir de los 50 años.

Sin embargo, es conocido de antiguos que los cincuenta gustan de hacerse pasar por "hombres duros" para acercarse a las jovencitas y romper las antiguas alarduras. Es decir, que existe el reverdecimiento.

El profesor Burger-Prinz cree que esto es debido a un fenómeno psicológico y sociológico.

Un hombre de 50 años consiguió ya todo que tenía en su vida. Ya no puede esperar nada más. Su carrera futura está ya trazada. Se rebela contra el destino. A la fuerza trata de vivir lo que él cree que ha perdido.

#### TRAD PELIGROSA APARIACION SENIL

A los 50 no ha comenzado todavía el declinamiento de los hombres en la "edad peligrosa" con las

apariencias seniles, según declaración del Dr. Burckhardt. Muy pocas veces se registra una variación tan grande en los vasos como las que se expone, en el siguiente ejemplo:

A la edad de 59 años, un comersante hamburgo descubrió su amor por las jovencitas y los automóviles deportivos. Su conducta frente a su esposa era siempre fría. Una gran parte de su fortuna la derrochó con una joven dama que le ayudó a realizar su sueño de nueva juventud. El murió en sus brazos tres años y medio más tarde mientras bailaban el Boogie-Woogie en un salón de moda. La autopsia dio por resultado que había fallecido a causa de una esclerosis grave.

Pero un mayor problema significan los hombres que a partir de los 50 años no solo creen en la vuelta de su juventud sino que incluso tratan de hallarla por caminos secundarios. Estos no pueden esperar que se les juegue más suavemente, sino con más dureza, ya que esta práctica sexual de los hombres de edad avanzada es considerada como repugnante.

Hace diez años parecía, como informó el profesor Dr. Lange, del Instituto Criminal-Científico de la Universidad de Colonia, como si los delitos contra la moral fueran realizados en su mayoría por hombres viejos. Pero los expertos se engañaban con esta creencia. El Dr. Lange demostró con ayuda de cifras concretas que los hombres menores de 50 años son condenados más frecuentemente a causa de delitos sexuales. Los ancianos son registrados con especial indignación por la policía.

Ante el temor de que las variaciones psíquicas de los hombres de edad que toman un camino equivocado en la ancianidad, no puedan ser lo suficientemente fundamentadas, los investigadores sexuales discutieron en Rinteln si no sería más apropiado crear un código penal especial para esta edad a semejanza del discutido código para la juventud. La otra cara sería: Peñas más suaves podrían tener como consecuencia que aumentasen los delitos con los menores.

Pero los sexólogos saben perfectamente que tales proyectos encontrarían muy poca comprensión fuera de los círculos especializados. Poco desean que el anciano sea juzgado justamente. De ello forma parte que se le reconozca el derecho de la práctica sexual, siempre que no vaya en contra de las leyes. Es muy posible que tal cambio en el modo de ver las cosas influya para que el hombre con una edad superior a los 50 años no se crea un "incomprendido". Quizás con ello se evitaría que tomase el mal camino.

Lo que no se puede predecir ni con aproximación es si este método llegaría a tener resultados positivos.



Las esclavinas de visón claro o plateado completan los trajes de noche.

El carácter internacional de la moda soviética se subraya con los magníficos adornos, formando conjuntos, según motivos de los maestros de jojo, broches y brazaletes de plata negra según las tradiciones de los antiguos joyeros de Buriato-Mongolia, elegantes broches de Daguestán con entallado de uitsuk, collares y anillos transcarpáticos de madera comparten el sencillo y severo traje.

Desarrollando en el traje las tradiciones de la ropa popular, los dibujantes han creado el último año una serie de conjuntos para su introducción en la producción en masa. Por ejemplo, los dibujantes del Báltico han propuesto un original conjunto de abrigo de invierno y gorro con ornamento de loto marino, según motivos de la creación de los pueblos del norte; es interesante por la forma y por el color el modelo de traje de invierno que han confesionado los maestros estonianos llamado "Invierno ruso", que repite los elementos de corte y ornamento de la antigua vestimenta rusa.

Bajo la influencia de la creación de los maestros de Ucrania, en la Casa de Modelos de Lvov se han creado originales chaquetas con discretos adornos de bordado y cintos de piel de color. Resalta la vieja "gutsuka" y se propone a cambio de la chaqueta corriente. La idea de la vieja camisa rusa se ha cobrado hoy nueva vida en las labores de los maestros de Leningrado, Lvov y Tbilisi.

Es casual la aparición de éstos u otros motivos en nuestra ropa? A esta pregunta se puede encontrar respuesta en el Instituto de Investigación Científica moscovita de la industria artística.

En la sección de modelos del Instituto se realiza ya desde varios años una gran labor de investigación artística para la creación del estilo nacional en el traje moderno y el establecimiento de los aspectos de arte popular perdidos, ligados a la forma del vestido. A diferencia de otras organizaciones de modelos, el Instituto crea colecciones orientadas, en cada uno de los cuales se utilizan diversos aspectos del arte popular: adornos de encaje según la tradición de las maestras de Vologda; vestidos con bordados según los motivos del antiguo arte ruso de brocado de oro; encaje en color de ar-

# La Nueva Moda Rusa

los teatros soviéticos del conjunto "Borisovka", del elenco ucraniano, han contribuido sin duda alguna a la popularización de la moda rusa. A las mujeres de Roma, París, Londres y Nueva York les han gustado los motivos folklóricos de los pueblos de la U.R.S.S., en particular los cortes de antiguos trajes rusos. En las páginas de la revista francesa "Elle" pueden verse ahora modelos como abrigos de piel "Príncipe Igor", los trajes "Muchacha rusa", las botas "A la cosaca", gorros altos de gala.

Minuciosamente, día tras día, los dibujantes soviéticos buscan las vías para la utilización de las mejores tradiciones del arte popular en la vida diaria, en el hogar, en el traje de millones de personas, nietos de aquellos que crearon el estilo nacional de ropa y han traído a través de los tiempos, su auténtico espíritu popular. (APN). — Nadezhda Zhelezova



Elegante vestido de noche de terciopelo negro con franjas de rizo en las mangas.

NUEVA YORK — Los Angeles

Es la ciudad norteamericana donde se produjeron, proporcionalmente, más tentativas de suicidio en 1965. Se trata, sin embargo, de una población próspera y de clima agradable, en la que, a primera vista, nada incita a la muerte... Nada, excepto el cine, pues uno de los arrabales de Los Angeles se llama Hollywood.

Ocurre mil personas de ambos性es llegaron el año pasado a la importante aglomeración californiana, esperanzados en hallar en Hollywood una situación como estrella, guionista, técnico, "extra" "script-girl", o, sencillamente, como secretario (a), "lift-boy" o chofer de taxi.

El atractivo semi-romántico, semi-ambicioso de la capital del cine es tan poderoso, que no solo se ejerce sobre los "teenagers" y los colegiales, sino también sobre gentes reputadas serias, que abandonan su Kentucky o su Ohio natal para ir a establecerse en lo que ellos suponen "el ambiente embrionario" de Hollywood.

Un porcentaje infinito, insignificante —menos de un 1%— ve colmadas sus esperanzas. Los restantes, la inmensa mayoría, habrán de contentarse con empleos subalternos, alejados de su ideal. No importa. Aun así permanecen allí.

"LOS QUE SE AFERRAN A LO ABURRIDO"— Los razonables aquéllos o aquéllas que demuestran poseer carácter y voluntad —dos cualidades generalmente inserviables— se vuelven a sus lares rápidamente considerando su fracaso como una aventura juvenil y decididos a orientar sus vidas por senderos menos brillantes que los que pensaban recorrer al emprender el viaje.

Pero los sexólogos saben perfectamente que tales proyectos encontrarían muy poca comprensión fuera de los círculos especializados. Poco desean que el anciano sea juzgado justamente. De ello forma parte que se le reconozca el derecho de la práctica sexual, siempre que no vaya en contra de las leyes. Es muy posible que tal cambio en el modo de ver las cosas influya para que el hombre con una edad superior a los 50 años no se crea un "incomprendido". Quizás con ello se evitaría que tomase el mal camino.

Finalmente, queda una última categoría: la de los "intoxicados", la de los fanáticos, la de cuantos no conocen más alternativa que triunfar o morir. Estos han quemado las nubes, han abandonado una familia, una situación, y ocu-

bilidad que ese intento "frustrado" de suicidio les proporciona, acaso logren salir del anonimato.

Y MAS ACTOS! — "La única manera de salvar a todos estos desesperados por el séptimo arte, es proponerles una nueva razón de existir, volviéndolos a clasificar en la sociedad después de enseñarles otro oficio" — estiman tanto los responsables municipales como los dirigentes de los servicios oficiales y privados de Los Angeles. "Menos buenas palabras y más actos".

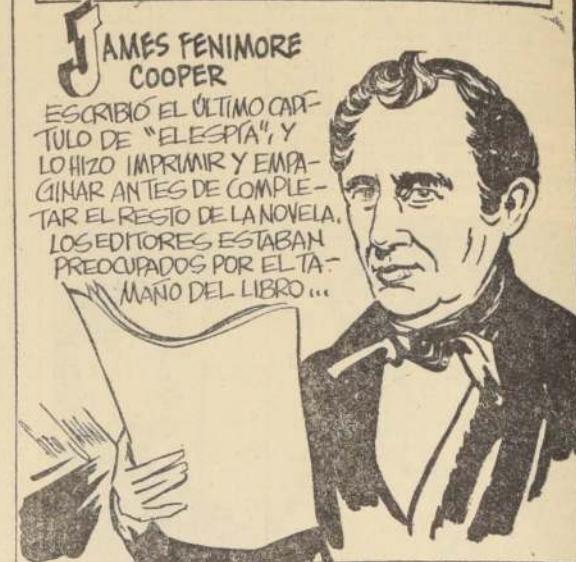
En vista de ello, los parroquianos de las "oficinas de colocación", de los "centros de alistamiento de trabajadores" y de los demás lugares a donde se dirigen cotidianamente cuantos confían en que "mañana" llegará al cabo el día sonido, están siendo hábitualmente aconsejados por profesionales del mercado del trabajo.

"En lugar de obstinarse en entrar en el mundo del cine, excesivamente concursado, en plena crisis y cuyo porvenir aparece incierto, (por qué no aprende Ud. un oficio más seguro, mejor pagado y, en resumidas cuentas, más agradable?)". Y le proponen varios a elegir.

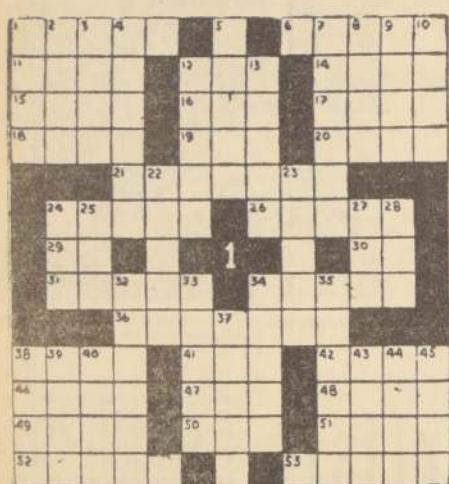
RESISTIR.— Indignados, la interesada o el interesado responden al principio negativamente, mas, poco a poco, se van mostrando más conciliadores y acaban confesando que aceptarían lo que se les ha propuesto si dispusiesen de los medios suficientes para pagarles los cursos, y, en suma, para resistir.

"Nuestro sindicato profesional, nuestra asociación sufragará sus gastos o le hará un préstamo honorable".

Cientos de desesperados han sido así salvados, recuperados, pero es preciso que se prosiga tan-lan-dable acción, puesto que cada vez son más numerosos los candidatos y candidatas a la gloria que arriban a Hollywood. En 1965 fueron 11.000. ¡Cuántos serán en el presente año?



## PALABRAS CRUZADAS



### HORIZONTALES

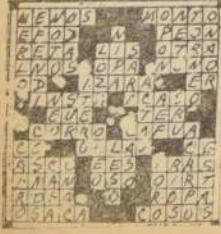
- Conjunto de letras o formas ya dispuesta para imprimir.
- (El), capital de Egipto.
- Superficie.
- Deatar.
- Novillo de años.
- Alabanza.
- Río de Europa.
- Glandula situada detrás del estómago.
- Pollino.
- Nombre propio de mujer.
- Atreves.
- El que visita cierto número de trámites.
- Quiérele.
- Del verbo haber.
- Estadio Olímpico.
- Puesta de un astro.
- El primer conservatorio fundado en Atenas.
- Término de refugio del mar.
- Instrumento para disparar flechas.
- Amo.
- Disco del ojo.
- Unlo de los animales más útiles al hombre.
- Lirio.

- Substancia viscosa que fluye de ciertos vegetales.
- Nominativo del pronombre personal.
- Acción y efecto de atar.
- Elevan la bandera.
- Alabare.
- Piedrecitas que se encuentran en la vejiga.

### VERTICALES

- Que no es buena.
- Palo de la baraja española.
- Antiguo nombre de la provincia Cotopaxi (Ecuador).
- Villa de España. (Zaragoza).
- Da en el punto a que se dirige una cosa.
- Plataforma en el tejado de una casa.
- Arco de colores.
- Parte de un árbol.
- Sin compañía.
- Torta de maíz con mantequilla.
- Renta anual.
- Persigue.
- Persona querida.
- Fracción de número quebrado.
- Movimiento nervioso de una parte del cuerpo.
- Del verbo leer.
- Inteligencia eterna.
- Pone boyas.
- Interjección.
- Descuidado.
- Levantar un monumento.
- Diminutivo de amo.
- Nombre propio de varón.
- Mechón de cabello rizado.
- De celar.
- De rozar.
- Oxido de hierro que atrae otros metales.
- Cura.

### RESULTADO DEL PUZZLE ANTERIOR



## DICK TRACY



LA SEMANA  
CIENTÍFICA  
Por el Dr. Fernando Ca-  
sabellá. Miembro Hono-  
rario de la Sociedad Cien-  
tífica de Chile.

## Extraordinario Retorno de la Hechicería

● Esta antiquísima religión agrupa en Inglaterra a veinte mil miembros. ● El peligro de las drogas modernas. ● Energía eléctrica nacida en las minas.

Y LA ACTUALIDAD. Inglaterra está presenciando una increíble reviviscencia de la hechicería, con ritos y rituales que siguen existiendo, y que están trayendo nuevos creyentes que esperan conseguir cosas para sí, y los que simplemente creen en el misterioso.

"Wica", como se la denomina, es una genuina religión prehistórica, cuyos orígenes se pierden en la nebulosidad del pasado. La evidencia que "Wica" o "el culto de Wica" existió centurias antes del nacimiento de Cristo, y que los signos y simbolos de este culto hechicero se hallan en dibujos de las cavernas, en Europa y en Francia, así como por el hombre prehistórico.

La Diosa Madre de Wica ha sido conocida por varios nombres en diferentes partes del mundo, donde Wica fue practicada: BRIDWEN, de los antiguos bretones; BRIDE, de los celtes, y de los célicos; DIANA de los romanos; ASTARTE de los babilonios, y muchos otros. Todos estos cultos tienen rituales sorprendentemente similares, aún en las diferencias de sus credos.

Durante los siglos de la Edad Media, se estima que nueve millones de hombres, mujeres y niños fueron condenados a muerte, acusados de brujería (Witchcraft en inglés). Esta palabra deriva del antiguo salón "Wica", que significa sabiduría. La religión de "Wicca" o "Witchcraft" se basa en las leyes de la naturaleza, puesto que los pueblos primitivos se preocupaban únicamente de ocupaciones sencillas y naturales, tales como agricultura, caza y pesca.

Dicho en pocas palabras, las creencias de Wica son que todo en la naturaleza tiene una fuerza positiva y una negativa. El dios Wicca es la fuerza viril y positiva, que nace en su cabeza para ejercer dominio. La diosa Wica es la fuerza negativa o pasiva, y es el símbolo de la Luna sobre la frente.

### REVIVE HECHICERIA EN INGLATERRA

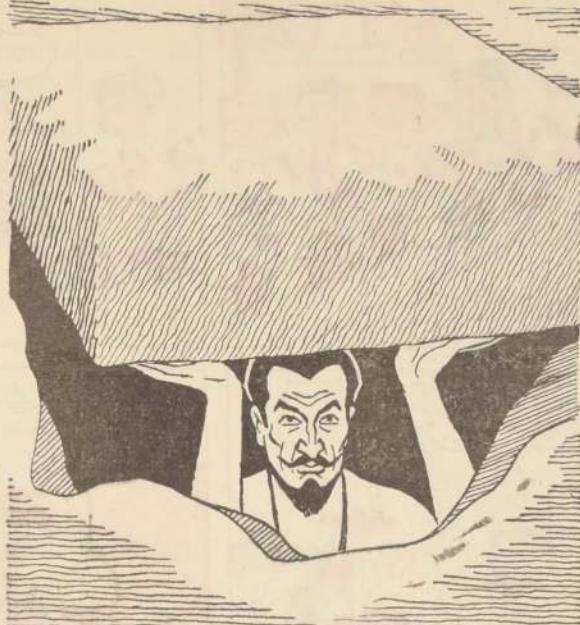
La reviviscencia de Wica en Inglaterra es un fenómeno relativamente reciente, tanto que ahora se estima que hay veinte mil personas que practican la hechicería en las Islas Británicas. Esto no es algo en Inglaterra, pero los resultados han sido conducentes con gran severidad para evitar persecuciones.

En Manchester, hay tres grupos de hechiceros, que vienen de las clases sociales. El más famoso de los Wicas es Alexander Sanders, reconocido como líder en Reino Unido. Sanders fue introducido a esta religión por su abuelo, cuando tenía ocho años de edad.

El punto de reunión de los hechiceros de Manchester es a media noche en la Roca Mágica, en lo alto de Alderley Edge, un despeñadero que ha sido el lugar de reunión tradicional de los hechiceros, desde la Edad Media. Varias brujas manchesterianas han sufrido pequeñas persecuciones para evitar persecuciones.

Por otra parte, la administración de hormonas combinadas en el tratamiento de afecciones glandulares, suele producir desagradables efectos colaterales: bigote, barba, facciones angulosas y voz ronca en las mujeres.

Nuevas y más misteriosas son una serie de reacciones enfermitas, que los doctores describen como "FARMACOGENÉTICAS". En estos casos una droga puede no tener efectos dañinos visibles en la mayoría de enfermos; pero algunas personas caen gravemente afectadas. El mejor ejemplo, dice el doctor Moser, es una anemia grave que puede desarrollarse tomando aspirinas, fenantinas o compuestos similares,



La Hoca de la Sabiduría, sobre el despenaidero Alderley, lugar tradicional de las reuniones de brujo desde la época de la Edad Media

algunas sulfatas, y medicamentos para alivio de la fibrosis péptica. Esto se debe a una deficiencia de glucosa-6-fosfato de hidrogenasa dentro de los glóbulos rojos.

Las universalmente conocidas tabletas contra la tuberculosis, a base de isoniazida (nicotinina y demás), son inofensivas solo si el sistema enzimático del paciente puede desdoblar fácilmente; si no, desarrollaría seguramente una neuritis generalizada o, todavía, una forma aguda de reumatismo.

Después de atravesar el catálogo de drogas que causan graves y fatales trastornos del mecanismo formador de glóbulos sanguíneos, el doctor Moser recuerda que una de las peores drogas ofensivas sigue siendo al mismo tiempo la más valiosa salvadora de vidas: es la penicilina. Ella desencadena una infinita variedad de reacciones alérgicas y causa alrededor de 300 muertes por año en los Estados Unidos.

Hasta la más ligera alteración producida por medicamentos, no debe ser minimizada, porque los efectos colaterales no se limitan a una generación. Si a una mujer se le administran tabletas para opacificar y radiografiar la vesícula biliar, el niño que lleva en vientre puede tener años más tarde un nivel anormal de yodo en la sangre.

"Los efectos colaterales inducidos por las drogas", concluye el doctor Moser, "son el precio que debemos pagar por más efectivos y mejores medicamentos. Esto no se discute, pero si el alto precio que estamos pagando actualmente".

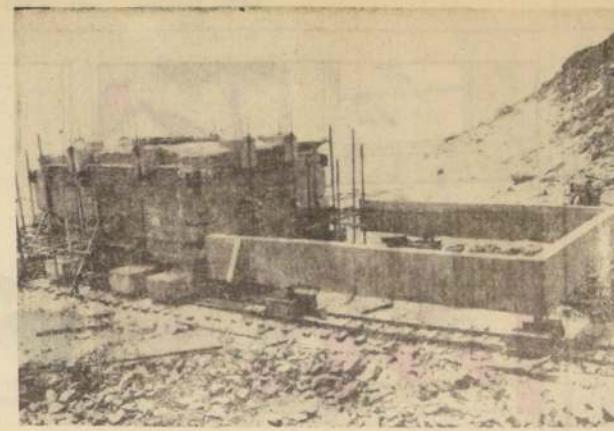
### ENERGIA CAPTADA JUNTO A LAS MINAS

El sueño de transformar carbón en energía eléctrica barata y transportable, a la entrada de las minas, ha encendido la imaginación de los ingenieros durante muchos años. Pero es rara la mina situada bastante cerca de un río para alimentar una turbina a vapor que mueva los generadores. Existen, además, muchos depósitos carboníferos, de rendimiento bajo, que no se explotan porque es demasiado caro minar su carbón y embarcarlo a mercados distantes.

Ahora, el Departamento del Interior Norteamericano ha donado una gran suma de dólares al físico Meredith Gourdin, quien ha descubierto una prometedora solución al dilema. Con la donación gubernamental, Gourdin está fabricando un nuevo generador sin partes móviles, sin necesidad de agua, y con solamente carbón de bajo grado, para energía. De esta manera, el "generador Electroasimétrico" del inventor de New Jersey produce la electricidad.

El corazón del generador de Gourdin, es un horno a presión que vomita un chorro de gases ardientes, cuyas cenizas atravesaron por un tubo angosto, en cuya boca hay un electrodo con "descarga en corona". Es una pieza metálica aguzada que transporta un potencial eléctrico tan alto que rocia al espacio circundante con enorme cantidad de iones positivos. Recogidos por las cenizas del gas ardiente, estos iones se mueven a lo largo del tubo, creando una corriente eléctrica. El circuito eléctrico se completa cuando los iones fluyen del electrodo colector, a través de una línea de transmisión.

El alto voltaje producido por el generador de Gourdin es ideal para transmitir electricidad sobre largas líneas con la mínima pérdida de fuerza.



El templo de Amada descansa sobre sus nuevas fundaciones. El cuadro portador se ha retirado en una sola pieza.

bajo el efecto de las fuerzas de pretensionado. Las vigas inferiores fueron realizadas por partes, de manera que los muros no se deslocasen. Además, dos entramados, rodeando el templo arriba y abajo de los muros, procuraron una cohesión muy útil durante esta fase de trabajo, independientemente de su función definitiva durante el desplazamiento.

Cuando el templo fue nuevamente colocado sobre la celosía de vigas y después de haber sido levantado por los gatos, empezó el traslado.

El empuje lo procuraban gatos de doble efecto, tomando apoyo sobre anclados fijados en los cañones. A cada final de carrera, arrancaban sus anclados y los volvían a poner en su nueva posición de salida. Alimentaban estos gatos dos bombas hidráulicas de alta presión (servicio normal: 400 kg/cm², procurando 50 toneladas para cada gato). Según la pendiente y la resistencia, se utilizaban dos

## Desplazamiento del Templo de Amada

El templo de AMADA, situado a 190 kilómetros aguas arriba de ASSUAN, es uno de los monumentos más interesantes amenazados por la subida de las aguas del Nilo.

Fue construido y decorado durante los reinados de Tutmosis III, Amenófis III y Tutmosis IV. Contrariamente a la mayoría de los templos del alto valle construidos en la roca, ha sido enteramente edificado con bloques ajustados sin material de aglomerado.

El pronao tiene numerosas figuras e inscripciones talladas en la piedra, pero la parte cerrada está enteramente decorada con pinturas y esculturas sobre yeso. El desmontaje piedra por piedra, habitualmente utilizado para el desplazamiento de los templos de Nubia, resultaba por lo tanto imposible.

Se decidió, pues, desplazar el templo de una sola vez, según un procedimiento utilizado en Francia para desplazar edificios de toda clase.

El Gobierno francés se ha interesado desde hace mucho tiempo por el salvamento de este templo, a causa de los trabajos de los arqueólogos y, especialmente, de la señora Christiane Desroches Noblecourt, y del Padre Dubourget.

El señor Trouvelot, Inspector General de los Monumentos Históricos, fue encargado de encontrar una solución que permitiese desplazar el templo en un solo bloque. Después de consultar a varias empresas, llegó a la conclusión de que la operación era imposible, o de un precio sin relación con los créditos previstos.

Ante esta situación, el señor Trouvelot continuó sus investigaciones y consultó con los Establecimientos SAINRAP & BRICE, que poseen un servicio que ha realizado numerosos desplazamientos de edificios y monumentos históricos.

El informe de la firma establecía que, en el aspecto técnico, la operación era perfectamente posible, planteando no obstante cierto número de problemas particulares. Calculaba el importe de la operación en unos 20.000.000 de francos, es decir, 7 veces menos que el proyecto anterior, pero dos veces más que los créditos disponibles.

El plazo de realización de la operación era muy limitado, pues la subida de las aguas alrededor del templo estaba prevista para el mes de noviembre 1964, es decir, que sólo quedaban 9 meses para

resolver los problemas técnicos y financieros.

Ante semejante situación, todas las personas interesadas en la operación emprendieron gestiones urgentes tanto en Francia como en Egipto, para no dejar pasar ninguna oportunidad de salvar el templo.

El procedimiento adoptado para el templo de AMADA es el que se utiliza en Francia actualmente para cualquier clase de desplazamiento. Consiste en hacer circular la construcción rígida sobre un sistema de vías férreas ordinarias, es decir, flexibles y compresibles.

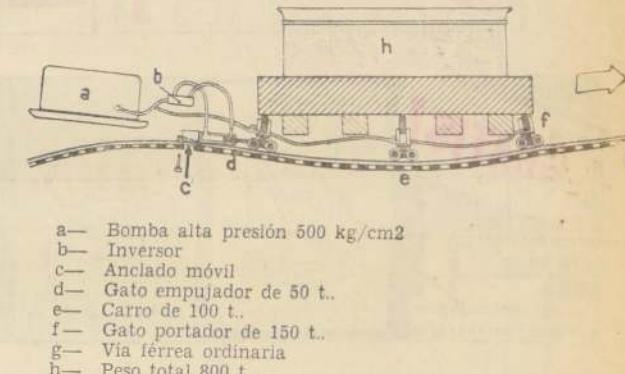
Para sustentar la construcción se utilizan unos caños adecuados de 100 T. de carga útil equipados con gatos hidráulicos. Estos gatos constituyen durante el trayecto una verdadera "suspensión" que compensa automáticamente los desniveles de las vías. En efecto, el sistema de conexión realiza un sistema portador isostático.

Las cargas aportadas por la construcción son dirigidas hacia los gatos y los caños, a través de una especie de rejilla muy rígida

o tres gatos, lo que procuraba velocidades variables entre 8 y 20 metros por hora. Teniendo en cuenta las paradas, las distancias recorridas por día variaban entre 30 y 100 metros, pero, a causa del trabajo de tendido de las vías efectuado a medida que se avanzaba, el trayecto a efectuar cada día se limitó a 50 metros y la velocidad media durante todo el tiempo del trayecto fue de 20 m. por día.

El nivel del fondo de la excavación alrededor del templo estaba en la cota 125,40, es decir, por debajo del nivel del agua del Nilo en noviembre.

Por este motivo, el bombeo de agua de infiltración se efectuó gracias a una zanja de drenaje y a un pozo. Como el terreno natural en las cercanías del umbral del templo se situaba a la cota 127, se realizó además una ataguia de arena para proteger el plantel contra las aguas en caso de producirse una subida superior a las previsiones más pesimistas. En realidad, en el momento de la salida del templo el agua se encontraba



a— Bomba alta presión 500 kg/cm²

b— Inversor

c— Anculado móvil

d— Gato empujador de 50 t.

e— Carro de 100 t.

f— Gato portador de 150 t.

g— Vía férrea ordinaria

h— Peso total 800 t.

constituida por un sistema de vigas de hormigón o de perfiles metálicos.

La naturaleza de la construcción planteó problemas particulares, pues los bloques de piedra asentados y ajustados sin enlace no constituyeron un conjunto homogéneo. Fue pues menester solidarizar todas las piedras por pretensionado en las tres direcciones. Antes de este pretensionado, se inyectó un mortero especial en las juntas, de manera de evitar cualquier movimiento relativo de las piedras

por debajo del nivel del terreno natural y, en cuanto salió el templo, cesaron los bombeos y el agua invadió el lugar en unos días.

A causa de la distancia a que se encontraba la obra en el desierto de Nubia, prácticamente vacío y de las dificultades de transporte, el trabajo en gran escala no comenzó hasta mediados de septiembre de 1964.

El templo comenzó a ser desplazado el sábado 12 de diciembre y llegó a su nuevo sitio a finales de febrero de 1965.

## Casos y Cosas

Méjico y Argentina preocupados por la salud mental de sus habitantes.

La Dirección de Salud Mental de México alarmó a los naturales del país al informar que cada uno de cinco adultos presenta sintomatología neurotica, en tanto que entre los niños, uno cada tres, padece disturbios nerviosos. La organización que depende de la Secretaría de Salubridad y Asistencia, reclamó la adopción de un programa especial preventivo, ya que "el problema de la salud mental de México puede llegar a constituir una grave amenaza si no se le ataca con premura".

Introduciendo una dosis de optimismo, el informante agregó que

afortunadamente en México existe una gran probabilidad de dominar dicha situación, a través de la libertad de expresión: del chiste, la canción vernácula y los espectáculos, como válvula de escape.

Esta situación se ha presentado en la ciudad capital por la influencia que el ambiente específico del Distrito Federal ejerce sobre sus habitantes. La ciudad se ha extendido 40 kilómetros, de norte a sur, y muchas zonas fabriles o de las áreas de habitación, quedan todavía muy lejos, lo que el 50% de las personas invierten de 40 a 60 minutos en trasladarse a sus lugares de trabajo. También, aunque hay bastantes jardines, la contaminación de la atmósfera impide a ser un grave problema.

El alto voltaje producido por el generador de Gourdin es ideal para transmitir electricidad sobre largas líneas con la mínima pérdida de fuerza.

en viviendas de sólo dos cuartos. La familia tiene un promedio de 5 personas y el analfabetismo es sólo del 6,1% y la mayoría cursa hasta cuarto año de primaria por lo menos. Por otra parte, la natural tendencia a la comodidad y a la economía de "prestige" está creando al individuo mayores exigencias económicas, lo que obliga a trabajar más y acelerar su ritmo de vida con las ansiedades consiguientes.

En Argentina, el Instituto Nacional de Salud Mental ha iniciado una amplia investigación de estadística y epidemiología psiquiátrica, a fin de estudiar "la distribución de los trastornos psiquiátricos en función de aspectos socio-culturales para prevenir la enfermedad mental".

Una encuesta realizada en una populosa zona de Buenos Aires, indica que el 6,43 por ciento de las personas que allí viven muestran trastornos psiquiátricos. La distribución de este porcentaje en las distintas categorías de enfermedad es la siguiente:

Desórdenes psiquiátricos: 37,12 por ciento; reacción de adaptación en el niño, 13,20 por ciento; deficiencia mental, 12,12 por ciento; alcoholismo, 10,60 por ciento; epilepsia, 6,06 por ciento; síndrome cerebral crónico, 5,30 por ciento; personalidad patológica, 5,30 por ciento; esquizofrenia, 3,03 por ciento; psicosis senil, 2,27 por ciento; trastornos del carácter y el aprendizaje, 2,27 por ciento; melancolia involuntiva, 0,75 por ciento; paranoia y estados paranoides, 0,75 por ciento.

### Papel de palmera

En una reunión que tuvo en el Palacio de Gobierno, con industria-

les de la zona de la selva amazónica, el Presidente del Perú reveló que capitalistas norteamericanos de La Florida se interesan en industrializar la pulpa de palmera que se dá en la región selvática de este país, para la fabricación de papel y otros artículos.

Manifestó que esos capitalistas le mostraron un periódico de hace 20 años, impreso en papel de palmera que conserva su primitiva blanura, mientras que otro, que también le enseñaron, y que era de igual tamaño, estaba muy amarillo.

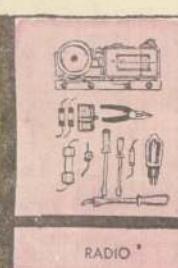
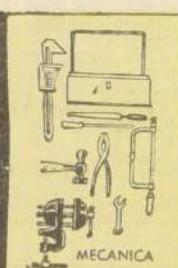
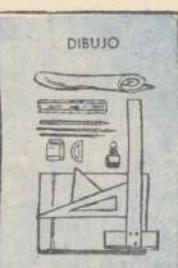
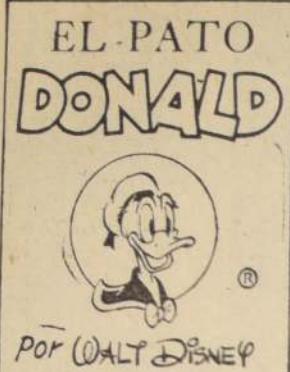
### Cigarrillos y parto prematuro

P. B. Underwood, de la University of Carolina, ha comunicado a la Sociedad Americana de Ginecología y Obstetricia, los resultados de su investigación acerca de los efectos del humo sobre el parto prematuro. La experiencia abarcó a 4.440 mujeres que, entre todas, habían tenido 16.158 embarazos. Ante todo se comprobó una significativa falta de peso en los recién nacidos de madres que tenían la costumbre de fumar.

El porcentaje de partos prematuros demostró guardar relación con el número de cigarrillos fumados. Dicho porcentaje resultó dos veces superior entre las mujeres fumadoras que entre las no fumadoras. También el aborto es más frecuente entre las mujeres que fuman. Por el contrario, no se comprobó ninguna relación entre humo y mortalidad o malformaciones fetales. El humo es el único factor responsable del parto prematuro, pero no cabe duda de que tiene una notable importancia.



Lápices de colores, temperas y acuarelas servirán para ejercitarse en la dota de artistas de nuestros pequeños lectores y darle color a esta escena que ilustró para ellos nuestro dibujante Adduard. El que mejor pinte este dibujo obtendrá Eº 5 de premio. El dibujo, ya pintado, se enviará antes del próximo domingo a la Casa SL-D, Santiago, o se depositará en el buzón colocado en el hall de LA NACION. También deben llenarse los siguientes datos:  
Nombre: \_\_\_\_\_  
Dirección: \_\_\_\_\_



**PERIQUITA**  
POR ERNIE BUSHMILLER



SANTIAGO DE CHILE —

DOMINGO 24 DE JULIO DE 1966

TIEMPO PARA SANTIAGO: Nublado.  
TEMPERATURA DE AYER: Minima, 28 grados, a  
las 7.30 horas. Maxima, 15.4 grados, a las  
14.40 horas.

Cartel editorial:

**Diálogo Fructífero**

Las provincias, las poblaciones, los pueblos y las ciudades, las inauguraciones industriales, la revisión de obras públicas en el próximo escenario de un evento deportivo mundial, los campesinos, los empleados: todos los grupos humanos, todos los intereses legítimos, todos los esfuerzos y todas las esperanzas, han visto llegar la figura del Presidente Frei.

Bajo la lluvia, sobre la nieve, recorriendo valles y caminos, el Presidente escucha y observa. El pueblo sale a recibirla y lo aplaude con fervor.

Después recibe a las autoridades y con ellas trabaja.

Además, dice su palabra.

¿Cuáles son sus términos?

No ofrece sino lo mismo que pide: trabajo y responsabilidad.

No halaga, pero transmite su inmensa fe en Chile y los chilenos.

Explica democráticamente los problemas y dificultades que afronta, denuncia a quienes se oponen al progreso y exhibe las realidades que ha alcanzado.

Dentro de las agotadoras labores de un gobernante, tal estilo exige una competencia absoluta con el pueblo. Y esta competencia es la que le vale al Presidente Frei el apoyo y la confianza del país.

**Jottar, Campeón Mundial en Tiro al Platillo**

WIESBADEN (Alemán-  
dial), 23 (UPI) — Chile y la Unión Soviética compitieron hoy los campeones de la jornada final del XXIX Campeonato Mundial de Tiro al platillo, disputado en esta ciudad, pero por primera vez en 12 años, el equipo de Estados Unidos fue el conquistó más medallas de oro.

Ludwig Lustberg, de la Unión Soviética, en la prueba individual, obtuvo 53 puntos sobre el total posible de 600, estableciendo un récord mundial uniendo a su equipo al que en el campeonato de equipo.

El primer título mundial lo ganó el chileno Jorge Jottar, quien batió 5 discos sobre un total de 200 en la prueba de tiro al platillo, para caballando así a Chile la medalla de oro en el año que duró 10 días.

La primera vez desde 1946 en el Campeonato Mundial de Caracas, Estados Unidos conquistó el mayor número de medallas de oro, 17, frente a Rusia con 10.

Las medallas de oro fueron Polonia, Suiza y Alemania Oriental obteniendo cada una, mientras que Chile, Rumania, Alemania Oriental y Grecia ganaron una cada una.

En el Campeonato Mundial de Caracas, Estados Unidos conquistó el mayor número de medallas de oro, 17, frente a Rusia con 10.

Las medallas de oro fueron Polonia, Suiza y Alemania Oriental obteniendo cada una,

mientras que Chile, Rumania, Alemania Oriental y Grecia ganaron una cada una.

En el Campeonato Mundial de Caracas, Estados Unidos conquistó el mayor número de medallas de oro, 17, frente a Rusia con 10.

Las medallas de oro fueron Polonia, Suiza y Alemania Oriental obteniendo cada una,

mientras que Chile, Rumania, Alemania Oriental y Grecia ganaron una cada una.

En el Campeonato Mundial de Caracas, Estados Unidos conquistó el mayor número de medallas de oro, 17, frente a Rusia con 10.

Las medallas de oro fueron Polonia, Suiza y Alemania Oriental obteniendo cada una,

mientras que Chile, Rumania, Alemania Oriental y Grecia ganaron una cada una.

En el Campeonato Mundial de Caracas, Estados Unidos conquistó el mayor número de medallas de oro, 17, frente a Rusia con 10.

Las medallas de oro fueron Polonia, Suiza y Alemania Oriental obteniendo cada una,

mientras que Chile, Rumania, Alemania Oriental y Grecia ganaron una cada una.

En el Campeonato Mundial de Caracas, Estados Unidos conquistó el mayor número de medallas de oro, 17, frente a Rusia con 10.

Las medallas de oro fueron Polonia, Suiza y Alemania Oriental obteniendo cada una,

mientras que Chile, Rumania, Alemania Oriental y Grecia ganaron una cada una.

En el Campeonato Mundial de Caracas, Estados Unidos conquistó el mayor número de medallas de oro, 17, frente a Rusia con 10.

Las medallas de oro fueron Polonia, Suiza y Alemania Oriental obteniendo cada una,

mientras que Chile, Rumania, Alemania Oriental y Grecia ganaron una cada una.

En el Campeonato Mundial de Caracas, Estados Unidos conquistó el mayor número de medallas de oro, 17, frente a Rusia con 10.

Las medallas de oro fueron Polonia, Suiza y Alemania Oriental obteniendo cada una,

mientras que Chile, Rumania, Alemania Oriental y Grecia ganaron una cada una.

En el Campeonato Mundial de Caracas, Estados Unidos conquistó el mayor número de medallas de oro, 17, frente a Rusia con 10.

Las medallas de oro fueron Polonia, Suiza y Alemania Oriental obteniendo cada una,

mientras que Chile, Rumania, Alemania Oriental y Grecia ganaron una cada una.

En el Campeonato Mundial de Caracas, Estados Unidos conquistó el mayor número de medallas de oro, 17, frente a Rusia con 10.

Las medallas de oro fueron Polonia, Suiza y Alemania Oriental obteniendo cada una,

mientras que Chile, Rumania, Alemania Oriental y Grecia ganaron una cada una.

En el Campeonato Mundial de Caracas, Estados Unidos conquistó el mayor número de medallas de oro, 17, frente a Rusia con 10.

Las medallas de oro fueron Polonia, Suiza y Alemania Oriental obteniendo cada una,

mientras que Chile, Rumania, Alemania Oriental y Grecia ganaron una cada una.

En el Campeonato Mundial de Caracas, Estados Unidos conquistó el mayor número de medallas de oro, 17, frente a Rusia con 10.

Las medallas de oro fueron Polonia, Suiza y Alemania Oriental obteniendo cada una,

mientras que Chile, Rumania, Alemania Oriental y Grecia ganaron una cada una.

En el Campeonato Mundial de Caracas, Estados Unidos conquistó el mayor número de medallas de oro, 17, frente a Rusia con 10.

Las medallas de oro fueron Polonia, Suiza y Alemania Oriental obteniendo cada una,

mientras que Chile, Rumania, Alemania Oriental y Grecia ganaron una cada una.

En el Campeonato Mundial de Caracas, Estados Unidos conquistó el mayor número de medallas de oro, 17, frente a Rusia con 10.

Las medallas de oro fueron Polonia, Suiza y Alemania Oriental obteniendo cada una,

mientras que Chile, Rumania, Alemania Oriental y Grecia ganaron una cada una.

En el Campeonato Mundial de Caracas, Estados Unidos conquistó el mayor número de medallas de oro, 17, frente a Rusia con 10.

Las medallas de oro fueron Polonia, Suiza y Alemania Oriental obteniendo cada una,

mientras que Chile, Rumania, Alemania Oriental y Grecia ganaron una cada una.

En el Campeonato Mundial de Caracas, Estados Unidos conquistó el mayor número de medallas de oro, 17, frente a Rusia con 10.

Las medallas de oro fueron Polonia, Suiza y Alemania Oriental obteniendo cada una,

mientras que Chile, Rumania, Alemania Oriental y Grecia ganaron una cada una.

En el Campeonato Mundial de Caracas, Estados Unidos conquistó el mayor número de medallas de oro, 17, frente a Rusia con 10.

Las medallas de oro fueron Polonia, Suiza y Alemania Oriental obteniendo cada una,

mientras que Chile, Rumania, Alemania Oriental y Grecia ganaron una cada una.

En el Campeonato Mundial de Caracas, Estados Unidos conquistó el mayor número de medallas de oro, 17, frente a Rusia con 10.

Las medallas de oro fueron Polonia, Suiza y Alemania Oriental obteniendo cada una,

mientras que Chile, Rumania, Alemania Oriental y Grecia ganaron una cada una.

En el Campeonato Mundial de Caracas, Estados Unidos conquistó el mayor número de medallas de oro, 17, frente a Rusia con 10.

Las medallas de oro fueron Polonia, Suiza y Alemania Oriental obteniendo cada una,

mientras que Chile, Rumania, Alemania Oriental y Grecia ganaron una cada una.

En el Campeonato Mundial de Caracas, Estados Unidos conquistó el mayor número de medallas de oro, 17, frente a Rusia con 10.

Las medallas de oro fueron Polonia, Suiza y Alemania Oriental obteniendo cada una,

mientras que Chile, Rumania, Alemania Oriental y Grecia ganaron una cada una.

En el Campeonato Mundial de Caracas, Estados Unidos conquistó el mayor número de medallas de oro, 17, frente a Rusia con 10.

Las medallas de oro fueron Polonia, Suiza y Alemania Oriental obteniendo cada una,

mientras que Chile, Rumania, Alemania Oriental y Grecia ganaron una cada una.

En el Campeonato Mundial de Caracas, Estados Unidos conquistó el mayor número de medallas de oro, 17, frente a Rusia con 10.

Las medallas de oro fueron Polonia, Suiza y Alemania Oriental obteniendo cada una,

mientras que Chile, Rumania, Alemania Oriental y Grecia ganaron una cada una.

En el Campeonato Mundial de Caracas, Estados Unidos conquistó el mayor número de medallas de oro, 17, frente a Rusia con 10.

Las medallas de oro fueron Polonia, Suiza y Alemania Oriental obteniendo cada una,

mientras que Chile, Rumania, Alemania Oriental y Grecia ganaron una cada una.

En el Campeonato Mundial de Caracas, Estados Unidos conquistó el mayor número de medallas de oro, 17, frente a Rusia con 10.

Las medallas de oro fueron Polonia, Suiza y Alemania Oriental obteniendo cada una,

mientras que Chile, Rumania, Alemania Oriental y Grecia ganaron una cada una.

En el Campeonato Mundial de Caracas, Estados Unidos conquistó el mayor número de medallas de oro, 17, frente a Rusia con 10.

Las medallas de oro fueron Polonia, Suiza y Alemania Oriental obteniendo cada una,

mientras que Chile, Rumania, Alemania Oriental y Grecia ganaron una cada una.

En el Campeonato Mundial de Caracas, Estados Unidos conquistó el mayor número de medallas de oro, 17, frente a Rusia con 10.

Las medallas de oro fueron Polonia, Suiza y Alemania Oriental obteniendo cada una,

mientras que Chile, Rumania, Alemania Oriental y Grecia ganaron una cada una.

En el Campeonato Mundial de Caracas, Estados Unidos conquistó el mayor número de medallas de oro, 17, frente a Rusia con 10.

Las medallas de oro fueron Polonia, Suiza y Alemania Oriental obteniendo cada una,

mientras que Chile, Rumania, Alemania Oriental y Grecia ganaron una cada una.

En el Campeonato Mundial de Caracas, Estados Unidos conquistó el mayor número de medallas de oro, 17, frente a Rusia con 10.

Las medallas de oro fueron Polonia, Suiza y Alemania Oriental obteniendo cada una,

mientras que Chile, Rumania, Alemania Oriental y Grecia ganaron una cada una.

En el Campeonato Mundial de Caracas, Estados Unidos conquistó el mayor número de medallas de oro, 17, frente a Rusia con 10.

Las medallas de oro fueron Polonia, Suiza y Alemania Oriental obteniendo cada una,

mientras que Chile, Rumania, Alemania Oriental y Grecia ganaron una cada una.

En el Campeonato Mundial de Caracas, Estados Unidos conquistó el mayor número de medallas de oro, 17, frente a Rusia con 10.

Las medallas de oro fueron Polonia, Suiza y Alemania Oriental obteniendo cada una,

mientras que Chile, Rumania, Alemania Oriental y Grecia ganaron una cada una.

En el Campeonato Mundial de Caracas, Estados Unidos conquistó el mayor número de medallas de oro, 17, frente a Rusia con 10.

Las medallas de oro fueron Polonia, Suiza y Alemania Oriental obteniendo cada una,

mientras que Chile, Rumania, Alemania Oriental y Grecia ganaron una cada una.

En el Campeonato Mundial de Caracas, Estados Unidos conquistó el mayor número de medallas de oro, 17, frente a Rusia con 10.

Las medallas de oro fueron Polonia, Suiza y Alemania Oriental obteniendo cada una,

mientras que Chile, Rumania, Alemania Oriental y Grecia ganaron una cada una.

En el Campeonato Mundial de Caracas, Estados Unidos conquistó el mayor número de medallas de oro, 17, frente a Rusia con 10.

Las medallas de oro fueron Polonia, Suiza y Alemania Oriental obteniendo cada una,

mientras que Chile, Rumania, Alemania Oriental y Grecia ganaron una cada una.

En el Campeonato Mundial de Caracas, Estados Unidos conquistó el mayor número de medallas de oro, 17, frente a Rusia con 10.

Las medallas de oro fueron Polonia, Suiza y Alemania Oriental obteniendo cada una,

mientras que Chile, Rumania, Alemania Oriental y Grecia ganaron una cada una.

En el Campeonato Mundial de Caracas, Estados Unidos conquistó el mayor número de medallas de oro, 17, frente a Rusia con 10.

Las medallas de oro fueron Polonia, Suiza y Alemania Oriental obteniendo cada una,

mientras que Chile, Rumania, Alemania Oriental y Grecia ganaron una cada una.

En el Campeonato Mundial de Caracas, Estados Unidos conquistó el mayor número de medallas de oro, 17, frente a Rusia con 10.

Las medallas de oro fueron Polonia, Suiza y Alemania Oriental obteniendo cada una,

mientras que Chile, Rumania, Alemania Oriental y Grecia ganaron una cada una.

En el Campeonato Mundial de Caracas, Estados Unidos conquistó el mayor número de medallas de oro, 17, frente a Rusia con 10.

Las medallas de oro fueron Polonia, Suiza y Alemania Oriental obteniendo cada una,

mientras que Chile, Rumania, Alemania Oriental y Grecia ganaron una cada una.

# "Ni el peor de los marxistas podría negar que el PDC lucha por los trabajadores"

Dijo el Ministro Castillo en reunión con el Círculo de Redactores Políticos. — El Secretario de Estado y el diputado Julio Silva respondieron consultas sobre el comunarismo.

Abandonando el contenido de las principales doctrinas políticas —comunitarismo, marxismo individualismo— se despidió la reunión-simiente que sostuvieron los redactores políticos con el Ministro de Tierras, Juan Castillo y el diputado del PDC Julio Silva Solar. Los redactores políticos que sostienen periódicamente entrevistas con los políticos más deseados, quisieron conocer los planteamientos de Castillo sobre el comunarismo.

mo y sus ideas sobre el marxismo, como también sobre el pensamiento de uno de los diputados del Partido Demócrata Cristiano, Julio Silva.

En respuesta a una consulta, Castillo señaló su extrañeza por la actitud que han adoptado sectores en el Parlamento tratando de ignorar la base de la Democracia Cristiana, como es el comunarismo.

“Es lógico —dijo— que Francisco Bulnes no

comprenda ni logre entender la transformación de estructuras para formar una nueva sociedad, pero es inaceptable que un pensador como Raúl Ampuero no se dé por enterado. Raúl Ampuero, que es calificado en su partido como sostenedor de una “recta línea ideológica”, dice no entender lo qué es comunarismo. Un marxista verdadero, no puede asegurar que no entienda una nueva sociedad; es inaceptable semejante afirmación”.

## UTOPISTAS MARXISTA

Frente a la teoría del marxismo Castillo señaló que ésta es más “generosa” que la Democracia Cristiana, pero que en todas sus líneas es una utopía. Aquel —dijo— prescinde la extinción del principio de apropiación pero sin ninguna base real. Solo tiene como fundamento una idea del hombre del siglo pasado. La Democracia Cristiana, en cam-

bio, tiene una base real, ya que se fundamenta en la experiencia social del ser humano”.

Tanto Castillo como Julio Silva, señalaron que en una sociedad comunaria, los bienes de consumo pasan a la comunidad a través de los trabajadores o de la empresa comunaria.

Aclaró Castillo que, sin embargo, contrariamente al marxismo, en esta nueva sociedad persiste el derecho del ser humano a obtener las ganancias legítimas, impidiendo, lógicamente, la acumulación de capitalismo.

## VINCULO VITAL

Explicó Castillo que, por ejemplo, un contrato crea una vinculación convencional e irrenunciable. Sin embargo, en una familia existe una vinculación vital.

“Pues bien —señaló el Mi-

istro, con derechos y obligaciones”.

## ESTRATEGIA

El diputado Julio Silva expresó que para llegar a esta nueva sociedad se hace necesaria una estrategia, pero que ella está ligada íntimamente a las circunstancias políticas imperantes. Explicó que en cada país los métodos a emplearse varían según las circunstancias. Así, en Chile —dijo— podría ser el paso la reforma agraria, que es una iniciativa verdaderamente revolucionaria.

## DIFERENCIA

Castillo por su parte, en un parangón entre marxismo y comunarismo manifestó que en la intención última de ambas posiciones no existían diferencias, como tampoco entre estas y el cristianismo o cualquier otra posición filosófica que tome al hombre en su contexto espiritual.

Eso —dijo Castillo, que el comunismo a pesar de no ser totalitario ha llegado a una experiencia totalitaria. Y no hay más que ver como donde impera su parte, este régimen todo se concentra en las manos del Estado. “Añadió explicó— la gran diferencia entre marxismo y comunarismo, ya que en aquella todo se hace desde arriba hacia abajo. De un poder estatal hacia los trabajadores, con una ideología oficial y una política económica que no admite otra posición que el colectivismo.

TOTALITARISMO Y MARXISMO

Entonces —interrumpió Castillo— en que se diferencian los gobiernos comunistas de dictaduras como las de Franco o de Trujillo. “Dónde está el vínculo de Marx con el totalitarismo comunista”, agregó.

La Democracia Cristiana —aseguró— no tiene doctrinas ideológicas oficiales con exclusión de toda otra. Lo que buscamos es unidad en la acción

para el bien común y no una tercera ideología exclusivista.

Luego, en respuesta a otras consultas, Castillo indicó que las experiencias actuales en Yugoslavia e Israel, se aproximan en parte a la idea de esta sociedad comunaria. En ambas —dijo— ha superado en parte el totalitarismo, eliminando por completo el individualismo.

## EL EGOÍSMO Y LA SOLIDARIDAD

Agregó Castillo que uno de los obstáculos para llegar a esta nueva sociedad lo constituye el egoísmo. Dijo que la verdadera revolución es donde el egoísmo ha sido eliminado y donde el persiste se crea el individualismo y el totalitarismo.

“El egoísmo no es consumanciano al ser humano. Tiene tendencia al egoísmo, pero también las tiene a la solidaridad. Exaltar esta solidaridad nos llevará a la sociedad justa”.

“El Partido Comunista tiene que ser pluriculturalista”. Un ejemplo claro es que los dirigentes de esta colectividad no son obreros. El mismo Salvador Allende no lo es. ¿Dónde está entonces la acusación?” dijo Castillo.

Ocaso no se recuerda que Carlos Marx perteneciera a la más rancia sociedad judía; Lenin a la alta burguesía; Stalin a la cosa.

Una cosa es la convergencia de hombres de distintos sectores en el servicio de una causa y otra, explorar futuro y pasado en lucha de clases como lo hace el comunismo.



En el grabado, de izquierda a derecha, el diputado Luis Malra; el secretario general de JUDCA, Juan Pablo Moneta; Patricio Millán de UFUCH; Jorge Leiva, presidente de la JDC; diputado José Monares, y Carlos Donoso, vicepresidente del organismo juvenil. Los dirigentes y parlamentarios concursaron a la conferencia de prensa ofrecida el delegado extranjero, que dio a conocer las bases del próximo directorio latinoamericano de la Juventud Demócrata Cristiana que se inaugura mañana.

## Diputado Fernández aclara informaciones antojadizas sobre Proyecto de Divorcio

El diputado demócrata cristiano, entregó la siguiente declaración respecto de su actuación en la Comisión de Constitución, sobre la discusión del proyecto de divorcio:

“Diversos órganos de prensa y radio han difundido una información en relación con la tramitación del proyecto de divorcio en la Comisión de Legislación y Justicia de la Cámara, que presido, haciendo aparecer en una posición antojadiza absurdas.

Así preciso dejar en claro, además, que nada tiene que ver el problema del divorcio, que afecta por igual a ambos cónyuges y fundamentalmente a los hijos, con el papel de la mujer en la vida social.

Las expresiones que se me atribuyen fueron dichas en una conversación de pasillo en tono de chisme, cuando diversas personas hacían bromas en torno al asunto del divorcio y, por lo demás, ni siquiera son exactas. Es lamentable que a veces no se sepa distinguir entre la declaración que sobre cualquier asunto público puede hacer un parlamentario para que se divulgue y las frases sencillas que suelen escucharse al pasillo en un pasillo de la Cámara.

“Dijo precisamente que el divorcio era una salida para las nulidades y buscar una salida si realmente el divorcio no se justificase, pero en ningún caso sanciona el proyecto de establecerlo por mutuo consentimiento, abre las puertas al desmembramiento del grupo familiar.

En cuanto a lo segundo, papeler cada vez más frecuente de la mujer en la vida política, social y económica mundo contemporáneo, especialmente en nuestro país, una conquista irreversible progreso humano que solo mi Partido lo crea conveniente para terminar con el estatismo”.

cándalo de las nulidades y buscar una salida si realmente el divorcio no se justificase, pero en ningún caso sanciona el proyecto de establecerlo por mutuo consentimiento, abre las puertas al desmembramiento del grupo familiar.

En cuanto a lo segundo, papeler cada vez más frecuente de la mujer en la vida política, social y económica mundo contemporáneo, especialmente en nuestro país, una conquista irreversible progreso humano que solo mi Partido lo crea conveniente para terminar con el estatismo”.

## DIPUTADO HÉCTOR VALENZUELA



## Proyecto del Gobierno amplía seguridad social más allá de la asignación familiar

Iniciativa sobre prestaciones familiares, entrega al imponente además de su asignación, educación familiar, servicio social, alimentos y vestuario

Como una forma de ir cumpliendo su plan sobre desarrollo social, el Gobierno ha enviado al Congreso Nacional una serie de proyectos sobre seguridad del trabajador. Uno de ellos, el que dicta normas sobre prestaciones familiares, comenzó a ser estudiado por la Comisión de Trabajo y Seguridad Social.

La iniciativa, que consta de 34 artículos permanentes

y 10 transitorios fue elaborada por el Ministro del Trabajo William Thayer, el diputado Valenzuela Valderrama, secretario de la Superintendencia de Seguridad Social y el Partido Demócrata Cristiano.

El proyecto consta de dos acápite principales. Uno que se refiere a las prestaciones familiares y otro que dicta normas sobre el monto y nivelación de las asignaciones familiares.

Con ello —señala el Ministro— se tiene también la descentralización administrativa y operativa del sistema de Prestaciones Familiares. Los excedentes que en ellos se produzcan se incrementarán el Fondo Nacional de Prestaciones.

Destaca además que, a fin de afianzar el régimen institucional, se otorga la administración de los propios interesados, trabajadores y empresarios, de manera que el acceso del pueblo al poder, se verifica en plenitud cuando este asume sus responsabilidades.

## HUMANIZACIÓN DE LAS CAJAS

Otro aspecto abordado por el Mensaje es el que se relaciona con la deshumanización de las Cajas de Previsión, “donde las personas no son personajes sino tan sólo fichas permanentes”.

El proyecto del Gobierno proyecta la creación de Cajas de Compensación de tipo territorial “que serán organismos intermedios entre la persona y el Estado y donde concurren los sectores económicos en un encuentro ágil y reciprocamente beneficioso”.

Sefiala además —el Ministro— que a dicha Caja de Compensación se afiliarán automáticamente aquellos que empleados comprendidos en su campo de aplicación, lo cual se eliminará en parte las diferencias entre pliegos y obreros.

## PROMOCIÓN FAMILIAR

Por último el Mensaje pone sobre las prestaciones aspecto que encierra el contenido del proyecto, en el que se autoriza el ampliar las obligaciones del Estado para con la familia: la Promoción Familiar.

Sefiala el Mensaje que existe una obligación de que la familia sea la que deba pagar a la asignación familiar, en este término, que la asignación se tome como un reembolso del salario o complemento.

“La prestación familiar —dice el Mensaje— es una ayuda que los hijos y que el beneficiario es la familia misma, es para que el producto de su empleo para el bienestar de los hijos”.

En segundo lugar —dice el Mensaje— que junto con el dinero representado por el monto de la asignación militar, se otorguen otros beneficios: educación familiar, promoción servicios.

“Encontramos aquí —añade el Mensaje— una razón más para una acción de promoción familiar: requiere de entidades administradoras dotadas de agilidad operativa y orientadas a la comunidad. Dicho contenido las reúne las Cajas de Compensación y de este interés de proponer a su alcance”.

“En el tercero —añade el Mensaje— se incluye la exposición del Ejercicio —una razón más para una acción de promoción familiar: requiere de entidades administradoras dotadas de agilidad operativa y orientadas a la comunidad. Dicho contenido las reúne las Cajas de Compensación y de este interés de proponer a su alcance”.

“En el cuarto —añade el Mensaje— se incluye la exposición del Ejercicio —una razón más para una acción de promoción familiar: requiere de entidades administradoras dotadas de agilidad operativa y orientadas a la comunidad. Dicho contenido las reúne las Cajas de Compensación y de este interés de proponer a su alcance”.

“En el quinto —añade el Mensaje— se incluye la exposición del Ejercicio —una razón más para una acción de promoción familiar: requiere de entidades administradoras dotadas de agilidad operativa y orientadas a la comunidad. Dicho contenido las reúne las Cajas de Compensación y de este interés de proponer a su alcance”.

“En el sexto —añade el Mensaje— se incluye la exposición del Ejercicio —una razón más para una acción de promoción familiar: requiere de entidades administradoras dotadas de agilidad operativa y orientadas a la comunidad. Dicho contenido las reúne las Cajas de Compensación y de este interés de proponer a su alcance”.

“En el séptimo —añade el Mensaje— se incluye la exposición del Ejercicio —una razón más para una acción de promoción familiar: requiere de entidades administradoras dotadas de agilidad operativa y orientadas a la comunidad. Dicho contenido las reúne las Cajas de Compensación y de este interés de proponer a su alcance”.

“En el octavo —añade el Mensaje— se incluye la exposición del Ejercicio —una razón más para una acción de promoción familiar: requiere de entidades administradoras dotadas de agilidad operativa y orientadas a la comunidad. Dicho contenido las reúne las Cajas de Compensación y de este interés de proponer a su alcance”.

“En el noveno —añade el Mensaje— se incluye la exposición del Ejercicio —una razón más para una acción de promoción familiar: requiere de entidades administradoras dotadas de agilidad operativa y orientadas a la comunidad. Dicho contenido las reúne las Cajas de Compensación y de este interés de proponer a su alcance”.

“En el décimo —añade el Mensaje— se incluye la exposición del Ejercicio —una razón más para una acción de promoción familiar: requiere de entidades administradoras dotadas de agilidad operativa y orientadas a la comunidad. Dicho contenido las reúne las Cajas de Compensación y de este interés de proponer a su alcance”.

“En el undécimo —añade el Mensaje— se incluye la exposición del Ejercicio —una razón más para una acción de promoción familiar: requiere de entidades administradoras dotadas de agilidad operativa y orientadas a la comunidad. Dicho contenido las reúne las Cajas de Compensación y de este interés de proponer a su alcance”.

“En el duodécimo —añade el Mensaje— se incluye la exposición del Ejercicio —una razón más para una acción de promoción familiar: requiere de entidades administradoras dotadas de agilidad operativa y orientadas a la comunidad. Dicho contenido las reúne las Cajas de Compensación y de este interés de proponer a su alcance”.

“En el decimotercer —añade el Mensaje— se incluye la exposición del Ejercicio —una razón más para una acción de promoción familiar: requiere de entidades administradoras dotadas de agilidad operativa y orientadas a la comunidad. Dicho contenido las reúne las Cajas de Compensación y de este interés de proponer a su alcance”.

“En el decimocuarto —añade el Mensaje— se incluye la exposición del Ejercicio —una razón más para una acción de promoción familiar: requiere de entidades administradoras dotadas de agilidad operativa y orientadas a la comunidad. Dicho contenido las reúne las Cajas de Compensación y de este interés de proponer a su alcance”.

“En el decimocuarto —añade el Mensaje— se incluye la exposición del Ejercicio —una razón más para una acción de promoción familiar: requiere de entidades administradoras dotadas de agilidad operativa y orientadas a la comunidad. Dicho contenido las reúne las Cajas de Compensación y de este interés de proponer a su alcance”.

“En el decimocuarto —añade el Mensaje— se incluye la exposición del Ejercicio —una razón más para una acción de promoción familiar: requiere de entidades administradoras dotadas de agilidad operativa y orientadas a la comunidad. Dicho contenido las reúne las Cajas de Compensación y de este interés de proponer a su alcance”.

“En el decimocuarto —añade el Mensaje— se incluye la exposición del Ejercicio —una razón más para una acción de promoción familiar: requiere de entidades administradoras dotadas de agilidad operativa y orientadas a la comunidad. Dicho contenido las reúne las Cajas de Compensación y de este interés de proponer a su alcance”.

“En el decimocuarto —añade el Mensaje— se incluye la exposición del Ejercicio —una razón más para una acción de promoción familiar: requiere de entidades administradoras dotadas de agilidad operativa y orientadas a la comunidad. Dicho contenido las reúne las Cajas de Compensación y de este interés de proponer a su alcance”.

“En el decimocuarto —añade el Mensaje— se incluye la exposición del Ejercicio —una razón más para una acción de promoción familiar: requiere de entidades administradoras dotadas de agilidad operativa y orientadas a la comunidad. Dicho contenido las reúne las Cajas de Compensación y de este interés de proponer a su alcance”.

“En el decimocuarto —añade el Mensaje— se incluye la exposición del Ejercicio —una razón más para una acción de promoción familiar: requiere de entidades administradoras dotadas de agilidad operativa y orientadas a la comunidad. Dicho contenido las reúne las Cajas de Compensación y de este interés de proponer a su alcance”.

“En el decimocuarto —añade el Mensaje— se incluye la exposición del Ejercicio —una razón más para una acción de promoción familiar: requiere de entidades administradoras dotadas de agilidad operativa y orientadas a la comunidad. Dicho contenido las reúne las Cajas de Compensación y de este interés de proponer a su alcance”.

“En el decimocuarto —añade el Mensaje— se incluye la exposición del Ejercicio —una razón más para una acción de promoción familiar: requiere de entidades administradoras dotadas de agilidad operativa y orientadas a la comunidad. Dicho contenido las reúne las Cajas de Compensación y de este interés de proponer a su alcance”.

“En el decimocuarto —añade el Mensaje— se incluye la exposición del Ejercicio —una razón más para una acción de promoción familiar: requiere de entidades administradoras dotadas de agilidad operativa y orientadas a la comunidad. Dicho contenido las reúne las Cajas de Compensación y de este interés de proponer a su alcance”.

“En el decimocuarto —añade el Mensaje— se incluye la exposición del Ejercicio —una razón más para una acción de promoción familiar: requiere de entidades administradoras dotadas de agilidad operativa y orientadas a la comunidad. Dicho contenido las reúne las Cajas de Compensación y de este interés de proponer a su alcance”.

“En el decimocuarto —añade el Mensaje— se incluye la exposición del Ejercicio —una razón más para una acción de promoción familiar: requiere de entidades administradoras dotadas de ag

## Oposición y Reformas

cuando el Presidente Frei obtuvo una victoria rotunda en las elecciones que nació simbólico en el país, su nombre ideó un gran impacto en la ciudadanía unido a la sustitución total de conceptos moldes que hasta entonces habían determinado el desarrollo social y económico de Chile.

Todo esto fue lo que el país apoyó en las urnas, y su aprobación constituye legal y moralmente un mandato para el gobernante elegido.

Este que es de una claridad y lógica elementales, ahora pretende ser desconocido por la oposición, que cerradamente niega el paso a la materialización de las reformas.

Y ello conduce a una sola conclusión: o no fueron honestos al votar, incluyendo en tal deshonestidad al propio candidato al creer que sus postulados no llevaban la intención de cumplirse, o son deshonestos ahora, pretendiendo torcer el pronunciamiento democrático del país, cuya magnitud y reiteraciones posteriores no pueden dejar lugar a dudas.

Es tiempo de que las fuerzas políticas que han sido tan dramáticamente abandonadas por la ciudadanía, hagan un esfuerzo por comprender la necesidad y urgencia de los cambios que el Gobierno está tratando de obtener. La historia evoluciona constantemente y nada puede hacerla volver atrás. Precisamente, esta profunda actitud regresiva ha conducido a ciertos partidos prácticamente a su desaparición. Por otra parte, deben pensar que un Gobierno que tiene al país a su lado, y especialmente a los sectores más progresistas y humildes, no cejará en su empeño porque está consciente de su deber de obtener las herramientas legales para cumplir su programa hasta el final.

La tradición, para ser respetable, no puede negar el paso o descubrir los fenómenos nuevos, sino que tiene que vitalizarse con ellos. La conciencia del mundo moderno exige cambios, que a su vez requieren renunciamientos de los sectores hasta ahora privilegiados. Pretender evitarlos aferrándose a mayoralas transitorias, es exponerse a ser arrasados más tarde.

La opinión pública contempla con desagrado la guerrilla derechista, y espera que de una vez por todas se superen los obstáculos, cuyo único resultado es demorar el progreso y la justicia.

Entre estas reformas estructurales se encuentran la ley de reformas y las reformas constitucionales. Estas últimas incluyen,

## Reanudación de Faenas Campesinas

Las leyes del trabajo, cuando son realmente justas, tienen que cumplir la finalidad de equilibrar el poder de las fuerzas que contienden, de manera que ninguna de ellas esté en inferioridad de condiciones para imponer sus puntos de vista.

Pero que el Estado, a través de la ley, sea imparcial, en modo alguno quiere decir que también tenga que permanecer indiferente cuando el conflicto, que ya ha desembocado en una paralización de labores, ocasione perjuicios graves a la comunidad.

Para estos casos, la autoridad pública, adecuadamente provista de atribuciones por las leyes, tiene no sólo la facultad, sino el deber, impositivo e insoslayable, de intervenir, no para imponer una solución o un acuerdo entre las partes, sino para evitar que el perjuicio al bien común adquiera mayores proporciones.

Este es un principio que ha sido aceptado siempre sin objeciones por parte de los sectores patronales, cuyos representantes lo han votado no una sino varias veces cuando se han reunido para preservar la paz social y excluirse de las faenas. Un criterio de justicia que es de la más alta moralidad, lo que es de la más alta eficiencia, cuantitativa y cualitativa, que recuerda la defensa de los derechos de las personas y sus intereses.

La redacción del artículo permanente de la Ley de Seguridad Interior del Estado no dejó dudas sobre el espíritu que animó al legis-

## Louis Joseph Lebret

Acaba de fallecer en París, a los 69 años de edad, el Padre Louis Joseph Lebret, incansable estudioso de los problemas del subdesarrollo y creador de un nuevo concepto de la economía, la Economía Humana. Su larga batalla en pro de los derechos de los hombres del universo proletario y su dramática denuncia de un mundo dividido en unos pocos pueblos ricos y satisfechos y un inmenso número de naciones pobres y agobiadas por la miseria y la opresión, no han tenido otro armisticio que la muerte.

Mucho le debe América Latina. A sus problemas dedicó largos estudios. En septiembre de 1957, se reunió en Montevideo con un centenar de personalidades procedentes de seis países latinoamericanos, en la Sesión Internacional de Economía Humana, y fundó el Centro Latinoamericano de Economía Humana, que tan profundos análisis y tan concretas soluciones ha hecho y ofrecido respecto al subdesarrollo de América Latina. Uruguay y Colombia, entre otros, han sido países cuyos gobiernos encargaron al movimiento de Economía Humana serios estudios para su crecimiento y desarrollo.

Buscó siempre una respuesta a la angustia de nuestros pueblos y, más allá de ellos, al dolor por la miseria del mundo. Convertir esa angustia en una solución no es cosa fácil ni rápida, pero él lo consiguió.

Sus estudios y sus libros —"Suicidio o Supervivencia de Occidente", "Exámenes de Conciencia para Nuestro Tiempo", "El Drama del Siglo XX", por ejemplo— fueron un llamado a la responsabilidad de todos. No para esperar solo de la responsabilidad de los ricos y de los poderosos. Ni para aguardar el uso benévolo y paternal de una estructura, ella misma creadora de miseria y opresión, y en la cual la justicia y el respeto del hombre vendrían a ser divinas. Rechazó la coexistencia de dos finalidades, una económica y otra humana. Quiso una economía ella misma humana, unas estructuras económicas y sociales ellas mismas orientadas al ascenso humano. Un régimen económico que en su propio funcionamiento normal estuviera dirigido a la satisfacción efectiva de las necesidades humanas, de todos los hombres, de su conjunto íntegro y jerarquizado, no a simplificaciones deformantes, no a una abstracción monetaria.

Una economía, por lo tanto, con la atención polarizada por el hombre concreto, complejo como él es, sobre su territorio, cargado con su cultura y con su historia. La concibió con un respeto activo a la persona humana, combinado con un sentido de restauración del Bien Común. De orientación comunitaria de los grupos humanos a todos los niveles, desde la familia al establecimiento rural o la empresa urbana, al pueblo o al barrio, a la ciudad o la zona, al plano nacional, regional, mundial. Con un tratamiento diverso para los bienes esenciales, para los del desarrollo personal y comunitario y para los de confort. Y un progreso controlado, ponderado, en que cada aspecto guarda su peso y su proporción. Un criterio, en fin, para la transformación de lo concreto.

El viaje del año pasado en un Symposium sobre "Desarrollo y Promoción del Hombre", organizado en Caracas por el Instituto para el Desarrollo Económico y Social, definió el desarrollo auténtico como aquel en que "los valores humanos están colocados en primer lugar". Contra tanta inhumanidad que se oculta tras la tecnicocracia moderna, para él la economía de sentido si no conduce al progreso y a la promoción del hombre concreto.

El drama del Siglo Veinte lo constituye la existencia de una pequeña porción de la humanidad que todo lo tiene y otra inmensa que carece de lo más esencial para la humana dignidad. Ello significa que la escala de valores del mundo moderno está falsificada. "Nuestra tarea" —dijo en Caracas— es la transformación de esa escala materialista de los desarrollados, de ese materialismo de que estamos impregnados, para poder situar la alternativa de la ayuda a los subdesarrollados en un marco de solidaridad universal". Por eso planteó la alternativa: suicidio o supervivencia de Occidente, suicidio si permite que esta situación continúe, supervivencia si a través de la solidaridad mundial se puede rescatar de la miseria al 70% de los hombres, y crear, así, una nueva civilización.

Tal es el legado que nos deja. Hagamoslo— como dijo un gran poeta— un duelo de labores y esperanzas, porque sus ideas y sus trabajos pueden, aun, rescatar la tierra para el hombre.

## Mundial de Esquí y Turismo

Nuestra montaña empieza a volar. El cuadrado diminuto de una emisión filatélica le ha abierto alas, una ventanilla de papel para que se asome al mundo. Nadie sabe la repercusión remota de una estampilla. La tarjeta postal, la carta volandera, trepan aviones y barcos, caminos hirsutos, selvas y continentes casi ignorados para la defensa nacional o para el abastecimiento de la población o que atiendan servicios públicos o de utilidad pública. El Presidente de la República podrá decretar la reanudación de faenas con intervención de las autoridades civiles o militares". Agrega dicha disposición que los trabajadores volverán a la faena en las condiciones que indique "el informe de la Junta Permanente de Conciliación" y, más adelante, estipula que "el decreto de reanudación de faenas no podrá dictarse sin el informe previo de nieves".

En estos agregados estuvo la omisión, porque el Congreso no se preocupó de encmarcar las labores agrícolas a este respecto, dentro de la norma general del Código del Trabajo, ya que no creó para la agricultura Juntas sino un mecanismo diferente de conciliación.

Quiere decir esto que la actividad agrícola no es "vitral para la economía nacional" o no es "esencial" para el abastecimiento de la población? ¡Qué artificiales y hasta repelentemente antinacionales se nos muestran estas actitudes de quienes exigen la aplicación integral y literal de las leyes del trabajo, cuando creen que ellas les convienen, pero las repudian sin cargo de conciencia cuando sospechan que pueden afectar sus bolsillos o a sus pasiones políticas!

En estos agregados estuvo la omisión, porque el Congreso no se preocupó de encmarcar las labores agrícolas a este respecto, dentro de la norma general del Código del Trabajo, ya que no creó para la agricultura Juntas sino un mecanismo diferente de conciliación.

Quiere decir esto que la actividad agrícola no es "vitral para la economía nacional" o no es "esencial" para el abastecimiento de la población?

¡Qué artificiales y hasta repelentemente antinacionales se nos muestran estas actitudes de quienes exigen la aplicación integral y literal de las leyes del trabajo, cuando creen que ellas les convienen, pero las repudian sin cargo de conciencia cuando sospechan que pueden afectar sus bolsillos o a sus pasiones políticas!

En estos agregados estuvo la omisión, porque el Congreso no se preocupó de encmarcar las labores agrícolas a este respecto, dentro de la norma general del Código del Trabajo, ya que no creó para la agricultura Juntas sino un mecanismo diferente de conciliación.

Quiere decir esto que la actividad agrícola no es "vitral para la economía nacional" o no es "esencial" para el abastecimiento de la población?

¡Qué artificiales y hasta repelentemente antinacionales se nos muestran estas actitudes de quienes exigen la aplicación integral y literal de las leyes del trabajo, cuando creen que ellas les convienen, pero las repudian sin cargo de conciencia cuando sospechan que pueden afectar sus bolsillos o a sus pasiones políticas!

En estos agregados estuvo la omisión, porque el Congreso no se preocupó de encmarcar las labores agrícolas a este respecto, dentro de la norma general del Código del Trabajo, ya que no creó para la agricultura Juntas sino un mecanismo diferente de conciliación.

Quiere decir esto que la actividad agrícola no es "vitral para la economía nacional" o no es "esencial" para el abastecimiento de la población?

¡Qué artificiales y hasta repelentemente antinacionales se nos muestran estas actitudes de quienes exigen la aplicación integral y literal de las leyes del trabajo, cuando creen que ellas les convienen, pero las repudian sin cargo de conciencia cuando sospechan que pueden afectar sus bolsillos o a sus pasiones políticas!

En estos agregados estuvo la omisión, porque el Congreso no se preocupó de encmarcar las labores agrícolas a este respecto, dentro de la norma general del Código del Trabajo, ya que no creó para la agricultura Juntas sino un mecanismo diferente de conciliación.

Quiere decir esto que la actividad agrícola no es "vitral para la economía nacional" o no es "esencial" para el abastecimiento de la población?

¡Qué artificiales y hasta repelentemente antinacionales se nos muestran estas actitudes de quienes exigen la aplicación integral y literal de las leyes del trabajo, cuando creen que ellas les convienen, pero las repudian sin cargo de conciencia cuando sospechan que pueden afectar sus bolsillos o a sus pasiones políticas!

En estos agregados estuvo la omisión, porque el Congreso no se preocupó de encmarcar las labores agrícolas a este respecto, dentro de la norma general del Código del Trabajo, ya que no creó para la agricultura Juntas sino un mecanismo diferente de conciliación.

Quiere decir esto que la actividad agrícola no es "vitral para la economía nacional" o no es "esencial" para el abastecimiento de la población?

¡Qué artificiales y hasta repelentemente antinacionales se nos muestran estas actitudes de quienes exigen la aplicación integral y literal de las leyes del trabajo, cuando creen que ellas les convienen, pero las repudian sin cargo de conciencia cuando sospechan que pueden afectar sus bolsillos o a sus pasiones políticas!

En estos agregados estuvo la omisión, porque el Congreso no se preocupó de encmarcar las labores agrícolas a este respecto, dentro de la norma general del Código del Trabajo, ya que no creó para la agricultura Juntas sino un mecanismo diferente de conciliación.

Quiere decir esto que la actividad agrícola no es "vitral para la economía nacional" o no es "esencial" para el abastecimiento de la población?

¡Qué artificiales y hasta repelentemente antinacionales se nos muestran estas actitudes de quienes exigen la aplicación integral y literal de las leyes del trabajo, cuando creen que ellas les convienen, pero las repudian sin cargo de conciencia cuando sospechan que pueden afectar sus bolsillos o a sus pasiones políticas!

En estos agregados estuvo la omisión, porque el Congreso no se preocupó de encmarcar las labores agrícolas a este respecto, dentro de la norma general del Código del Trabajo, ya que no creó para la agricultura Juntas sino un mecanismo diferente de conciliación.

Quiere decir esto que la actividad agrícola no es "vitral para la economía nacional" o no es "esencial" para el abastecimiento de la población?

¡Qué artificiales y hasta repelentemente antinacionales se nos muestran estas actitudes de quienes exigen la aplicación integral y literal de las leyes del trabajo, cuando creen que ellas les convienen, pero las repudian sin cargo de conciencia cuando sospechan que pueden afectar sus bolsillos o a sus pasiones políticas!

En estos agregados estuvo la omisión, porque el Congreso no se preocupó de encmarcar las labores agrícolas a este respecto, dentro de la norma general del Código del Trabajo, ya que no creó para la agricultura Juntas sino un mecanismo diferente de conciliación.

Quiere decir esto que la actividad agrícola no es "vitral para la economía nacional" o no es "esencial" para el abastecimiento de la población?

¡Qué artificiales y hasta repelentemente antinacionales se nos muestran estas actitudes de quienes exigen la aplicación integral y literal de las leyes del trabajo, cuando creen que ellas les convienen, pero las repudian sin cargo de conciencia cuando sospechan que pueden afectar sus bolsillos o a sus pasiones políticas!

En estos agregados estuvo la omisión, porque el Congreso no se preocupó de encmarcar las labores agrícolas a este respecto, dentro de la norma general del Código del Trabajo, ya que no creó para la agricultura Juntas sino un mecanismo diferente de conciliación.

Quiere decir esto que la actividad agrícola no es "vitral para la economía nacional" o no es "esencial" para el abastecimiento de la población?

¡Qué artificiales y hasta repelentemente antinacionales se nos muestran estas actitudes de quienes exigen la aplicación integral y literal de las leyes del trabajo, cuando creen que ellas les convienen, pero las repudian sin cargo de conciencia cuando sospechan que pueden afectar sus bolsillos o a sus pasiones políticas!

En estos agregados estuvo la omisión, porque el Congreso no se preocupó de encmarcar las labores agrícolas a este respecto, dentro de la norma general del Código del Trabajo, ya que no creó para la agricultura Juntas sino un mecanismo diferente de conciliación.

Quiere decir esto que la actividad agrícola no es "vitral para la economía nacional" o no es "esencial" para el abastecimiento de la población?

¡Qué artificiales y hasta repelentemente antinacionales se nos muestran estas actitudes de quienes exigen la aplicación integral y literal de las leyes del trabajo, cuando creen que ellas les convienen, pero las repudian sin cargo de conciencia cuando sospechan que pueden afectar sus bolsillos o a sus pasiones políticas!

En estos agregados estuvo la omisión, porque el Congreso no se preocupó de encmarcar las labores agrícolas a este respecto, dentro de la norma general del Código del Trabajo, ya que no creó para la agricultura Juntas sino un mecanismo diferente de conciliación.

Quiere decir esto que la actividad agrícola no es "vitral para la economía nacional" o no es "esencial" para el abastecimiento de la población?

¡Qué artificiales y hasta repelentemente antinacionales se nos muestran estas actitudes de quienes exigen la aplicación integral y literal de las leyes del trabajo, cuando creen que ellas les convienen, pero las repudian sin cargo de conciencia cuando sospechan que pueden afectar sus bolsillos o a sus pasiones políticas!

En estos agregados estuvo la omisión, porque el Congreso no se preocupó de encmarcar las labores agrícolas a este respecto, dentro de la norma general del Código del Trabajo, ya que no creó para la agricultura Juntas sino un mecanismo diferente de conciliación.

Quiere decir esto que la actividad agrícola no es "vitral para la economía nacional" o no es "esencial" para el abastecimiento de la población?

¡Qué artificiales y hasta repelentemente antinacionales se nos muestran estas actitudes de quienes exigen la aplicación integral y literal de las leyes del trabajo, cuando creen que ellas les convienen, pero las repudian sin cargo de conciencia cuando sospechan que pueden afectar sus bolsillos o a sus pasiones políticas!

En estos agregados estuvo la omisión, porque el Congreso no se preocupó de encmarcar las labores agrícolas a este respecto, dentro de la norma general del Código del Trabajo, ya que no creó para la agricultura Juntas sino un mecanismo diferente de conciliación.

Quiere decir esto que la actividad agrícola no es "vitral para la economía nacional" o no es "esencial" para el abastecimiento de la población?

¡Qué artificiales y hasta repelentemente antinacionales se nos muestran estas actitudes de quienes exigen la aplicación integral y literal de las leyes del trabajo, cuando creen que ellas les convienen, pero las repudian sin cargo de conciencia cuando sospechan que pueden afectar sus bolsillos o a sus pasiones políticas!

En estos agregados estuvo la omisión, porque el Congreso no se preocupó de encmarcar las labores agrícolas a este respecto, dentro de la norma general del Código del Trabajo, ya que no creó para la agricultura Juntas sino un mecanismo diferente de conciliación.

Quiere decir esto que la actividad agrícola no es "vitral para la economía nacional" o no es "esencial" para el abastecimiento de la población?

¡Qué artificiales y hasta repelentemente antinacionales se nos muestran estas actitudes de quienes exigen la aplicación integral y literal de las leyes del trabajo, cuando creen que ellas les convienen, pero las repudian sin cargo de conciencia cuando sospechan que pueden afectar sus bolsillos o a sus pasiones políticas!

En estos agregados estuvo la omisión, porque el Congreso no se preocupó de encmarcar las labores agrícolas a este respecto, dentro de la norma general del Código del Trabajo, ya que no creó para la agricultura Juntas sino un mecanismo diferente de conciliación.

Quiere decir esto que la actividad agrícola no es "vitral para la economía nacional" o no es "esencial" para el abastecimiento de la población?

¡Qué artificiales y hasta repelentemente antinacionales se nos muestran estas actitudes de quienes exigen la aplicación integral y literal de las leyes del trabajo, cuando creen que ellas les convienen, pero las repudian sin cargo de conciencia cuando sospechan que pueden afectar sus bolsillos o a sus pasiones políticas!

# SINTESIS NOTICIOSA

INSTITUTO BARROS ARANA

El Rector del Instituto Nacional Barros Arana, Miguel Caraba, anunció que en el curso de este año se iniciará la construcción de un nuevo edificio para el Internado, en los terrenos donados por la Municipalidad de La Reina, siempre que se cuente con los fondos necesarios. La obra tiene un costo de \$ 10,000,000.

## FORO SOBRE LA ADOLESCENCIA

El miércoles 17 de agosto se realizará un foro sobre la adolescencia, patrocinado por el Consejo Nacional de Orientación Familiar, en la Sala Barros Arana de la Universidad de Chile. Las inscripciones se reciben en Agustinas N° 853, oficina 917.

## MINISTRO A TALCA

Una visita al fundo Mariposa, de Talca, realizó el Ministro de Agricultura, Hugo Trivelli, invitado por parlamentarios de la zona, conociendo las diversas instalaciones y la forma en que se trabaja en ese predio agrícola.

## OFICIOS METODISTAS

La Iglesia Metodista Pentecostal está celebrando oficios religiosos los días jueves y domingos, a las 20 horas. Hoy, a las 10 horas, se realizará un estudio sobre la Doctrina de Cristo, en todos los templos metodistas pentecostales.

## OPERACION EMERGENCIA EN EL NORTE

En Antofagasta se inició la Operación Emergencia, con ayuda de los pobladores de sectores populares y asesoria de una comisión técnica. Se construyen muros de contención y empantan calles y escalinatas en los grupos habitacionales más modestos.

## CHARLA DE ESCRITOR

El poeta y escritor Matías Rafide, presidente de la Asociación de Escritores de la Zona Central, dictó una charla sobre "Panorama de la nueva poesía chilena". El acto lo organizó el Centro de Ex Alumnos del Colegio "Manuel Tomás Alborno".

## CULTURA POPULAR

Inició sus actividades el Instituto Juvenil de Cultura Popular, en la Escuela Villa Sur 51, de La Cisterna.

## CENTROS DE MADRES

En las oficinas salitreras Pedro de Valdivia y María Elena se crearon cursos de capacitación para Centros de Madres, los que posteriormente se realizarán en Tocopilla.

## INVESTIGACIONES ECONOMICAS

Mafiana se inicia el Seminario Internacional sobre Investigaciones Económicas y Experiencia Agrícola, organizado por el Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas de la OEA y el Departamento de Economía de la Universidad Católica. Las sesiones se realizarán en la Universidad Católica, hasta el viernes 29.

## NUEVO TEXTO EDUCACIONAL

El Ministerio de Educación aprobó la obra "En la tierra de los indios", de la escritora Alejandra Victoria, para que sea incluida en los planes de enseñanza del V y VI año de humanidades. El texto fue enviado al exterior a 50 misiones, por la Cancillería.

## UNA COMERCIALIZACION RACIONAL SUPERARA LA CRISIS AGRICOLA

Dijo José Suárez Fanjul, Vicepresidente de ECA

El Vicepresidente Ejecutivo de ECA, José Suárez Fanjul, expuso la "Política de comercialización y abastecimiento agropecuario del Gobierno y de la Empresa de Comercio Agrícola", en el 2º Curso de Capacitación de Agentes y Administradores de Frigoríficos de la Empresa.

Destacó el interés de los participantes en este Curso de Perfeccionamiento y, recaudo su importancia, para el mejor funcionamiento de la Empresa de Comercio Agrícola. Posteriormente se refirió en líneas generales a la política económica del actual Gobierno y, la intervención de ECA, que es la responsable de una mejor comercialización en el país.

Al analizar la política económica del Ejecutivo, Suárez dijo: "Los fundamentos de esta política pueden sintetizarse en: una disminución del proceso inflacionario; un aumento de la tasa de desarrollo

económico, en los campos industrial y agrícola; una redistribución de los ingresos y, un fomento de las exportaciones, como acción indispensable para superar nuestro subdesarrollo.

## COMERCIALIZACION RACIONAL

"Uno de los instrumentos más eficaces, para controlar la inflación y superar la crisis en la agricultura nacional, es una comercialización racional y eficiente, labor que debe lograr la ECA".

"El proceso de comercialización comprende la regulación del abastecimiento alimenticio de la población durante el período que va de cosechas a cosecha en todas las regiones del país; el sostenimiento de precios a los productores. Al mismo tiempo, la limitación de alzas de precios a los consumidores; la creación de la infraestructura

que sirva a la comercialización y, la racionalización de todo este proceso.

"La Empresa para cumplir estas tareas debe desarrollar muy variadas funciones como, estudiar e investigar los problemas económicos y de mercado; programar y financiar establecimientos de guarda; organizar servicios indispensables para la racionalización del proceso; crear almacenes de expendio al público en regiones aisladas; fijar precios de sustentación de los productos; la falta de precios adecuados; la inseguridad en productos de exportación; importar alimentos que el país no alcanza o no puede producir; apoyar y estimular el movimiento cooperativo; y, formular políticas de comercialización para cada producto agropecuario.

Este tarea encargada a la Empresa es difícil, pues la comercialización pasa por una gran crisis, ya que rara vez ha merecido el estudio y dedicación que exige y, aun más, se podrían decir que jamás ha sido objeto de una política global". De esto, señaló el Vicepresidente, se derivan las dificultades que debe la Empresa afrontar. Las pérdidas financieras en el traslado de los productos; la falta de precios adecuados; la inseguridad en productos de exportación; importar sujetos a las condiciones de remate en los mercados externos; la falta de centros apropiados para almacenamiento, son consecuencias de un sistema de comercialización deficiente.

## AL MUNDIAL DE ESQUI



La joven japonesa M. Oishi llegó a Santiago, vía Canadian Pacific, a participar en el Campeonato Mundial de Esquí, que se inicia la próxima semana en Portillo. La competidora fue recibida en Los Cerrillos por miembros del Comité Organizador del Mundial. (Foto CERRILLOS).

## CONCURSO PARA AUXILIARES DE TIERRA

\* Nacionalidad chilena, o extranjera con residencia en el país \* Ser soltera \* Dominio perfecto del idioma inglés \* Quinto año de humanidades o estudios equivalentes rendidos \* Edad mínima 24 años, máxima 28 años \* Estatura mínima 1,60 mts., máxima 1,74 mts., sin zapatos \* Peso: Mínimo 52 kgs., máximo 65 kgs. (depende estatura) \* No usar lentes ópticos \* Buena presencia \* Salud compatible con el servicio.

Los interesados, que cumplen con los requisitos, deberán retirar el formulario informativo del Concurso en las Oficinas de LAN CHILE en Alameda 1145 - 3er piso. Testigos esp. Compañía y Agustinas esp. Morandé. Los antecedentes se recibirán hasta el lunes 25 de julio en el Departamento del Personal (Oficina Principal) de LAN CHILE en Los Cerrillos.

**LAN-CHILE**

## CANADA AMPLIA AYUDA PARA DESARROLLO LATINOAMERICANO

OTROS 10 MILLONES DE DOLARES OFRECIO ENTREGAR AL BID

Diez millones de dólares ofreció el Canadá al Banco Interamericano de Desarrollo para ser entregados como préstamos destinados a los programas de asistencia económica, técnica y educacional en América Latina.

Esta oferta fue hecha por el Ministro de Relaciones Exteriores del Canadá, Paul Martin, al presidente del BID, Felipe Herrera, en una reunión

que sostuvieron ambos en Washington.

Con este aporte, asciende a 30 millones de dólares el programa de ayuda exterior de Canadá destinado a la América Latina. En 1964, Canadá hizo un aporte inicial de diez millones de dólares y agregó igual cantidad el año pasado.

Por otro lado, informó el Secretario de la Embajada de Canadá en Chile, G. C. Vernon

que el Gobierno canadiense anunció en junio del año pasado, que la Export Credit Corporation aportaría quince millones de dólares de sus fondos para ofrecer créditos hasta 20 años plazo, a tasas de interés comercial para los programas de desarrollo en América Latina. Estos fondos son administrados por el BID, organismo que tiene la responsabilidad de coordinar las

solicitudes de crédito con las normas de acuerdo que existen en Canadá, manteniendo consultas con el Gobierno de ese país durante el trámite de las solicitudes.

Hasta la fecha, se han aprobado varios préstamos para programas de El Salvador de 3 millones 240 mil dólares; en el Ecuador de 1 millón 260 mil dólares, y en Paraguay de 800 mil dólares.

# EN LA MONEDA

## REUNION EN BOGOTA

Se primer informe envió a la Cancillería, Patricio Silva, representante personal del Presidente de la República, a la reunión previa a la que sostendrán los Jefes de Estado a partir del próximo 14 de agosto, en Bogotá, Colombia.

Aun cuando en la Cancillería, por razones obvias, no se dieron detalles sobre dicho informe se estima que en sesión de los representantes Presidenciales sobre cuestiones económicas.

## RELACIONES CHILENO-BOLIVIANAS

En fuente responsables de la Cancillería se expresó ayer que no varró la situación existente con Bolivia en cuanto a las relaciones diplomáticas, las que se hallan suspendidas.

Empero, no se descarta que el Presidente efectúe el viernes 14 de agosto, en Portillo, una reunión con el Embajador chileno en Bogotá, Radomiro Tomić.

## CHILE EN CONFERENCIA DE UNESCO

Con el Subsecretario de Relaciones Exteriores, Oscar Pinochet se entrevistó ayer el Ministro de Educación, Juan Gomez Millas, a fin de considerar la representación chilena a la Conferencia de la UNESCO, con sede en Roma, Italia.

La citada reunión tendrá lugar en el mes de octubre, pero la delegación nacional debe celebrar reuniones previas, antes de viajar, con el objeto de analizar el temario de dicho torneo.

## AUMENTA VIGILANCIA POLICIAL

A la salida del Ministerio del Interior, el General Director de Carabineros, Vicente Huerta Celis, informó a los periodistas que la institución a su cargo ha quintuplicado el número de vehículos policiales, los que están actuando en todos los barrios y poblaciones de la capital. Esta situación —agregó el General Huerta— ha permitido cumplir una labor preventiva y de comodidad pública mucho más eficiente.

## DIFUSION TURISTICA

Periodistas del "Miami Herald" de Miami —EE.UU.— se entrevistaron con el Subsecretario del Interior, James Hamilton para considerar detalles del programa que se está realizando para la difusión del turismo, entre norteamericanos y chilenos.

En fecha reciente, autoridades municipales de Miami visitaron con su matrimonio nuestra capital.

Se espera que de Miami esa ciudad estadounidense aumente el número de turistas que viajen a Chile en la próxima temporada de verano.

En la actualidad se habla en marcha un plan de promoción turística con ocasión del certamen mundial que se efectuará en Portillo.

## CREAN INSTITUTO PARA EL DESARROLLO COMUNITARIO

A las 11 horas de mañana inicia sus actividades el Instituto para el Desarrollo Comunitario, que será presidida por la Primera Dama, María Ruiz-Tagle Frei. Asistirá el Subsecretario de Educación, Patricio Rojas. La nueva institución aglutinará los esfuerzos del Ministerio de Educación y de la Central Coordinadora de Centros de Madres, de la Presidencia de la República, el sentido de proporcionar herramientas culturales a pobladores organizados.

Según informó Waldemar Cortés, Jefe de los Programas Extraordinarios de Adultos, a través del Instituto de Desarrollo Comunitario se posibilitará la capacitación de madres, para obtener un mejoramiento en su condición familiar, se promoverá una mejor comprensión de los deberes y derechos de las comunidades, y se les dará conciencia acerca de su papel como promotores de los cambios y como agente educativo natural.

Posteriormente se iniciará el primer curso a cargo de este Instituto, dirigido a ejecutivos de la Central Coordinadora de Centros de Madres y a líderes naturales de los mismos centros. Cuarenta dirigentes asistirán a este curso.

El acto inaugural se celebrará en la sede del BID en calle Nataniel 540.

## NATALICIO DEL LIBERTADOR

## EOLIVAR SE CONMEMORA

El 183º aniversario del natalicio del Libertador Simón Bolívar será conmemorado hoy por la Sociedad Bolivariana.

A las 11 horas se realizará junto al monumento del prócer, Avenida Barónido O'Higgins esquina de Brasil, una ceremonia en la que depositarán ofrendas florales los representantes de las naciones

bolivarianas. Serán banderas nacionales de Chile y Venezuela al son de los respectivos himnos y se entonarán himnos militares. En las principales capitales americanas, como en la capital de Uruguay, se realizará una ceremonia similar.

El 183º aniversario del natalicio del prócer, Avenida Barónido O'Higgins esquina de Brasil, una ceremonia en la que depositarán ofrendas florales los representantes de las naciones

bolivarianas. Serán banderas nacionales de Chile y Venezuela al son de los respectivos himnos y se entonarán himnos militares. En las principales capitales americanas, como en la capital de Uruguay, se realizará una ceremonia similar.

El Director de Educación Secundaria estudió detalladamente las estructuras educativas, especialmente la organización de los servicios, los sistemas de evaluación y promoción de los alumnos, formación y perfeccionamiento del profesorado y diferenciación de la Educación media, sistemas muy semejantes a la Reforma Educativa, que está en marcha en Chile.

El Director de Educación Secundaria estudió detalladamente las estructuras educativas, especialmente la organización de los servicios, los sistemas de evaluación y promoción de los alumnos, formación y perfeccionamiento del profesorado y diferenciación de la Educación media, sistemas muy semejantes a la Reforma Educativa, que está en marcha en Chile.

En la Vigilámona, se adoptaron las medidas de seguridad para la ejecución de la reforma, que se incorpora a los niños y adolescentes. El Ministro de Educación, Alfonso Bravo, asistió a la ceremonia.

En la Vigilámona, se adoptaron las medidas de seguridad para la ejecución de la reforma, que se incorpora a los niños y adolescentes. El Ministro de Educación, Alfonso Bravo, asistió a la ceremonia.

En la Vigilámona, se adoptaron las medidas de seguridad para la ejecución de la reforma, que se incorpora a los niños y adolescentes. El Ministro de Educación, Alfonso Bravo, asistió a la ceremonia.

En la Vigilámona, se adoptaron las medidas de seguridad para la ejecución de la reforma, que se incorpora a los niños y adolescentes. El Ministro de Educación, Alfonso Bravo, asistió a la ceremonia.

En la Vigilámona, se adoptaron las medidas de seguridad para la ejecución de la reforma, que se incorpora a los niños y adolescentes. El Ministro de Educación, Alfonso Bravo, asistió a la ceremonia.

En la Vigilámona, se adoptaron las medidas de seguridad para la ejecución de la reforma, que se incorpora a los niños y adolescentes. El Ministro de Educación, Alfonso Bravo, asistió a la ceremonia.

En la Vigilámona, se adoptaron las medidas de seguridad para la ejecución de la reforma, que se incorpora a los niños y adolescentes. El Ministro de Educación, Alfonso Bravo, asistió a la ceremonia.

En la Vigilámona, se adoptaron las medidas de seguridad para la ejecución de la reforma, que se incorpora a los niños y adolescentes. El Ministro de Educación, Alfonso Bravo, asistió a la ceremonia.

En la Vigilámona, se adoptaron las medidas de seguridad para la ejecución de la reforma, que se incorpora a los niños y adolescentes. El Ministro de Educación, Alfonso Bravo, asistió a la ceremonia.

En la Vigilámona, se adoptaron las medidas de seguridad para la ejecución de la reforma, que se incorpora a los niños y adolescentes. El Ministro de Educación, Alfonso Bravo, asistió a la ceremonia.

En la Vigilámona, se adoptaron las medidas de seguridad para la ejecución de la reforma, que se incorpora a los niños y adolescentes. El Ministro de Educación, Alfonso Bravo, asistió a la ceremonia.

En la Vigilámona, se adoptaron las medidas de seguridad para la ejecución de la reforma, que se incorpora a los niños y adolescentes. El Ministro de Educación, Alfonso Bravo, asistió a la ceremonia.

En la Vigilámona, se adoptaron las medidas de seguridad para la ejecución de la reforma, que se incorpora a los niños y adolescentes. El Ministro de Educación, Alfonso Bravo, asistió a la ceremonia.

En la Vigilámona, se adoptaron las medidas de seguridad para la ejecución de la reforma, que se incorpora a los niños y adolescentes. El Ministro de Educación, Alfonso Bravo, asistió a la ceremonia.

En la Vigilámona, se adoptaron las medidas de seguridad para la ejecución de la reforma, que se incorpora a los niños y adolescentes. El Ministro de Educación, Alfonso Bravo, asistió a la ceremonia.

En la Vigilámona, se adoptaron las medidas de seguridad para la ejecución de la reforma, que se incorpora a los niños y adolescentes. El Ministro de Educación, Alfonso Bravo, asistió a la ceremonia.

En la Vigilámona, se adoptaron las medidas de seguridad para la ejecución de la reforma, que se incorpora a los niños y adolescentes. El Ministro de Educación, Alfonso Bravo, asistió a la ceremonia.

En la Vigilámona, se adoptaron las medidas de seguridad para la ejecución de la reforma, que se incorpora a los niños y adolescentes. El Ministro de Educación, Alfonso Bravo, asistió a la ceremonia.

# UNA SOCIEDAD LIBRE Y JUSTA CONSTRUYEN CHILE Y GRAN BRETAÑA

Discurso pronunciado por el Ministro de Relaciones Exteriores de Gran Bretaña, Michael Stewart, en la Sociedad Anglo-Chilena, de Londres.

En su discurso, en el cual despidió su visita a Chile, el Ministro de Relaciones Exteriores de Gran Bretaña, Michael Stewart, durante su estadía en la Sociedad Anglo-Chilena, realizó un emocionante anuncio. Algunos acaparadores de su discurso se mostraron satisfechos, pero por el contrario, los interesados dieron muestras de impaciencia.

## HORIZONTES MUTUOS

En la esfera económica Chile y el Reino Unido tienen

amistad entre Chile y este país para confirmar la medida de nuestros objetivos e intereses comunes.

El más importante de estos objetivos es la construcción de una sociedad justa y libre. Los muchos amigos de Chile en Gran Bretaña han admirado durante mucho tiempo la manera en que el pueblo chileno ha armonizado el respeto por la legalidad con

y nosotros reconocemos que es nuestro deber hacer todo lo que podamos para mejorar su eficacia y ampliar su autoridad. Yo sé que Chile está pronto y resuelto, como lo estamos nosotros, a asumir la iniciativa en esta dirección.

## HORIZONTES MUTUOS

en la esfera económica Chile y el Reino Unido tienen

ayudar a los países cuyo desarrollo ha comenzado mucho más tarde. En este país tenemos conciencia de esta obligación y hemos tomado la iniciativa en negociaciones multilaterales en la UNCTAD y en otras partes para encontrar una solución que salvaguarda los intereses de los productores no menos que los de los consumidores como nosotros mismos.

## AYUDA Y ASISTENCIA

"También hemos comenzado a desempeñar nuestra parte en el campo de la ayuda y asistencia técnica. Tuve mucho agrado en firmar, durante mi visita, un acuerdo en este campo con el Gobierno de Chile. Nuestra asistencia técnica a Chile alcanza a una cifra anual de £ 100,000 —más alta que la de cualquier otro país de América Latina y más estudiando con el Gobierno de Chile los medios más efectivos para aplicar los tres cuartas de millón de libras esterlinas que hemos prometido a Chile.

## TERRENO QUE RECUPERAR

"Lo que hemos hecho en Chile es sólo un comienzo. Aquí, como ocurre también en toda América Latina, Gran Bretaña tiene mucho terreno que recuperar. Mis colegas y yo tenemos plena conciencia de la grande y creciente importancia de América Latina, cuya población alcanza a 600 millones a fines del siglo.

Esa vasta región, algunas de cuyas ciudades fueron en un tiempo nombres populares en Gran Bretaña, llegó a ser para nosotros, en una generación,

casi un continente perdido. No necesito exponer aquí las razones que explican este fenómeno, si bien no llegan a excusarlo. Hoy día revive rápidamente en nuestras universidades el interés en América Latina. Tengo confianza en que los centros sobre América Latina que se están estableciendo en ellas, harán surgir una nueva corriente de conocimientos y de interés en este continente. Espero que esta corriente influya en la esfera económica, porque es de nuestros vínculos económicos que depende, en último análisis, el desarrollo de la presencia británica en América Latina.

Finalmente, reconozco que este país pudo com-

enzar el centenario de su independencia con un sentimiento de orgullo para nosotros.

Bello el centenario de Chile, que ha sido y humanista.

Al finalizar su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con el de la Universidad de Santiago.

En su discurso, Michael Stewart recordó que el centenario de Chile coincide con



# El Presidente Frei se impuso personalmente de problemas y aspiraciones de San Antonio

del Estado, que fue objeto de una cariñosa recepción, conversó con las autoridades, dirigentes gremiales, pobladores y trabajadores de sus principales actividades.

SAN ANTONIO. Julio Salvati, Enviado Especial — El puerto de San Antonio, recibió al Presidente Frei con una cálida demostración de afecto popular. El Jefe del Estado, a lo largo de su permanencia fue testigo de un público entusiasmado que en todo momento le testimonió su afecto y respaldo continuo.

Salvati informó que el Presidente permaneció entre otras personas con el Ministro de Obras Públicas don Edmundo Asensio, y funcionarios civiles y otras personalidades.

Al finalizar su visita, el Presidente se reunió a las 11 horas, la reunión duró 10 minutos para las 11 horas, la

comitiva presidencial hizo su ingreso al puerto por la calle Centenario, cuya avenida se encontraba repleta de gente que se había dado cita desde temprano para recibir al primer Presidente de Chile que llega hasta ese vecino puerto. Desde los balcones de los edificios centrales gran cantidad de personas saludaban la llegada del Jefe del Estado, que fue recibido por las autoridades del departamento en la esquina de la Avenida Centenario con Guillermo Dip.

Posteriormente, los pobladores mostraron al Primer Mandatario la carilla en construcción. Nuevamente, Frei tuvo palabras deelogio por su trabajo.

De inmediato, el Presidente de la República se dirigió a la población "Las Dunas", ubicada frente al Estadio del Deportivo San Antonio. Una localidad que consta de 648 viviendas cons-

truidas por la CORVI. El Primer Mandatario dirigió luego a la Gobernación, donde sostuvo una reunión con dirigentes del Partido Demócrata Cristiano, de San Antonio.

Aproximadamente, a las 18 horas, el Jefe del Estado se dirigió en helicóptero a Viña del Mar, donde pasará el fin de semana en compañía de su esposa e hijos.

## EN LA GOBERNACION

Una vez finalizada la visita al local del Puerto y de las diferentes industrias que laboran a su alrededor, el Jefe del Estado y comitiva se dirigieron al edificio de la Gobernación donde desde una tarima localizada especialmente para el efecto saludó a toda la ciudadanía que en gran medida se reunió allí para escuchar su palabra.

## LOS DISCURSOS

Habló en primer término el Alcalde de la comuna, don Ernesto Fernández, quien dijo que hacia muchos años que un Presidente de la República no llegaba hasta allí en visita oficial, no porque San Antonio no estuviera lejos de la capital, sino por la indiferencia con que han sido desestimados sus problemas, que han frenado su desarrollo, sumiéndolo hoy en una odiada postrección. Destacó que para suerte de los habitantes de San Antonio, las cosas cambian, así como hoy, desde temprano, tenemos al Jefe del Estado imponiéndose en el terreno mismo de los problemas palpiando sus consecuencias y, evidentemente, su pupila certa y su aguda percepción permitirán que conozca la gravedad de sus problemas y la solución que les corresponde.

Dijo finalmente que había alegría y esperanza en el rostro de los pobladores porque la presencia del Presidente Frei inspiraba esa satisfacción. A continuación habló el Gobernador del Departamento Guillermo Pino para expresar que el pueblo de San Antonio no pedía nada extraordinario, sino que pedía trabajo, tranquilidad, justicia y libertad, y que el Presidente Frei con la Revolución en Libertad va a cumplir su programa que el pueblo votó, porque el pueblo como se dice del Gobernador, es la voz de Dios.

Finalizada la intervención del Gobernador de San Antonio, habló el Presidente Frei, quien en una breve improvisación se dirigió a la multitud reunida en la Plaza de la Gobernación, entonando antaño nuestro Himno Nacional.

## EN LA TARDE

Después de almorcizar en el Casino de la Escuela de Ingenieros Militares, el Presidente Frei realizó una breve visita a la población Juan Aspasia, un grupo de viviendas levantado por sistema de auto-construcción. El Primer Mandatario descendió de su vehículo y se dirigió a la sede de la Junta de Vecinos de la población. Unas cien personas se habían congregado en el pequeño local, mientras varios cientos más pugnaban por entrar.

Le dio la bienvenida el presidente de la Junta de Vecinos, Eduardo Vásquez, quien al mismo tiempo agradeció el gesto del Presidente de la República de visitarlo.

Esta es la primera vez —expresó— que un Mandatario del país visita este humilde recinto.

Por su parte, el Presidente Frei respondió a las palabras del dirigente, manifestando:

"La única palabra que pue-

## Nuevos métodos para encarar los problemas de transportes

Un análisis de la labor desarrollada en el primer semestre de este año, de los organismos estatales dependientes de la Subsecretaría de Transportes y una revisión de la política que se aplica en esta materia, hizo la Comisión Tripartita de Transportes,

Ciento tres certificados de capacitación a funcionarios de la Empresa de Transportes Colectivos del Estado fueron entregados ayer en una ceremonia especial en la que participó el Director de la Empresa José René Pérez.

Estos cursos de capacitación se realizaron con la ayuda de un grupo de ingenieros del Servicio de Cooperación Técnica de la CORFO y supervisores de la propia ETCE.

El Ministerio de Economía, por su parte, hizo una exposición sobre las razones que tiene el Ejecutivo y que justifican la creación del Ministerio de Transportes.

En la reunión participaron los parlamentarios Luis Pareto, Fernando Sanchez, Fernando Bugeta, Alfonso Ansaldi y José Escobar, Sergio Zaldívar, Daniel Sánchez, y Fernando Zuñiga, por la Subsecretaría de Transportes; Luis Palma de FF.CC. del E., Eric Campaña, de LAN; Rómulo Pérez, de la Comisión de Transportes del Senado; y el Director de la Escuela de Chile, don César P. Fuentes.

El Presidente Frei, discutió con la empresa las necesidades tanto como la capacidad económica y empresarial para que absorban las demandas de la población, y en el caso de la construcción del muelle, se dirigió a la empresa para que se elaboraran los estudios para poder conocer el costo de la obra.

Este es el primer paso para que absorba la población el costo de la obra que se emprende. Señaló el Ministro Pérez que dentro de poco se dará el visto bueno al muelle.

El Presidente Frei, respondió a las palabras del dirigente, manifestando:

"La única palabra que pue-



GERALDINE CHAPLIN

## Fomento del deporte en comunas agradecieron los pobladores

Quiero hacer llegar hasta el Gobierno la voz de los deportistas de la Cuadra; el Subdirector de Deportes del Estado, Manuel González, el presidente de la Asociación Cristiana de Jóvenes de la comuna, Hugo Gálvez; Carlos Tamayo y Héctor Muñoz, de Promoción Popular y profesores de la Dirección de Deportes del Estado. Usó de la palabra en nombre del profesor Juan Carlos Rojas, que felicitó a los alumnos por su interés y responsabilidad señalando que desde este momento forman parte de la máxima institución deportiva de la comuna.

Como en otras comunas, se formó la Agrupación Juvenil de San Bernardo y los delegados profesionales fueron nombrados los alumnos Sergio Rencoret y Luis Alarcón.

Con anterioridad se dictaron cursos en Barrancas, Maipú.

contrabaja el Alcalde Guillermo FUENTE ALTO. Simultáneamente a la clausura de la Jornada de San Bernardo, se inauguró la siguiente en esta comuna. Participan 57 alumnos. Todos deportistas de clubes poblacionales y de escuelas secundarias. Ellos asistirán a clases durante quince días de 19.30 a 22.30 horas. "Un sacrificio bien recompensado" manifestaron algunos alumnos durante el acto de inauguración que se realizó en la Escuela Consolidada N° 1 de la comuna. Presentes en el acto se hallaban el presidente local de Deportes, Mayor José Traub, María Ida, secretaria de la Gobernación, y vicepresidente del Consejo de Profesores de la Dirección de Deportes del Estado y Carlos Tamayo, representante de la Comisión Nacional de Promoción Popular y coordinador de estos cursos.

En las últimas horas del viernes para reforzar las primeras acciones sanitarias.

Dice además el SNS, que estos brotes impresionantes, pueden afluir especialmente en invierno y atacar precisamente a menores de 6 meses que por diversas circunstancias no han sido inmunizados. Asrega finalmente, que el Servicio Nacional de Salud, reconoce que la alfombrilla o sombrerón, pese a las intensas medidas de protección, se dirigió en las

últimas horas del viernes para reforzar las primeras acciones sanitarias.

Dice además el SNS, que estos brotes impresionantes, pueden afluir especialmente en invierno y atacar precisamente a menores de 6 meses que por diversas circunstancias no han sido inmunizados. Asrega finalmente, que el Servicio Nacional de Salud, reconoce que la alfombrilla o sombrerón, pese a las intensas medidas de protec-

ción a la población infantil, no puede considerarse eliminado, pero que con los modernos métodos de inmunización, los fallecimientos por tal enfermedad de menores de un año, que son los más expuestos al contagio, se han reducido ostensiblemente en los últimos tres años, y que se espera en este año, reducir aún más la estadística de mortalidad con las permanentes campañas que se realizan especialmente en las provincias del sur.

En una rápida labor, fue inmunizada la totalidad de la población rural de los alrededores del fundo El Cabrero de Arauco y otro equipo médico móvil, portando más vacuna y leche en polvo, se dirigió en las

## CALIDA RECEPCION DE OBRERAS PESQUERAS



"Hay que enseñar a los chilenos a consumir los productos del mar, por cuanto serán éste un impulso fuerte para la industria, y este incremento industrial traerá por si solo mayor trabajo y menor cesantía", expresó el Presidente de la República, Eduardo Frei, a los operarios y operarias de la Pesquera Harling, durante su visita al puerto de San Antonio. En el grabado, el Jefe del Estado recibe el afectuoso saludo de obreras que trabajan en esta industria.

## 2.512 PROFESORES INICIAN ULTIMO CICLO PEDAGOGICO

Mañana se inició, en las cuatro escuelas normales del país, la cuarta y última etapa del Curso Extraordinario de Profesores Primarios iniciando a comienzos de 1965 para satisfacer la demanda de educación primaria existente en el país. Este úl-

timo periodo de adiestramiento finalizará el próximo 20 de agosto, cuando se haga entrega de los títulos correspondientes a los maestros que participaron en el curso.

Terminadas sus estudios un total de dos mil 512 profesores-alumnos de los 2.771 que iniciaron el curso, lo que representa un porcentaje de deserción mínimo para este tipo de actividades.

En esta experiencia, los profesores alternaron sus períodos de formación con los del trabajo docente. En las cuatro etapas del curso se proporciona-

ron las mismas enseñanzas que en el programa regular de las escuelas normales, con un horario más intensivo.

La totalidad de estos profesores-alumnos se desempeñan en escuelas primarias rurales.

## LA LINEA DEL DR. ZHIVAGO MOSTRO GERALDINE CHAPLIN EN SANTIAGO

del matrimonio formado por el genial mime Charles Chaplin y Oona O'Neill, hija del famoso dramaturgo norteamericano Eugene O'Neill.

Hasta los diecisiete años, la infancia y la juventud de Geraldine Chaplin transcurrió plácidamente en la casa familiar y en los exclusivos colegios de Monjas de Lausanne, donde obtuvo el título de Bachiller.

Miles de admiradores acogieron ayer a las 17.30 horas en el aeropuerto internacional para presenciar la llegada de la artista cinematográfica Geraldine Chaplin, hija del famoso actor Charles Chaplin, al bajar del avión que la condujo desde Buenos Aires hasta esta capital y mostrando sus manos libres de anillos a los periodistas en la sala de Los Andes.

De una sencillez encantadora, Geraldine Chaplin descendió a la sala del aeropuerto, donde la hicieron entrega de varios ramos de flores. Accompañaban a la estrella el actor juvenil español Manolo Velasco, hermano de la conocida actriz española Conchita Velasco, y compañero de Geraldine en su gira artística por Sudamérica.

"Adoro a mi padre, y creo que como actor es el mejor, el único. El hecho de ser hija de Chaplin me ha ayudado mucho en mi carrera y tiene muchas ventajas", expresó Geraldine Chaplin, ante los numerosos periodistas que concurren a la improvisada conferencia de prensa que se efectuó en el aeropuerto.

La joven actriz confesó tener 21 años de edad y hablarán de su período castellano, idioma que aprendió en España durante la filmación de la película "Dr. Zhivago", protagonista de la película de la Metro-Goldwyn-Mayer "Doctor Zhivago", que se estrenó en los cines de la capital.

De una sencillez encantadora, Geraldine Chaplin descendió a la sala del aeropuerto, donde la hicieron entrega de varios ramos de flores. Accompañaban a la estrella el actor juvenil español Manolo Velasco, hermano de la conocida actriz española Conchita Velasco, y compañero de Geraldine en su gira artística por Sudamérica.

En el papel de Dr. Zhivago fue contratado el interesante actor Omar Sharif, y en el de Lara, la joven actriz, ganadora del Oscar, Julie Christie.

Considera que Julie Christie es la actriz joven de más talento, y Omar Sharif es un excelente intérprete", expresó Geraldine Chaplin en la Casa de Montaña de Lausanne, donde obtuvo el título de Bachiller.

Al término de sus estudios Geraldine, con 18 años de edad, se independizó de su familia, viajando a Inglaterra y asistiendo a la Academia del Royal Ballet.

"Dejé el ballet, porque bailaba muy mal", confesó Geraldine Chaplin, ante la presentación en París en "La Cenicienta", bajo la dirección artística del chileno Edmundo Larraín, sucesor del director David Lean, quien estaba interesado en buscar nuevas figuras para la película "Dr. Zhivago", extraída de la novela del ruso Boris Pasternak. Premio Nóbel de Literatura, se interesó en la joven hija de Chaplin para ejercer el papel de la abnegada esposa de Zhivago.

El único ballet en que Geraldine Chaplin destacó, fue en "La Cenicienta", bajo la dirección artística del chileno Edmundo Larraín, sucesor del director David Lean, quien estaba interesado en buscar nuevas figuras para la película "Dr. Zhivago", extraída de la novela del ruso Boris Pasternak. Premio Nóbel de Literatura, se interesó en la joven hija de Chaplin para ejercer el papel de la abnegada esposa de Zhivago.

Vestido en forma extraordinariamente sencilla, falda verde petróleo, sweater naranja, abrigo beige, medias de lana negras, y zapatos puntiagudos de tacón bajo, Geraldine impressionó a los periodistas con su ingenuidad. Sin ningún maquillaje, el pelo largo y castaño, cómodamente atado en una coleta de caballo amarrada con un elástico, la joven actriz mostraba en todo la expresión de la palabra el "new look del Dr. Zhivago" es decir, la apariencia juvenil e ingenua, en que se basaba la publicidad de la película por parte de los magnates de la Metro.

Una Carrera Ascendente Geraldine Chaplin es la hija mayor de los once varones

"La película me proporcionó mucho, pero mucho dinero —expresó Geraldine". Pero ya me lo gasté casi toda asigro. "Compré una casa en Madrid, donde me gusta vivir, por su hermoso sol, la alegría de sus habitantes".

"La popularidad me ha tomado de sorpresa. Mi próxima película será 'Extracto en la Casa', de la novela de G. e. o. e. e. Simonson. A pesar de eso encuetro que es difícil llegar a ser una diva, para eso necesito mucha carretera y fuerza de voluntad", finalizó Geraldine.

La artista continúa viajando por el mundo, conquistando millones de dólares en todas partes del mundo, donde ha sido presentada por miles y miles de espectadores.

El único ballet en que Geraldine Chaplin destacó, fue en "La Cenicienta", bajo la dirección artística del chileno Edmundo Larraín, sucesor del director David Lean, quien estaba interesado en buscar nuevas figuras para la película "Dr. Zhivago", extraída de la novela del ruso Boris Pasternak. Premio Nóbel de Literatura, se interesó en la joven hija de Chaplin para ejercer el papel de la abnegada esposa de Zhivago.

Vestido en forma extraordinariamente sencilla, falda verde petróleo, sweater naranja, abrigo beige, medias de lana negras, y zapatos puntiagudos de tacón bajo, Geraldine impressionó a los periodistas con su ingenuidad. Sin ningún maquillaje, el pelo largo y castaño, cómodamente atado en una coleta de caballo amarrada con un elástico, la joven actriz mostraba en todo la expresión de la palabra el "new look del Dr. Zhivago" es decir, la apariencia juvenil e ingenua, en que se basaba la publicidad de la película por parte de los magnates de la Metro.

De 8 a 12 horas anima Juan Carlos Meneses "Fono servicio musical Fany". De 18 a 21 horas, Graciela Mora "Aquella Malena". De 21 a 22 horas, Alberto Arévalo con "Papá folclórico del Panamericano". Y de 23 a 0 horas, Daniel Bravo en "El ranking con los 30 éxitos del recuerdo".

De 0 a 11 horas anima Alberto Arévalo "Serenata Mexicana". De 12 a 14 horas: "El show de las tres" con Ferrán Alber.

De 16 a 19 horas: "El bloq. juvenil disquer" de 23.30 a 0.30 horas, Fernando Betancourt con "Su Club de la Medianoche".

Para la semana comprendida entre el 25 y 30 del presente, Radio Panamericana, presentará un variado programa en el que destacan el informativo Diario LA NACION, de 7.30 a 8 horas.

Bloque Radio Teatral de 9.30 horas con "La Segunda Victoria"; 9.30 a 10 horas: "Cuentos en Gris"; y 23.30 a 23 horas: "Sor Angelita Detective".

De 10 a 11 horas anima Alberto Arévalo "Serenata Mexicana".

De 12 a 14 horas: "El show de las tres" con Ferrán Alber.

De 16 a 19 horas: "El bloq. juvenil disquer" de 23.30 a 0.30 horas, Fernando Betancourt con "Su Club de la Medianoche".

INSTITUTO CHILENO-ALEMÁN DE CULTURA GOETHE-INSTITUT Delegación Santiago

## Estudie ALEMÁN en

# GREMIOS - CONFLICTOS - TRABAJO - CAMPESINOS - SEGURIDAD SOCIAL

## VIDA LABORAL

### COMITÉ DE AUTOCONSTRUCCIÓN

El Comité de Autoconstrucción "Hijos de Gutenberg", ofreció ayer, a las 17,30 horas, un cóctel en su Sede Social de Catedral N° 2047, con el fin de reunir a sus asociados para abocarse al estudio de diferentes problemas que les afectan.

### SE REUNIÓ ANECAP

A las 17 horas de ayer sábado, la Asociación Nacional de Empleadas de Casa Particular ANECAP, ofreció a sus afiliadas y amigas la película "MUCHACHAS" en el Teatro Don Bosco, Alameda N° 2375. El objeto de la proyección respondió al deseo de las dirigentes gremiales, en orden a reunir fondos para el Fomento Asistencial de la Organización, que atiende a las empleadas enfermas. La iniciativa anotada constituye otro esfuerzo de la naciente, pero importante organización de las trabajadoras del hogar que, presididas por Delicia Pedroso, han logrado importantes conquistas para sus compañeras.

### COOPERATIVA DE VIVIENDAS

Ciento ochenta y nueve obreros y empleados —vecinos de la Población Los Nogales— se encuentran formando la Cooperativa de Vivienda y Servicios Habitacionales Agustín Moreira Castillo, agrupados en una entidad precooperativa constituida en Santiago el 21 de Junio de 1968, según consta en escritura pública firmada ante el Notario Arturo Carvajal Escobar. La naciente institución que tiene su domicilio en Antártica N° 4061, Población Los Nogales, tendrá duración indefinida, un capital suscrito de \$ 226.500; un capital pagado de 5%, y 120 acciones de \$ 10 por cada socio. El Directorio Provisional quedó constituido como Juan Hugo Valencia, Juan Segundo Farías, Luis Ignacio Cáceres, Luis Pierro, Temis-

toces Marambio, Consejeros Titulares: René Flores, María Pereira, Irma Alarcón, María Pérez, Balbina Castañeda, Consejeros Suplentes: Claudio Tapia, Gilberto Muñoz, Attilio Luna, en calidad de miembros de la Junta de Vigilancia: Titular: Ricardo Donato, Sergio Tapia y Manuel Luna, como Junta de Vigilancia Suplente, y Nora Ubilla Rodríguez, Gerente Provisional.

### PLIEGO

Dieciocho puntos contiene el pliego legal del Sindicato Industrial Mademsa presentado a la gerencia de la empresa con fecha 12 del presente mes.

El promedio de reajuste para los diversos salarios que rigen en la industria es de un 50%. Además se solicitan bonificaciones de turnos, por antigüedad, asignación familiar, tratos, festivos y dominicales, de estudio, accidentes y salarios para accidentados. El pliego está siendo considerado.

### JUNTAS DE CONCILIACIÓN

Mañana lunes 25 habrá audiencias de las Juntas especiales de conciliación y arbitraje, para la industria gráfica y de la madera. El calendario es el siguiente:

### LUNES 25: GRAFICA

15.00 horas: OBREROS GRÁFICOS CON ENRIQUE PARRENO HERRERA 2º y última.

### LUNES 25: MADERA

17.00 horas: Obreros con Bruder y Kastner, 1º.

17.00 horas: Obreros de Mueblerías con Muebles Tatra, 1º.

17.10 horas: Sindicato Industrial, con muebles INDEMÁC 1º.

17.15 horas: Obreros de Mueblerías con Zoltan Bruder, José Gorodinsky e Isaac Walenstein 1º.

17.20 horas: Obreros con Felipe Castellano, 3º.

### DELEGACION DE ANEF

Una delegación de empleados de la zona austral se encuentra en Santiago realizando de esta Federación.

do gestiones en orden a lograr solucionar problemas de orden económico. Los delegados realizarán el lunes entrevistas con las autoridades y representantes de la prensa. Para hoy se espera la llegada de los representantes de Ancud, Quinchao y Quellón. En esta capital, desde ayer se encuentran Gaspar Araneda y Armando Oyarzún, representantes de los organismos del Estado del puerto de Castro, quienes ya han iniciado algunas gestiones para la actividad de la semana que se inicia.

### CONSULTIVO OBREROS OO. PP.

En la mañana de ayer se inauguró el Consultivo Nacional de los Obreros de Obras Públicas, en el auditorio del Ministerio respectivo. El torneo será clausurado hoy.

Entre los problemas de mayor importancia que afectan a este personal, está la pronta reglamentación del artículo 80 de la Ley N° 15.840, que otorga el derecho a la jubilación, desahucio y mes por año. Esta ley establece un plazo de 120 días para su reglamentación, facultad que le es entregada al Presidente de la República, lo que pese haberse promulgada el 9 de noviembre de 1964, aún se espera su aplicación y por consiguiente sus beneficios.

Además se tratará la urgente necesidad de otorgar por ley una pensión vitalicia, a las viudas de los obreros que fallecen en actos de servicios (casos muy frecuentes en este último tiempo en este Ministerio), garantías permanentes, contratación del personal transitorio, modificación de los Escalafones del decreto 268 y la aplicación de un plan de viviendas para este personal en diversos temas de organización, como la de designar lugar y fecha para realizar el 2º Congreso de esta Federación.

### LUNES 25: GRAFICA

15.00 horas: OBREROS GRÁFICOS CON ENRIQUE PARRENO HERRERA 2º y última.

### LUNES 25: MADERA

17.00 horas: Obreros con Bruder y Kastner, 1º.

17.00 horas: Obreros de Mueblerías con Muebles Tatra, 1º.

17.10 horas: Sindicato Industrial, con muebles INDEMÁC 1º.

17.15 horas: Obreros de Mueblerías con Zoltan Bruder, José Gorodinsky e Isaac Walenstein 1º.

17.20 horas: Obreros con Felipe Castellano, 3º.

### DELEGACION DE ANEF

Una delegación de empleados de la zona austral se encuentra en Santiago realizando de esta Federación.

## Trabajadores pendientes de las reformas a la Seguridad Social

En fecha próxima será enviado al Congreso Nacional el proyecto de ley de Reforma a la Seguridad Social, elaborado en base a las deficiencias actuales de la legislación vigente y con el propósito de actualizarlas y ubicarlas en la época.

El proyecto se inspira, fundamentalmente en el bien de la comunidad como factor importante del progreso nacional.

La iniciativa preocupa a los trabajadores, que desean conocer sus fundamentos.

El Ministerio del Trabajo y Previsión Social ha elaborado un proyecto de Reforma de la SEGURIDAD SOCIAL, que pronto será enviado al Parlamento, y para

cumpliendo las etapas de esta Reforma tan necesaria, el Gobierno tiene presentados en el Poder Legislativo dos proyectos, que están cumpliendo el trámite constitutivo para convertirse en leyes: el Proyecto de Ley sobre Accidentes del Trabajo y Enfermedades Profesionales y el Proyecto de Ley de Prestaciones Familiares.

Ambos proyectos responden a las ideas generales expuestas y significan una solución a los problemas que afectan a los trabajadores en estas materias.

Los trabajadores deben conocer sus fundamentos y objetivos. A continuación

se fusiona con otros organismos de Seguridad Social.

Establece como prestación de Seguridad Social el derecho de los invalidos a su rehabilitación física y profesional.

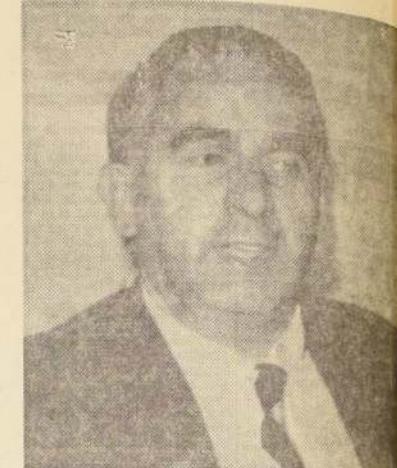
Elimina el llamado seguro de culpa. Aplica la absoluta independencia entre la obligación de cotizar, por una parte, y el derecho a las prestaciones, por otra. Es decir, la moratoria en el pago de las cotizaciones no impide el derecho a las prestaciones.

Trabajo se fusiona con otros organismos de Seguridad Social.

Establece como prestación de Seguridad Social el derecho de los invalidos a su rehabilitación física y profesional.

Elimina el llamado seguro de culpa. Aplica la absoluta independencia entre la obligación de cotizar, por una parte, y el derecho a las prestaciones, por otra. Es decir, la moratoria en el pago de las cotizaciones no impide el derecho a las prestaciones.

Finalmente, el proyecto terminará la desaparición grevista de los llamados menores convencionales de la Seguridad Social en Chile.



MINISTRO DEL TRABAJO WILLIAM TRAYER, desarrolló un intenso trabajo técnico-intelectual para los proyectos que configurarán en conjunto las formas a la Seguridad Social en Chile.

la injusticia actual en que los obreros finançan el 65% del costo de su propia Seguridad Social, mientras los empleados sólo se financian el 55 por ciento, en circunstancias que el cuadro debiera ser, por lo menos, justamente al revés.

## ELECCION DE DIRECTORIO DE LINEA AVENIDA MATTIA

En la sede del Sindicato General de Dueños de Autos, el día 21 de julio próximo pasado, ante una mesa presidida por el señor Juan Marinakis, secretario de la Organización de los Empresarios de Santiago, efectuó el acto electoral de los asociados de Microbuses Avenida Mattia.

Verificado el escrutinio, dio el siguiente resultado:

DESIDERIO BRAVO ROJAS, presidente. EDUARDO SEGOVIA SOBARZO, secretario.

Finalmente, el proyecto terminará la desaparición grevista de los llamados menores convencionales de la Seguridad Social en Chile.

La administración de las prestaciones familiares se realizará por los organismos existentes bajo la orientación, dirección y fiscalización del Estado. En este aspecto, se procura afianzar y perfeccionar el régimen institucional de las Cajas de Compensación, que permiten el acceso de los trabajadores a la administración de su propia protección. Las Cajas de Compensación son típicos organismos intermedios entre la persona y el Estado y deben, en consecuencia, ser fortalecidos y multiplicados.

Consulta la creación de este tipo de instituciones para realidades de tipo territorial, profesionales o de actividad, lo que significa descentralización administrativa y operativa del sistema.

Pretende extender gradualmente la aplicación de las prestaciones familiares a los trabajadores independientes o autónomos, que actualmente no gozan de estos beneficios.

Propicia el otorgamiento de otros beneficios, no propiamente monetarios, como prestaciones familiares en general, educación, promoción y servicios, todos ellos destinados a fortalecer el núcleo familiar y su desarrollo.

Conduce a la nivelación de las asignaciones familiares. Ellas serán iguales para las cargas de empleados y obreros. La única diferenciación estará en que los hijos estudiantes tendrán una asignación mayor. De esta manera se satisface el mayor gasto que demanda la mantención de un estudiante y también se estimula el proceso educativo del país, que es la más profunda y trascendental transformación estructural de nuestra realidad económico-social.

El proyecto instituye un Fondo Nacional de Prestaciones Familiares. Este fondo tendrá por objeto nivelar las asignaciones mediante compensaciones, de modo que se elimine la forma diferenciada y discriminatoria en que ahora se otorga este beneficio.

De esta manera se evitará

que se den casos de que personas que tienen la misma edad y condición social tengan asignaciones familiares diferentes.

Se deja constancia de la corrección como se desarrolla la votación de parte de todos los empresarios que componen la sufragio.

DESIDERIO BRAVO ROJAS, presidente. EDUARDO SEGOVIA SOBARZO, secretario.

NOMBRE GRUPO HABITACIONAL

Herreros Romero, Enrique	Román-Díaz
Kohan Furer, Simón	Román-Díaz
Laporte del Solar, Carlos	Román-Díaz
Lucavechi Gutiérrez, Joaquín	Román-Díaz
Montes Ríos, Aquiles	Román-Díaz
Stoechrel Maes, René Ricardo	Román-Díaz
Bono Palacios, María	Colón-López
Cotiart Alvarez, Olga	Colón-López
Díaz Pizarro, Enrique	Colón-López
Figueroa Flores, Juan Ramón	Colón-López
Rivera Rojas, Alejandro René	Colón-López
Robin Salinas, Carlos	Colón-López
Concha Ramírez, Manuel	Villa Macul
Mesías González, Juan	Villa Macul
Millán, Daniel, Carlos	Villa Macul
Pefalozzi Orellana, Manuel	Villa Macul
Pérez Pérez, Héctor Hernán	Villa Macul
Bordoy Plate, Edmundo	Padre Hurtado
Muñoz Zelaya, Juan Raúl	Padre Hurtado
Reyes Rosas, Eduardo	Serrano-Costa Rica

Vicepresidente Ejecutivo

## CAJA DE PREVISION DE EMPLEADOS PARTICULARES

### ANULACION PRESTAMOS HIPOTECARIOS

FIAMMETTA CON 2 BALONES CARGADOS Eº 25 mensual

Enrique Palma ESTADO 30 sur publicidad

## HONSA

Hotelera Nacional  
S. A.

Comunica a su distinguida clientela y al comercio en general el  
TRASLADO DE SUS OFICINAS

CALLE JOSE MIGUEL DE LA BARRA 433.  
a contar del día 29 del presente.

HONSA - CHILE  
HOTELERA NACIONAL S.A.

## CONOZCA SUS DERECHOS

(Consultorio)

PREGUNTA: Somos un grupo de ex servidores de la Defensa Nacional que jubilamos hace ya más de 8 años a esta fecha. Ultimamente hemos tenido conocimiento de que se encontraba en estudio un proyecto destinado a modificar el actual sistema de Revalorización de Pensiones, en lo referente a los beneficios que otorga al sector de la Defensa. Agradeceríamos cualquier informe al respecto.

RESPUESTA: — Como seguramente está en conocimiento de los consultorios, el sector en Retiro de la Defensa se encuentra regido por la Comisión Revalorizadora de Pensiones para esos personales, un Fondo Revalorizador de Pensiones y un Fondo de Auxilio Social, los tres creados por la Ley 16.258, del 20 de mayo del año pasado. Esta ley, en consecuencia, es la única que rige actualmente para el sector mencionado, no teniendo este consultorio conocimiento respecto de una iniciativa similar modificativa.

Para una mejor comprensión del cuerpo legal señalado, cabe anotar que la Comisión Revalorizadora tiene como funciones específicas el administrar el Fondo de Revalorización, fijar anualmente los porcentajes del Fondo de Revalorización, fijar anualmente los porcentajes de los servicios de los beneficiarios, y dictar normas generales sobre registro, estadística y control que deben llevar las oficinas de pensiones del Ministerio de Defensa Nacional.

Refiriéndose a la reliquidación de pensiones, la ley señala más adelante que éstas se harán en conformidad a las normas que fije la Comisión en relación al grado y servicios computables al retirado o del causante, en su caso, sobre la base del porcentaje de sueldo en actividad, determinado de acuerdo con las disponibilidades del Fondo de Revalorización para cada año.

## SERVICEMEN-VENDEDORES



Con una comida de camaradería terminó el curso de Servicio y Ventas que organizó la Industria Nacional de Neumáticos S. A. (INSA) con personal de sus concesionarios. El curso recibió una esmerada instrucción, tanto teórica como práctica, en diversas materias relacionadas con neumáticos y baterías, y pudieron enterarse de los procesos de fabricación de estos implementos. En la fotografía, los integrantes del curso con sus instructores y ejecutivos de INSA.





NO CORREN

Los siguientes retiros oficiales se registraron para las reuniones de hoy, en ambos Hipódromos:

HIPÓDROMO CHILE

13. CARRERA: N.º 8

REMADORA.

CARRERA: N.º 8

LAS TORDAS.

13. CARRERA: N.º 0

15 CALIFA.

13. CARRERA: N.º 1

BURDA, y N.º 9

SECADOR.

8a. CARRERA: N.º 5

10a. CARRERA: N.º 0

12 GIN CON

G.I.N.

11a. CARRERA: N.º 7

NAKA, y N.º 8

VARET.

12a. CARRERA: N.º 0

13 BOMBERA, y

N.º 14 CARE-

BUENA.

13a. CARRERA: N.º 4

IMPERIO.

11a. CARRERA: N.º 5

MOTINERO, N.º

8 PINDARI y N.º

10 MINUENDO.

CLUB HIPICO

1a. CARRERA: N.º 0

10 MOSHON.

4a. CARRERA: N.º 4

COPIHUALERA.

7a. CARRERA: N.º 8

EQUIVOCO.

10a. CARRERA: N.º 9

LA BOHEMIE.

11a. CARRERA: N.º 0

15 DORAYA, y

No. 16 MALVO-

NA.

# SPORTING CLUB

DOMINGO 24 DE JULIO DE 1966

PRIMERA CARRERA — 1.400 metros — Para todo caballo — Handicap.					
2-5-3	1 Rotary	53 1	S. Azcarrá	D. Alvarez	
3-4-2-4	2 Chateau	51 5	L. Váquez	D. Alvarez	
4-4-4-1	3 Arroyo	50 3	N. N.	D. Alvarez	
6-0-6	4 Valerio	50 4	J. Monardes	R. Bernal	
1-4-2	5 La Sympathique	43 2	R. Clavería	H. Jara	

SEGUNDA CARRERA — 1.500 metros — Para productos de tres años, no ganadores.

SEGUNDA CARRERA — 1.500 metros — Para productos de tres años, no ganadores.					
1 Montecasino	58 7	E. Romero	G. Sarmiento		
2 Guillay	58 9	L. Vázquez	S. Varela		
3 Llaima	57 1	O. Saavedra	D. Alvarez		
4 Fly Sweet	54 11	L. Majas	D. Alvarez		
5 Arroyo Sup.	57 3	N. N.	D. Bravo		
6 Diola	54 8	C. Checa	U. Bravo		
7 Hamita	56 4	O. Cárdena	U. Bravo		
8 Bゴンザレス	54 3	E. Fries	H. Navarro		
9 Silver Feed	54 12	D. Ahumada	D. Bernal		
10 T. T. T.	54 8	E. Wastavino	R. Saavedra		
11 Angela	54 1	O. Saavedra	A. Martínez		
12 Porto	50 2	R. Clavería	H. Jara		
13 S. de Oro	50,10	S. Azcarrá	R. Bernal		

CORRALES: 3 con 4, y 5 con 6 y 7.

TERCERA CARRERA — 1.400 metros — Indice: 20-30 — Para todo caballo — Handicap. (Jinetes aprendices.)

TERCERA CARRERA — 1.400 metros — Indice: 20-30 — Para todo caballo — Handicap. (Jinetes aprendices.)					
1 Mariano	57 10	L. Menas	U. Bravo		
2 H. Sweet	57 9	D. Arredondo	L. A. Bernal		
3 El Valiente	53 2	D. Arredondo	L. A. Bernal		
4 Bohemia	51 12	O. Landa	L. A. Bernal		
5 List	51 8	G. Cortés	I. Saavedra		
6 Afelia	50 4	J. Jorquera	U. Duque		
7 Tomatis	50 3	N. N.	H. Alcántara		
8 B. Compa	51 1	R. Clavería	G. Pérez		
9 D. Torres	47 7	N. N.	G. Pérez		
10 Antumilla	48 5	N. N.	L. Valle		
11 Tangerine	48 1	N. N.	O. Leiva		
12 Cas. Gana	47 6	O. Silva			

CORRALES: 1 con 2, 3 con 4, y 8 con 7.

CUARTA CARRERA — 1.400 metros, Indice: 31-69. Para todo caballo. Handicap.

CUARTA CARRERA — 1.400 metros, Indice: 31-69. Para todo caballo. Handicap.					
1 Coronado	55 6	J. Manríquez	R. Bernal		
2 R. Cielo	54 5	E. Azcarrá			
3 Basquelia	54 5	E. Varela	G. Manríquez		
4 Pr. Escocés	53 7	E. Fries	G. Manríquez		
5 Estero	56 1	B. Parra	A. Bracamón		
6 Marchamor	49 9	J. Jorquera	R. Saavedra		
7 T. T. T.	47 4	J. Monardes	R. Carvajal		
8 M. Vuelta	47 4	P. Hernández	L. Alvarez		
9 Viento Sur	47 2	R. Clavería	H. Jara		

CORRAL: 1 con 2, 3 con 4 y 6 con 7.

QUINTA CARRERA — Relación Telefónica desde el Club Hipico de Santiago.

SEXTA CARRERA — 1.400 metros — Indice: 15-20. — (Primera de la Triple).

SEXTA CARRERA — 1.400 metros — Indice: 15-20. — (Primera de la Triple).					
1 La Prophète	54 8	G. Saavedra	I. Basavilbaso		
2 Basilio	50 1	C. Varela	I. Basavilbaso		
3 Tipico Rico	54 3	D. Arredondo	O. Varela		
4 Malia Cara	53 4	L. Vélez	H. Navarro		
5 Bureñita	53 7	B. Parra	O. Alarcón		
6 Antilejo	53 9	I. Basavilbaso	A. Martínez		
7 Temporalito	51 10	R. Arredondo	R. Saavedra		
8 Paul Tudor	51 1	R. Clavería	D. Varela		
9 Congelación	49 9	L. Vélez	D. Varela		
10 Charashulka	49 6	P. Hernández	O. Castillo		
11 Sun Stream	49 11	H. Bassay	J. Bernal		

CORRAL: 1 con 2.

OCTAVA CARRERA — 1.400 metros — Para todo caballo handicap. — (Tercera de la Triple).

OCTAVA CARRERA — 1.400 metros — Para todo caballo handicap. — (Tercera de la Triple).					
1 Aromática	56 10	O. Saavedra	R. Sevada		
2 Capitán	53 6	E. Romero	G. Sarmiento		
3 Don Balt	53 3	O. Saavedra	H. Jara		
4 Nocaut	55 13	S. Andrade	D. Alvarez		
5 Primay	53 14	R. Clavería	D. Alvarez		
6 R. Afghanián	55 6	L. Vélez	H. Navarro		
7 Miticosa	51 8	J. Parra	H. Navarro		
8 Carnet Rito	54 9	C. Jorquera	G. Domínguez		
9 Paladino	54 9	O. Brava	U. Bravo		
10 Belmonte	53 4	O. Brava	E. Vidal		
11 Sendero	50 3	L. Vélez	E. Vidal		
12 Vital	50 12	D. Ahumada	J. Arenas		
13 Mazaring	47 1	J. Monardes	A. Broce		
14 Bye Bye	47 11	O. Leiva	D. Leiva		

CORRAL: 4 con 5 y 6 con 7.

SERVICIO NACIONAL DE SALUD - CENTRAL DE ABASTECIMIENTO					





<tbl\_r cells="1"

## BRASIL ASISTIRA A REUNION DE JEFES DE ESTADOS AMERICANOS

RIO DE JANEIRO, 23 (ANSA).— Al anunciar oficialmente la disposición del Presidente brasileño, Humberto de Alencar Castelo Branco, de asistir a la proyectada reunión de Presidentes americanos, el Itamaraty informó en una nota oficial que el gobierno brasileño considera que llegó el momento de reafirmar los puntos básicos de su posición contraria a la formación de bloques políticos en el hemisferio.

La nota señala que "las organizaciones fueron creadas precisamente para lograr las soluciones de los problemas políticos internos del sistema interamericano".

### SISTEMA INTERAMERICANO

Seguidamente, dice el comunicado, "Brasil, fiel a sus ideales panamericanos de solidaridad, identidad de objetivos, preservación de los valores espirituales y cristianos, estima que es peligroso el establecimiento de frentes, pues esto provocaría una fragmentación del sistema interamericano, perjudicando la armonía".

### DEFUNCIONES

**ELENA FIGUEROA DE MONTEVIDEO**  
(Q. E. P. D.)  
Se efectuarán hoy, a las 16 horas, partiendo al corriente desde la casa-habitación, Independencia 2598, hacia el Cementerio Católico. La familia.

**FROYLAN MUREZ AGUIRRE**  
(Q. E. P. D.)  
Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General (puerta 4), calle 100, entre 10 y 12 horas, con oficio a las 10 horas, en la Capilla del Cementerio General. La familia.

**MONICA EUGENIA HUERTA CONTRERAS**  
(Q. E. P. D.)  
Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General (puerta 4), calle 100, entre 10 y 12 horas, con oficio a las 10 horas, en la Capilla del Cementerio General. La familia.

**ELENA FERNANDEZ**  
(Q. E. P. D.)  
Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, a las 12 horas, en la Capilla del Cementerio General. La familia.

**JOSÉ SILVA ESPINOLA**  
(Q. E. P. D.)  
Sus funerales se efectuarán el lunes a las 12:30 horas, desde la Capilla del Cementerio General. La familia.

**CLAUDIO BAHAMON SAEZ**  
Su funeral se efectuará hoy en el Cementerio General, a las 12 horas, en la Capilla del Cementerio General. La familia.

**JUAN BAUSTISTA CONCHA LEON**  
(Q. E. P. D.)  
Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, después de una misa que se oficiará por el eterno descanso de su alma, en la Iglesia San Andrés, Avda. Mata 220, a las 12 horas. La familia.

**LUIS CRISTOBAL THOMAS**  
(Q. E. P. D.)  
Se oficiará una misa por el eterno descanso de su alma el lunes 25 del presente, a las 9 horas, en la Basílica San Alfonso (Conferencia Esp. Blanca). La familia.

**ARACELIO SABATINI GIAGNONI**  
Su funeral se efectuará hoy en el Cementerio General, después de una misa que se oficiará por el eterno descanso de su alma, en la Parroquia Sagrado Corazón, de Provincias (Avda. El Bosque) No. 622, a las 12 horas. La familia.

**JOSE MIGUEL SEGUNDO AHUMADA**  
MAYA  
Su funeral se efectuará mañana en el Cementerio General (por Recreativo), después de una misa que se oficiará a las 9 horas, en la Parroquia San Lázaro (Exercito)quina de Ocor. La familia.

**HECTOR CORDERO RINCÓN**  
Su funeral se efectuará hoy en el Cementerio de Cúcuta, después de una misa que se oficiará a las 11 horas, en la Iglesia Matriz de dicha ciudad. La familia.

**RODECINDO BRAVO BRAVO**  
Su funeral se efectuará hoy en el Cementerio General (por Recreativo), después de una misa que se oficiará a las 15 horas, en la Basílica del Señor Huánuco (explanada Almirante Barroso). Sus restos se velan en la casa-habitación, Almirante Barroso 370. La familia.

**PEDRO ANTONIO NAVAEZ SALAZAR**  
Su funeral se efectuará hoy a las 10:30 horas, partiendo al corriente desde la Capilla del Cementerio General. La familia.

**MIGUEL COLIOQUE CARIQUO**  
Sus restos se están velando en la sede social de la calle Bulnes 654, y sus funerales se efectuarán mañana lunes a las 11 horas, en el Cementerio de San Bernardo. Directiva Censal-Obreros Ferroviarios de San Bernardo.

## EN VIETNAM DEL NORTE:

# Preparan proceso contra pilotos de Estados Unidos

TOKIO, 23 (UPI).— El régimen comunista de Vietnam ha intensificado sus ataques aéreos contra Vietnam septentrional, descargando sus proyectiles sobre centros poblados, escuelas, hospitales, represas, diques, granjas, fábricas e instalaciones y servicios de salud pública.

Agresó que "gigantescos ataques" desarrollados del 12 al 22 de junio virtualmente "borraron del mapa" un complejo médico, que incluyó un hospital y un centro de tratamiento para centros de enfermedades. El locutor añadió que la aviación norteamericana destruyó allí 180 edificios y dio muerte a 139 enfermos y médicos y enfermeras.

### PRISIONEROS DE GUERRA

El anuncio sobre la constitución de la nueva comisión investigadora no aludió a los

prisioneros de guerra, pero se considera que la inclusión entre sus miembros del coronel Hu Van Lau indica que se trata de crear una base legal para realizar los procesos.

### PROCESO INEVITABLE

PARÍS, 23 (ANS).— "A mí parece los aviadores norteamericanos prisioneros en el Vietnam del Norte serán procesados con toda seguridad en presencia de un gran gentío, pero no creo que las condonaciones decretadas sean aplicadas", declaró el ex Ministro de Defensa Jean Sainteny en una entrevista radiofónica concedida a la emisora "Europe N° 1".

Jean Sainteny regresó recientemente de un viaje al Vietnam del Norte hecho por encargo del General de Gaulle, lo que suscitó numerosos comentarios.

### ADVERTENCIA CHINA

NEVA YORK, 23 (ANS).— Según "analistas occidentales" citados por "The New York Times" en una correspondencia de Hong Kong, China Popular esforzará cumplir "un nuevo esfuerzo para disuadir a los EE. UU. de extender aún más la guerra en el sudeste asiático", advirtiendo a Washington que "nuevas escaladas en el conflicto podrían conducir a la Unión a en choque directo con el 'coloso asiático'".

En tal sentido, las fuentes citadas por el ciudadano neoyorquino señalan que Pekín estaría intentando hacer valer, en un tono más decidido, su amenaza de intervenir en la contienda sin empezo, modificar sustancialmente su política al respecto, que siempre pareció inspirarse en compromisos muy vagos y puramente verbales. Los expertos en asuntos chinos de Hong Kong ven en las declaraciones de los líderes de Pekín un intento para advertir a los EE. UU. que está siempre abierta la posibilidad de una intervención china al lado de Nordvietnam aunque en el fondo confian en dilatar por tiempo indefinido tal intervención.

DOBLE TEMBLOR Y RUIDOS HUBO EN INGLATERRA

Buenos Aires, 23 (UPI).— Una inusitada ceremonia celebrada en la Basílica de San Pedro a comienzos de este mes, en efecto, el propio

Paulo VI ordenó a los sacerdotes destinados a servir las necesidades espirituales de la América Latina.

CIUDAD DEL VATICANO, 23 (UPI).— La posibilidad de una visita del Papa Paulo VI, a finales de este año o principios de 1967, está cobrando nueva fuerza en los círculos del Vaticano mientras el Santo Padre transcurra sus atareadas vacaciones anuales en su residencia Pontificia veraniega de Castelgandolfo.

LAURA LOBOS DE RAMIREZ (Q.E.P.D.)

Al cumplirse tres años del sensible fallecimiento de nuestra querida madre, y abuelita,

desde su casa-habitación, calle Sector G, población José María Caro, a las 10 horas. La familia.

EXPRESIÓN DE GRACIAS

EL DESARROLLO...

desde impuestos, de la cual estará excluido el perímetro central de Santiago, y con el objeto de que las nuevas industrias que se originen tengan un estímulo concreto al establecerse justamente en pueblos como San Antonio o en las provincias más alejadas del país, a fin de que no "se concentre todo el poder industrial en el sector urbano de Santiago, lo cual contradice los intereses profundos y permanentes de la nación y de la propia capital de la República".

Agregó que también está empeñado en el desarrollo de la industria automotriz, de la industria petroquímica y de las industrias vinculadas a la agricultura,

FACTOR INDISPENSABLE

Al referirse a los problemas y soluciones que se han hecho presentes, señaló que está preocupado justamente de obtener para las más adecuadas resoluciones. Observando a uno de los líderes de los muchos que portaban los manifestantes, y que decía "El puerto necesita industrias", expresó que el está más empeñado que nadie en el proceso de industrialización del país, porque sabe que si no se acelera nuestro desarrollo económico no se va a poder responder a estas peticiones de los trabajadores y de la juventud chilena.

Indicó que ese fue precisamente el objetivo de la Ley del Cobre, tan combatido por los que dicen servir al pueblo, y que va a permitir que se duplique la carga que se moviliza a través de este puerto, lo que como una consecuencia lógica estimula la instalación de nuevas industrias en la zona.

DESARROLLO FUNDAMENTAL

Al referirse a los problemas y soluciones que se han hecho presentes, señaló que está preocupado justamente de obtener para las más adecuadas resoluciones. Observe-

dando a uno de los líderes de los muchos que portaban los manifestantes, y que decía "El puerto necesita industrias", expresó que el está más empeñado que nadie en el proceso de industrialización del país, porque sabe que si no se acelera nuestro desarrollo económico no se va a poder responder a estas peticiones de los trabajadores y de la juventud chilena.

Indicó que ese fue precisamente el objetivo de la Ley del Cobre, tan combatido por los que dicen servir al pueblo, y que va a permitir que se duplique la carga que se moviliza a través de este puerto, lo que como una consecuencia lógica estimula la instalación de nuevas industrias en la zona.

EXPRESIÓN DE GRACIAS

EL DESARROLLO...

desde impuestos, de la cual estará excluido el perímetro central de Santiago, y con el objeto de que las nuevas industrias que se originen tengan un estímulo concreto al establecerse justamente en pueblos como San Antonio o en las provincias más alejadas del país, a fin de que no "se concentre todo el poder industrial en el sector urbano de Santiago, lo cual contradice los intereses profundos y permanentes de la nación y de la propia capital de la República".

Agregó que también está empeñado en el desarrollo de la industria automotriz, de la industria petroquímica y de las industrias vinculadas a la agricultura,

FACTOR INDISPENSABLE

Al referirse a los problemas y soluciones que se han hecho presentes, señaló que está preocupado justamente de obtener para las más adecuadas resoluciones. Observe-

dando a uno de los líderes de los muchos que portaban los manifestantes, y que decía "El puerto necesita industrias", expresó que el está más empeñado que nadie en el proceso de industrialización del país, porque sabe que si no se acelera nuestro desarrollo económico no se va a poder responder a estas peticiones de los trabajadores y de la juventud chilena.

Indicó que ese fue precisamente el objetivo de la Ley del Cobre, tan combatido por los que dicen servir al pueblo, y que va a permitir que se duplique la carga que se moviliza a través de este puerto, lo que como una consecuencia lógica estimula la instalación de nuevas industrias en la zona.

DESARROLLO FUNDAMENTAL

Al referirse a los problemas y soluciones que se han hecho presentes, señaló que está preocupado justamente de obtener para las más adecuadas resoluciones. Observe-

dando a uno de los líderes de los muchos que portaban los manifestantes, y que decía "El puerto necesita industrias", expresó que el está más empeñado que nadie en el proceso de industrialización del país, porque sabe que si no se acelera nuestro desarrollo económico no se va a poder responder a estas peticiones de los trabajadores y de la juventud chilena.

Indicó que ese fue precisamente el objetivo de la Ley del Cobre, tan combatido por los que dicen servir al pueblo, y que va a permitir que se duplique la carga que se moviliza a través de este puerto, lo que como una consecuencia lógica estimula la instalación de nuevas industrias en la zona.

EXPRESIÓN DE GRACIAS

EL DESARROLLO...

desde impuestos, de la cual estará excluido el perímetro central de Santiago, y con el objeto de que las nuevas industrias que se originen tengan un estímulo concreto al establecerse justamente en pueblos como San Antonio o en las provincias más alejadas del país, a fin de que no "se concentre todo el poder industrial en el sector urbano de Santiago, lo cual contradice los intereses profundos y permanentes de la nación y de la propia capital de la República".

Agregó que también está empeñado en el desarrollo de la industria automotriz, de la industria petroquímica y de las industrias vinculadas a la agricultura,

FACTOR INDISPENSABLE

Al referirse a los problemas y soluciones que se han hecho presentes, señaló que está preocupado justamente de obtener para las más adecuadas resoluciones. Observe-

dando a uno de los líderes de los muchos que portaban los manifestantes, y que decía "El puerto necesita industrias", expresó que el está más empeñado que nadie en el proceso de industrialización del país, porque sabe que si no se acelera nuestro desarrollo económico no se va a poder responder a estas peticiones de los trabajadores y de la juventud chilena.

Indicó que ese fue precisamente el objetivo de la Ley del Cobre, tan combatido por los que dicen servir al pueblo, y que va a permitir que se duplique la carga que se moviliza a través de este puerto, lo que como una consecuencia lógica estimula la instalación de nuevas industrias en la zona.

EXPRESIÓN DE GRACIAS

EL DESARROLLO...

desde impuestos, de la cual estará excluido el perímetro central de Santiago, y con el objeto de que las nuevas industrias que se originen tengan un estímulo concreto al establecerse justamente en pueblos como San Antonio o en las provincias más alejadas del país, a fin de que no "se concentre todo el poder industrial en el sector urbano de Santiago, lo cual contradice los intereses profundos y permanentes de la nación y de la propia capital de la República".

Agregó que también está empeñado en el desarrollo de la industria automotriz, de la industria petroquímica y de las industrias vinculadas a la agricultura,

FACTOR INDISPENSABLE

Al referirse a los problemas y soluciones que se han hecho presentes, señaló que está preocupado justamente de obtener para las más adecuadas resoluciones. Observe-

dando a uno de los líderes de los muchos que portaban los manifestantes, y que decía "El puerto necesita industrias", expresó que el está más empeñado que nadie en el proceso de industrialización del país, porque sabe que si no se acelera nuestro desarrollo económico no se va a poder responder a estas peticiones de los trabajadores y de la juventud chilena.

Indicó que ese fue precisamente el objetivo de la Ley del Cobre, tan combatido por los que dicen servir al pueblo, y que va a permitir que se duplique la carga que se moviliza a través de este puerto, lo que como una consecuencia lógica estimula la instalación de nuevas industrias en la zona.

EXPRESIÓN DE GRACIAS

EL DESARROLLO...

desde impuestos, de la cual estará excluido el perímetro central de Santiago, y con el objeto de que las nuevas industrias que se originen tengan un estímulo concreto al establecerse justamente en pueblos como San Antonio o en las provincias más alejadas del país, a fin de que no "se concentre todo el poder industrial en el sector urbano de Santiago, lo cual contradice los intereses profundos y permanentes de la nación y de la propia capital de la República".

Agregó que también está empeñado en el desarrollo de la industria automotriz, de la industria petroquímica y de las industrias vinculadas a la agricultura,

FACTOR INDISPENSABLE

Al referirse a los problemas y soluciones que se han hecho presentes, señaló que está preocupado justamente de obtener para las más adecuadas resoluciones. Observe-

dando a uno de los líderes de los muchos que portaban los manifestantes, y que decía "El puerto necesita industrias", expresó que el está más empeñado que nadie en el proceso de industrialización del país, porque sabe que si no se acelera nuestro desarrollo económico no se va a poder responder a estas peticiones de los trabajadores y de la juventud chilena.

Indicó que ese fue precisamente el objetivo de la Ley del Cobre, tan combatido por los que dicen servir al pueblo, y que va a permitir que se duplique la carga que se moviliza a través de este puerto, lo que como una consecuencia lógica estimula la instalación de nuevas industrias en la zona.

EXPRESIÓN DE GRACIAS

EL DESARROLLO...

desde impuestos, de la cual estará excluido el perímetro central de Santiago, y con el objeto de que las nuevas industrias que se originen tengan un estímulo concreto al establecerse justamente en pueblos como San Antonio o en las provincias más alejadas del país, a fin de que no "se concentre todo el poder industrial en el sector urbano de Santiago, lo cual contradice los intereses profundos y permanentes de la nación y de la propia capital de la República".

## TEATRO DE AQUI Y DE ALLA

Este año se ha designado el jurado para el Festival de Títeres que se realizará en Santiago entre los días 6 y 9 de agosto. Lo integran el profesor Héctor Monroy, la actriz Norma Lombera, el director Orlando Rodríguez; el profesor y titiritero Hugo Cerdá y el publicista y titiritero Humberto Guerra, completarán este jurado. Vale la pena recordar que este Primer Festival y Encuentro de Títeros y Marionetas cuenta con el patrocinio del Ministerio de Educación, la colaboración de la Universidad Técnica del Estado y la organización del Instituto del Teatro de la Universidad de Chile.

### TIATA DE LA RISA PARA SUS NIÑOS



William Irvin Oliver es el nombre del director teatral norteamericano que tendrá a su cargo el montaje del último estreno del ITUCH en el presente año. Se trata de la obra del dramaturgo alemán contemporáneo Peter Weiss y que titula "Persecución y asesinato". Jean Paul Marat, como figura representada por los locos del asilo, se presentan bajo la dirección del maestro de Sadie". Nosotros la conocimos con un nombre más corto: "Marat-Sade". El director norteamericano nos visitará gracias al convenio de intercambio cultural contraído entre la Universidad de Chile y la Universidad de California. Es un hombre de teatro de dilatada experiencia que ya

HOY: TARDE 6.40, NOCHE 9.40, CECILIA... ISABEL ADAMS...  
DOS RAMBLERS... GOOD BYE... ADIOS DE LOS MELLIZOS  
COLERICOS THE CARR TWINS... HOY: ¡¡CAUPOLICANAZO  
CON EL MEJOR PROGRAMA NUEVAOLISTICO!!



### TEATRO CAUPOLICAN



ESTA TARDE,  
HOY, a las 6.40, y  
en NOCHE, a las 9.40.

E<sup>2</sup> 2 —dos escudos—, balcones generales del 2º piso.  
HOY, "CAUPOLICAN"  
DE GALA CON CECILIA.

EMPRESA "CONDOR" compone su popular TEATRO CAUPOLICAN, con don Ces Martínez, este es su show-revisteril chileno. "Festival de Estrellas" es hoy el "Festival de Estrellas", con su recorrido por el Norte chileno: EN COPIAPO, el martes 26, en Gimnasio Municipal copiapino; EN ANTOFAGASTA, el MIERCOLES 27, en el Teatro SOKOL; EN IQUIQUE, el JUEVES 28, en "Casa del Deportista"; EN ARICA, el VIERNES 29 EN EL TEATRO COLON; en VICTORIA, el SABADO 30, en TEATRO MATHIEU-VICTORIA; el DOMINGO 31 en el Gimnasio Municipal Calameño; en CALAMA, el DOCHUQUICAMATA, el MARIA ELENA TOCOPILLA, el JUEVES 1º de agosto; en CHANARAL, el VIERNES 5 de agosto; en VALLENAR, el SABADO 6 agosto en Teatro Plaza Valdenar; en COQUIMBO-LA SERENA, el domingo 7 de agosto.

En el programazo también figuran hoy "LOS RAMBLERS", la orquesta twistera NE 1 de Chile, "LOS RAMBLERS", el huso cantor FABRICIANO LUNA, un pedazo de la Patria en el "Caupolicán", las estrellitas juveniles

CECILIA, hoy en concierto, también actúan LOS MELLIZOS COLERICOS CHILENOS "LOS CARR TWINS", hoy por primera vez en Santiago, despedidas de Chile, pues mañana viajarán a New York contratadas por la "Broadway Casting System", de N.Y. lo que es un triunfazo para el arte chileno.

En el programa también figura hoy "LOS RAMBLERS", la orquesta twistera NE 1 de Chile, "LOS RAMBLERS", el huso cantor FABRICIANO LUNA, un pedazo de la Patria en el "Caupolicán", las estrellitas juveniles

**MENSAGE A LOS NORTINOS**

CECILIA MARTINEZ, con su gran show "Festival de Estrellas", con

CECILIA y ISABEL ADAMS y demás artistas, nos encarga dar noticias so-

sobre su recorrido por el Norte chileno: EN COPIAPO, el martes 26, en Gim-

nasio Municipal copiapino; EN ANTOFAGASTA, el MIERCOLES 27, en el

Teatro SOKOL; EN IQUIQUE, el JUEVES 28, en "Casa del Deportista";

EN ARICA, el VIERNES 29 EN EL TEATRO COLON; en VICTORIA,

el SABADO 30, en TEATRO MATHIEU-VICTORIA; el DOMINGO 31 en el

Gimnasio Municipal Calameño; en CALAMA, el DO-

CHUQUICAMATA, el MARIA ELENA TOCOPILLA, el JUEVES 1º de agost-

o; en CHANARAL, el VIERNES 5 de agosto; en VALLENAR, el SABADO 6 agost-

o; en COQUIMBO-LA SERENA, el doming

o 7 de agosto.

RECCION EDUCACION SECUNDARIA

### EXAMENES DE VALIDACION DE ESTUDIOS

Las personas que deseen rendir exámenes de validación de estudios en calidad alumnos libres, en las temporadas diciembre de 1966 y marzo de 1967, podrán presentar la solicitud en el Ministerio de Educación Pública, 1er. piso, C. Avenida B. O'Higgins N° 1371. Lunes de lunes a viernes de 10 a 12 horas. Sábado de 10 a 12 horas.

RECCION EDUCACION SECUNDARIA

JACQUELINE NOVIAS MADRINAS

Vestidos de fiesta, trajes de boda, blusas, artículos de temporada CREDITOS

CONFECIONES EN GENERAL MAC-IVER 334

RECCION EDUCACION SECUNDARIA

## GUIA DEL ESPECTADOR

## TEATROS

**ANTONIO VARAS.** Morandé 25 (81252).— 19 horas: Instituto del Teatro de la Universidad de Chile, presenta Esperando a Godot. **CAMILO HENRICH.** Morandé 25 (81252).— 19 horas: Presenta locas de verano, de Gregorio Laferrere. 22.10 horas Cia. Nacional presenta: Elas, en el cordón de plata.

**SILVIA PINEIRO.** Téraxpán 1181 (81252).— 19 y 21.30 horas: Prese-  
nta: La señora. La señora. La señora.  
**CAUPLICAN.** San Diego 840 (82437).— 19 y 21.40 horas: Festival: Cecilia, Isabel Adams, Los Ramblers y variedades radio-  
icas.

**MARU.** Huérfanos 786 (39780).— 19 y 21.30 horas: Cia. de la señora Cecilia, presenta: De pro-  
fesión invitada.

**MONEDA.** Estado 83 (31477).— 19.10 y 22.10 horas: Cia. de Amá-  
rica Vargas y Pery Durante, pre-  
sentan: La mamá, de Andrew Ro-  
sin.

**EL CALLEJON.** 19 horas: Pre-  
sentan: La noche de los anzuelos.

**AUDITORIUM.** (84468).— 15 y  
16.30 horas: Cia. de Espectáculos  
Infantiles, presenta: La sentencia  
de Juan el loco, la farsa del ja-  
món, Polichinela enamorado.

**PETIT REX.** Huérfanos 735 (31144).— 19.10 horas: Operación secre-  
tissima.

**LA COMEDIA.** Morandé 345 (39132).— 19.30 horas: Ictus, presenta:  
Locas donas en el patio-  
huerto, de Willi Weller.

**PICAROQUE.** 19.45 y 23 horas:  
Cia. de revista Strip-tease.

## REVISTAS

en Farellones:

# Heidi Zimmermann Ganó Slalom Gigante

de la esquiadora austriaca que se impuso sobre treinta y tres competidoras en la última prueba del pre mundial para damas.

**RELLONES.** (Especial para LA NACION). — El escenario de la segunda y última competencia fue el Cerro Colorado, en la que respecta a las distancias, ayer el Slalom Gigante realizado en una distancia de 400 metros de longitud con un desnivel de 400 metros, los corredores debieron sortear la presencia de 30 obstáculos. La cancha se presentó espléndida, plana, que favoreció el desempeño de las participantes, que representaban a 10 países.

En total, que representaban a 10 países. El resultado correspondió a la austriaca Heidi Zimmer-

mann, que empleó en la prueba un tiempo de 1' 20" con 10 centésimas. En segundo lugar se ubicó la francesa Marielle Gotschel, con un tiempo total de 1' 20" 81 centésimas, relegando a otra austriaca, Inge Jochum, al tercer lugar con 1' 20" 81 centésimas.

Las pruebas fueron de buen nivel técnico, y todas las figuras extranjeras dieron una buena demostración de sus recursos, postergando todas a las representantes nacionales que volvieron a defraudar.

Segunda en la clasificación fue Marielle Gotschel, de Francia. — En la misma pista del Cerro Colorado se corre hoy el Slalom para Varones.

Vicente Vera, el connotado campeón nacional, abrió la pista conjuntamente con Michel Arpin, de Francia. Presentaron la competencia dos altas autoridades del esquí mundial: Marc Hodler, de Suiza, y Figg Bergman, de Suecia, presidente y secretario general de la F. I. S., que llegaron sólo en las primeras horas de la mañana a Farellones.

Las competencias pre mundiales finalizaron hoy en el mismo escenario del Cerro Colorado, cuando desde las 10:30 horas se realizó el Slalom Gigante para varones, competen-

cias que contarán con la participación de los más connotados esquiadores de 20 países.

El Campeonato Mundial se iniciará el 4 de agosto próximo en Portillo, y todos los esquiadores que están participando en estas competencias pre mundiales están luchando por conseguir un lugar en sus equipos, ya que en las pruebas oficiales de ese torneo, sólo podrán intervenir cuatro representantes de cada nación.

DOS A CERO.

## UNION GANO A LA "U" QUE ESTA "AL GARETE"

pudieron hacer más fácil su angustiosa victoria. — Universidad de Chile sin líneas ni goles. — Jiménez y Ramírez anotaron los goles. — Expulsado el defensa Albanés

laborioso triunfo logró Unión Española sobre una Universidad de Chile que no se encuentra, sin líneas y sin goles, en un combate que la saquean del problema para el cuadro azul, cada partido. Y en nuestra cancha de Santa Laura pudieron y debieron hacer un marcador más favorable, en el primer

no tuvieran tanto miedo a perder

partido. Nos explicamos: Era ostensible y clara

la establecida sobre la "U". Bien en el medio campo

se planteó la "U" pre-

ocupada y sin

fantasma. Col qui-

de largos minutos del

que nadie sepa que

compte con un Mu-

nicipal. Pero sin

juventud y con un Manuel

Rodríguez preocupado so-

nialmente fantas-

ta Col qui-

de largos minutos del

que nadie sepa que

compte con un Mu-

nicipal. Pero sin

juventud y con un Manuel

Rodríguez preocupado so-

nialmente fantas-

ta Col qui-

de largos minutos del

que nadie sepa que

compte con un Mu-

nicipal. Pero sin

juventud y con un Manuel

Rodríguez preocupado so-

nialmente fantas-

ta Col qui-

de largos minutos del

que nadie sepa que

compte con un Mu-

nicipal. Pero sin

juventud y con un Manuel

Rodríguez preocupado so-

nialmente fantas-

ta Col qui-

de largos minutos del

que nadie sepa que

compte con un Mu-

nicipal. Pero sin

juventud y con un Manuel

Rodríguez preocupado so-

nialmente fantas-

ta Col qui-

de largos minutos del

que nadie sepa que

compte con un Mu-

nicipal. Pero sin

juventud y con un Manuel

Rodríguez preocupado so-

nialmente fantas-

ta Col qui-

de largos minutos del

que nadie sepa que

compte con un Mu-

nicipal. Pero sin

juventud y con un Manuel

Rodríguez preocupado so-

nialmente fantas-

ta Col qui-

de largos minutos del

que nadie sepa que

compte con un Mu-

nicipal. Pero sin

juventud y con un Manuel

Rodríguez preocupado so-

nialmente fantas-

ta Col qui-

de largos minutos del

que nadie sepa que

compte con un Mu-

nicipal. Pero sin

juventud y con un Manuel

Rodríguez preocupado so-

nialmente fantas-

ta Col qui-

de largos minutos del

que nadie sepa que

compte con un Mu-

nicipal. Pero sin

juventud y con un Manuel

Rodríguez preocupado so-

nialmente fantas-

ta Col qui-

de largos minutos del

que nadie sepa que

compte con un Mu-

nicipal. Pero sin

juventud y con un Manuel

Rodríguez preocupado so-

nialmente fantas-

ta Col qui-

de largos minutos del

que nadie sepa que

compte con un Mu-

nicipal. Pero sin

juventud y con un Manuel

Rodríguez preocupado so-

nialmente fantas-

ta Col qui-

de largos minutos del

que nadie sepa que

compte con un Mu-

nicipal. Pero sin

juventud y con un Manuel

Rodríguez preocupado so-

nialmente fantas-

ta Col qui-

de largos minutos del

que nadie sepa que

compte con un Mu-

nicipal. Pero sin

juventud y con un Manuel

Rodríguez preocupado so-

nialmente fantas-

ta Col qui-

de largos minutos del

que nadie sepa que

compte con un Mu-

nicipal. Pero sin

juventud y con un Manuel

Rodríguez preocupado so-

nialmente fantas-

ta Col qui-

de largos minutos del

que nadie sepa que

compte con un Mu-

nicipal. Pero sin

juventud y con un Manuel

Rodríguez preocupado so-

nialmente fantas-

ta Col qui-

de largos minutos del

que nadie sepa que

compte con un Mu-

nicipal. Pero sin

juventud y con un Manuel

Rodríguez preocupado so-

nialmente fantas-

ta Col qui-

de largos minutos del

que nadie sepa que

compte con un Mu-

nicipal. Pero sin

juventud y con un Manuel

Rodríguez preocupado so-

nialmente fantas-

ta Col qui-

de largos minutos del

que nadie sepa que

compte con un Mu-

nicipal. Pero sin

juventud y con un Manuel

Rodríguez preocupado so-

nialmente fantas-

ta Col qui-

de largos minutos del

que nadie sepa que

compte con un Mu-

nicipal. Pero sin

juventud y con un Manuel

Rodríguez preocupado so-

nialmente fantas-

EN PARTIDO ANORMAL:

# Alemania Venció a Uruguay

Desde los 10' de la segunda etapa, los "charrúas" quedaron reducidos numéricamente al ser expulsados Troche y Silva, cuando los germanos se imponían 1-0. Los tantos de ventaja de Alemania fueron conseguidos entre los 25 y 34' por Beckenbauer, Seeler y Haller.

SHEFFIELD (Inglaterra). 23 (UPI) (Por Carlos Schiappa de Azevedo).— La República Oriental del Uruguay fue eliminada esta tarde del Campeonato Mundial de Fútbol, al perder su partido de 4° de final contra Alemania Occidental por cuatro goles a cero.

Jugando prácticamente todo el segundo tiempo con

nueve hombres, los uruguayos habían terminado el primer tiempo con un marcador adverso de un gol.

El capitán del equipo uruguayo, Horacio Troche, y el delantero Héctor Silva fueron expulsados por el árbitro inglés Jim Finney, por acciones que fueron disputadas por los orientales.

**SCARONE ES EL NUEVO COACH DE NACIONAL**

MONTEVIDEU, 23 (ANSA).— El cotizado coach Roberto Scarone, ha sido designado oficialmente nuevo técnico del Club Nacional de fútbol.

Scarone había dirigido a Pérez, en oportunidad de clasificarse Campeón de la Mundo de Clubes, trasladándose luego a México, donde desempeñó sus tareas en varios clubes aztecas, se llegó a un completo acuerdo en el aspecto económico, según lo declararon dirigentes tricolores.

res que no revelaron, empero, el monto de las retribuciones que recibiría el nuevo técnico.

Roberto Scarone suplantó al conocido entrenador italiano Fernando Riera, quien abandonó las filas de Nacional, a raíz de importantes ofrecimientos recibidos de entidades portuguesas. Entre estas se considera que casi seguramente el Benfica será el que finalmente logrará la colaboración del coach.

**INDIGNADOS LOS ARGENTINOS CON EL JUEZ ALEMÁN.**

BUENOS AIRES, 23 (ANSA).— Las primeras reacciones recogidas en la capital argentina acerca de la actuación del seleccionado de fútbol, eliminado hoy por Inglaterra en Wembley, reflejan un clima de orgulloso satisfacción junto con la indignación suscitada por la actuación del árbitro alemán, con-

siderado culpable principal de la derrota.

La población siguió las alternativas del match a través de las transmisiones radiofónicas en los bares y frentes a las carteleras de los diarios, comentando con animación la performance del equipo albiceleste, que perdió uno a cero tras quedar con diez jugadores a los 36 minutos del primer tiempo.

La expulsión de Rattin, considerada injusta por los aficionados, ha llevado a muchos a pensar que el partido de Wembley, como el que protagonizaron en Sheffiel Uruguay y Alemania, "estuvo arreglado de antemano". En tal sentido se destaca la curiosa coincidencia de que el partido de los alemanes fue arbitrado por un inglés, quién expulsó a dos uruguayos, y el encuentro de los ingleses por un ruman, que señaló el camino del túnel del argentino Rattin.

En cuanto al juego en sí la

afición deportiva considera que el seleccionado argentino realizó más de lo que se podía esperar de él antes de la Copa, pero menos de lo que hubiera podido hacer de no mediar "la parcialidad del juez". La satisfacción de los "blanquitos" argentinos va más allá del resultado adverso, y se mezcla con el desaliento y el exasperamiento suscitado acerca de la corrección de procedimientos en este tipo de justas internacionales.

El preparador uruguayo dijo que su expulsión había sido justificada, pero que hubiera sido más justo que el juez hubiere excluido también a un jugador alemán. Sin embargo, no dio el nombre de ese jurado.

El preparador uruguayo dijo

que no estaba de acuerdo con muchas de las decisiones del árbitro, y añadió: "Nosotros hubiéramos debido tener un gol antes, y si nos hubiera dejado conceder un penal."

En su defensa, el juez alemán

dijo que su expulsión había sido justificada, pero que hubiera sido más justo que el juez hubiere excluido a un jugador alemán.

En su defensa, el juez alemán

dijo que su expulsión había sido justificada, pero que hubiera sido más justo que el juez hubiere excluido a un jugador alemán.

En su defensa, el juez alemán

dijo que su expulsión había sido justificada, pero que hubiera sido más justo que el juez hubiere excluido a un jugador alemán.

En su defensa, el juez alemán

dijo que su expulsión había sido justificada, pero que hubiera sido más justo que el juez hubiere excluido a un jugador alemán.

En su defensa, el juez alemán

dijo que su expulsión había sido justificada, pero que hubiera sido más justo que el juez hubiere excluido a un jugador alemán.

En su defensa, el juez alemán

dijo que su expulsión había sido justificada, pero que hubiera sido más justo que el juez hubiere excluido a un jugador alemán.

En su defensa, el juez alemán

dijo que su expulsión había sido justificada, pero que hubiera sido más justo que el juez hubiere excluido a un jugador alemán.

En su defensa, el juez alemán

dijo que su expulsión había sido justificada, pero que hubiera sido más justo que el juez hubiere excluido a un jugador alemán.

En su defensa, el juez alemán

dijo que su expulsión había sido justificada, pero que hubiera sido más justo que el juez hubiere excluido a un jugador alemán.

En su defensa, el juez alemán

dijo que su expulsión había sido justificada, pero que hubiera sido más justo que el juez hubiere excluido a un jugador alemán.

En su defensa, el juez alemán

dijo que su expulsión había sido justificada, pero que hubiera sido más justo que el juez hubiere excluido a un jugador alemán.

En su defensa, el juez alemán

dijo que su expulsión había sido justificada, pero que hubiera sido más justo que el juez hubiere excluido a un jugador alemán.

En su defensa, el juez alemán

dijo que su expulsión había sido justificada, pero que hubiera sido más justo que el juez hubiere excluido a un jugador alemán.

En su defensa, el juez alemán

dijo que su expulsión había sido justificada, pero que hubiera sido más justo que el juez hubiere excluido a un jugador alemán.

En su defensa, el juez alemán

dijo que su expulsión había sido justificada, pero que hubiera sido más justo que el juez hubiere excluido a un jugador alemán.

En su defensa, el juez alemán

dijo que su expulsión había sido justificada, pero que hubiera sido más justo que el juez hubiere excluido a un jugador alemán.

En su defensa, el juez alemán

dijo que su expulsión había sido justificada, pero que hubiera sido más justo que el juez hubiere excluido a un jugador alemán.

En su defensa, el juez alemán

dijo que su expulsión había sido justificada, pero que hubiera sido más justo que el juez hubiere excluido a un jugador alemán.

En su defensa, el juez alemán

dijo que su expulsión había sido justificada, pero que hubiera sido más justo que el juez hubiere excluido a un jugador alemán.

En su defensa, el juez alemán

dijo que su expulsión había sido justificada, pero que hubiera sido más justo que el juez hubiere excluido a un jugador alemán.

En su defensa, el juez alemán

dijo que su expulsión había sido justificada, pero que hubiera sido más justo que el juez hubiere excluido a un jugador alemán.

En su defensa, el juez alemán

dijo que su expulsión había sido justificada, pero que hubiera sido más justo que el juez hubiere excluido a un jugador alemán.

En su defensa, el juez alemán

dijo que su expulsión había sido justificada, pero que hubiera sido más justo que el juez hubiere excluido a un jugador alemán.

En su defensa, el juez alemán

dijo que su expulsión había sido justificada, pero que hubiera sido más justo que el juez hubiere excluido a un jugador alemán.

En su defensa, el juez alemán

dijo que su expulsión había sido justificada, pero que hubiera sido más justo que el juez hubiere excluido a un jugador alemán.

En su defensa, el juez alemán

dijo que su expulsión había sido justificada, pero que hubiera sido más justo que el juez hubiere excluido a un jugador alemán.

En su defensa, el juez alemán

dijo que su expulsión había sido justificada, pero que hubiera sido más justo que el juez hubiere excluido a un jugador alemán.

En su defensa, el juez alemán

dijo que su expulsión había sido justificada, pero que hubiera sido más justo que el juez hubiere excluido a un jugador alemán.

En su defensa, el juez alemán

dijo que su expulsión había sido justificada, pero que hubiera sido más justo que el juez hubiere excluido a un jugador alemán.

En su defensa, el juez alemán

dijo que su expulsión había sido justificada, pero que hubiera sido más justo que el juez hubiere excluido a un jugador alemán.

En su defensa, el juez alemán

dijo que su expulsión había sido justificada, pero que hubiera sido más justo que el juez hubiere excluido a un jugador alemán.

En su defensa, el juez alemán

dijo que su expulsión había sido justificada, pero que hubiera sido más justo que el juez hubiere excluido a un jugador alemán.

En su defensa, el juez alemán

dijo que su expulsión había sido justificada, pero que hubiera sido más justo que el juez hubiere excluido a un jugador alemán.

En su defensa, el juez alemán

dijo que su expulsión había sido justificada, pero que hubiera sido más justo que el juez hubiere excluido a un jugador alemán.

En su defensa, el juez alemán

dijo que su expulsión había sido justificada, pero que hubiera sido más justo que el juez hubiere excluido a un jugador alemán.

En su defensa, el juez alemán

dijo que su expulsión había sido justificada, pero que hubiera sido más justo que el juez hubiere excluido a un jugador alemán.

En su defensa, el juez alemán

dijo que su expulsión había sido justificada, pero que hubiera sido más justo que el juez hubiere excluido a un jugador alemán.

En su defensa, el juez alemán

dijo que su expulsión había sido justificada, pero que hubiera sido más justo que el juez hubiere excluido a un jugador alemán.

En su defensa, el juez alemán

dijo que su expulsión había sido justificada, pero que hubiera sido más justo que el juez hubiere excluido a un jugador alemán.

En su defensa, el juez alemán

dijo que su expulsión había sido justificada, pero que hubiera sido más justo que el juez hubiere excluido a un jugador alemán.

En su defensa, el juez alemán

dijo que su expulsión había sido justificada, pero que hubiera sido más justo que el juez hubiere excluido a un jugador alemán.

En su defensa, el juez alemán

dijo que su expulsión había sido justificada, pero que hubiera sido más justo que el juez hubiere excluido a un jugador alemán.

En su defensa, el juez alemán

dijo que su expulsión había sido justificada, pero que hubiera sido más justo que el juez hubiere excluido a un jugador alemán.

En su defensa, el juez alemán

dijo que su expulsión había sido justificada, pero que hubiera sido más justo que el juez hubiere excluido a un jugador alemán.

En su defensa, el juez alemán

dijo que su expulsión había sido justificada, pero que hubiera sido más justo que el juez hubiere excluido a un jugador alemán.

En su defensa, el juez alemán

dijo que su expulsión había sido justificada, pero que hubiera sido más justo que el juez hubiere excluido a un jugador alemán.

En su defensa, el juez alemán

dijo que su expulsión había sido justificada, pero que hubiera sido más justo que el juez hubiere excluido a un jugador alemán.

En su defensa, el juez alemán

dijo que su expulsión había sido justificada, pero que hubiera sido más justo que el juez hubiere excluido a un jugador alemán.

En su defensa, el juez alemán

dijo que su expulsión había sido justificada, pero que hubiera sido más justo que el juez hubiere excluido a un jugador alemán.

En su defensa, el juez alemán

dijo que su expulsión había sido justificada, pero que hubiera sido más justo que el juez hubiere excluido a un jugador alemán.

En su defensa, el juez alemán

dijo que su expulsión había sido justificada, pero que hubiera sido más justo que el juez hubiere excluido a un jugador alemán.

En su defensa, el juez alemán

dijo que su expulsión había sido justificada, pero que hubiera sido más justo que el juez hubiere excluido a un jugador alemán.

En su defensa, el juez alemán

LA COMPLICIDAD DEL ARBITRO:

# Inglaterra Eliminó a Argentina: 1-0

WEMBLEY, 23. (UPI).— Martin Leguizamón.— Unido franco y preciosamente tropical trascendió el amistoso entre Argentina y Inglaterra en Wembley, para la semifinal octavo campeonato de la Copa Jules Rimet por la tarde, una vez más la temperatura en el gran estadio asegurando una pésima mañana para las más favorables a los americanos que a los ingleses.

A excepción del comienzo de la tarde, una vez más la temperatura

en el gran estadio

asegurando una pésima mañana para las más favorables a los americanos que a los ingleses.

A los diez minutos el marcador sigue sin abrirse. A los ocho minutos Stiles había atacado a Perfumo.

El juego sigue en la mitad

de la cancha. El equipo argento juega fácil y controla la pelota. Los ingleses no pueden coordinar un juego ofensivo, pero trabajan muy bien en su defensa.

En el incidente de los ocho minutos Stiles atacó a Ferreiro, pero el árbitro tomó el nombre de Perfumo. La multitud contuvo el aliento, en vista de la severa advertencia que la FIFA había hecho a Stiles.

Las acciones ahora se desarrollan en el centro del campo. A los 11 minutos hubo un lindo ataque de Onega, que habilitó a Artimé, pero la defensa inglesa se defendió bien.

El público silba a Moore

porque pretendió acusar a

a Perfumo de una falta.

Rudolf Kreitlein,

de la Federación Argentina; Antonio Roma;

Oscar Ferreiro, Ru-

berto Perfumo, Jorge

Albrecht y Silvio Mar-

teau Raul Solari, An-

tonio Rattin y Alberto

Gómez. Ermindo An-

dril, Luis Arturo y Os-

cario Gómez.

Gordon Banks;

Cohen y Ramón Vil-

lán, Robert Stiles, Jackie

Moore, Robert Frederic

Monte, Alan James

Charles Hurst, Charlton

Rofer Hunt

en Peter, Rudolf Kreitlein,

de la Federación Argen-

tina; Oscar Roma;

Oscar Ferreiro, Ru-

berto Perfumo, Jorge

Albrecht y Silvio Mar-

teau Raul Solari, An-

tonio Rattin y Alberto

Gómez. Ermindo An-

dril, Luis Arturo y Os-

cario Gómez.

A los 24 minutos hay una

interrupción en el

partido.

En el minuto 25, el

árbitro

ordena

que los jugadores

se retiren a la cabina

para que el

árbitro

decida

el resultado.

En el minuto 26, el

árbitro

ordena

que los jugadores

se retiren a la cabina

para que el

árbitro

decida

el resultado.

En el minuto 27, el

árbitro

ordena

que los jugadores

se retiren a la cabina

para que el

árbitro

decida

el resultado.

En el minuto 28, el

árbitro

ordena

que los jugadores

se retiren a la cabina

para que el

árbitro

decida

el resultado.

En el minuto 29, el

árbitro

ordena

que los jugadores

se retiren a la cabina

para que el

árbitro

decida

el resultado.

En el minuto 30, el

árbitro

ordena

que los jugadores

se retiren a la cabina

para que el

árbitro

decida

el resultado.

En el minuto 31, el

árbitro

ordena

que los jugadores

se retiren a la cabina

para que el

árbitro

decida

el resultado.

En el minuto 32, el

árbitro

ordena

que los jugadores

se retiren a la cabina

para que el

árbitro

decida

el resultado.

En el minuto 33, el

árbitro

ordena

que los jugadores

se retiren a la cabina

para que el

árbitro

decida

el resultado.

En el minuto 34, el

árbitro

ordena

que los jugadores

se retiren a la cabina

para que el

árbitro

decida

el resultado.

En el minuto 35, el

árbitro

ordena

que los jugadores

se retiren a la cabina

para que el

árbitro

decida

el resultado.

En el minuto 36, el

árbitro

ordena

que los jugadores

se retiren a la cabina

para que el

árbitro

decida

el resultado.

En el minuto 37, el

árbitro

ordena

que los jugadores

se retiren a la cabina

para que el

árbitro

decida

el resultado.

En el minuto 38, el

árbitro

ordena

que los jugadores

se retiren a la cabina

para que el

árbitro

decida

el resultado.

En el minuto 39, el

árbitro

ordena

que los jugadores

se retiren a la cabina

para que el

árbitro

decida

el resultado.

En el minuto 40, el

árbitro

ordena

que los jugadores

se retiren a la cabina

para que el

árbitro

decida

el resultado.

En el minuto 41, el

## Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas

### SECTOR PUBLICO

SE PONE EN CONOCIMIENTO DE LOS IMPONENTES DE LA CAJA, QUE EL HON. CONSEJO DE LA INSTITUCION ACORDÓ REABRIR LAS OPERACIONES DE PRESTAMOS PERSONALES, ARTS. 46 Y 47 DE SU LEY ORGÁNICA, DESDE EL 1º DE AGOSTO AL 31 DE OCTUBRE DEL PRESENTE AÑO Y PARA LOS FINES QUE A CONTINUACIÓN SE INDICAN. LA ENTREGA Y RECEPCIÓN DE LOS FORMULARIOS SE EFECTUARA EN EL HALL DEL MINISTERIO DE EDUCACION, DE ACUERDO AL SIGUIENTE HORARIO EL QUE SE CUMPLIRA EN FORMA ININTERRUMPIDA, DE LUNES A VIERNES, DE 10 A 17 HORAS, Y SABADOS, DE 9 A 12 HRS.

Requisitos especiales para préstamos Art. 46 que se abrirán para las siguientes finalidades:

#### 1) ESCOLARIDAD

- 1º.— El préstamo se otorgará por E\$ 100 por la primera carga familiar que tenga la calidad de escolar, suma que se aumentará en E\$ 50 por la segunda y E\$ 50 por la tercera, vale decir que el monto máximo del préstamo será de E\$ 200.
- 2º.— Llenar el formulario que se entregará adjunto a la solicitud de préstamo, por el Rector o Director del establecimiento educacional para acreditar que las cargas familiares tienen la calidad de escolar.

#### 2) AyUDA ECONOMICA

- 1º.— Este préstamo se concederá por un máximo de E\$ 200.
- 2º.— Acreditar con certificado de autoridad competente haber obtenido una beca en el extranjero, cumpliendo con los requisitos exigidos.
- 3) BECARIOS
- 4) CURSOS DE PERFECCIONAMIENTO
- 5) REQUISITOS GENERALES:

- 1º.— El préstamo se concederá por un máximo de E\$ 300.
- 2º.— Acreditar con certificado de autoridad competente haber obtenido una beca en el extranjero, cumpliendo con los requisitos exigidos.
- 3) BECARIOS
- 4) CURSOS DE PERFECCIONAMIENTO
- 5) REQUISITOS GENERALES:

Para todos estos préstamos se exigen los siguientes REQUISITOS GENERALES:

- a) Tener tres años de imponente a lo menos, de los cuales, los dos últimos deberán ser en esta Caja, salvo en los cursos de perfeccionamiento en que podrá tener mínimo un año de imposiciones. Este requisito deberá cumplirse a la fecha en que se suspenda la recepción de las solicitudes.
- b) Tener cancelado el 50% del préstamo anterior, mes a mes, si lo hubiere.
- c) Percibir una renta imponible que no sea superior a dos sueldos vitales del departamento donde resida el solicitante. Esta exigencia no se aplicará a los carteros y mensajeros del Servicio de Correos y Telégrafos.
- d) El servicio de estos préstamos se hará en 10 mensualidades, y el imponente deberá presentar tres fiadores o co-deudores solidarios, con tres años de imposiciones en esta Caja, quienes deberán firmar en la solicitud, ante el Habilitado o Jefe del Servicio.

Los préstamos Art. 47 se abrirán para las siguientes finalidades y para ello se exigirán los siguientes requisitos especiales:

#### 1) ASOCIACION DE AHORRO Y PRESTAMO

- 1º.— Cuando se trate de operaciones con Asociaciones de Ahorro y Préstamo, el monto a pagar será igual al 70% del ahorro previo obligatorio, con el tope de seis meses de sueldo imponible y siempre que no exceda de la cifra máxima del ahorro obligatorio, actualmente E\$ 6.300, debiendo acreditar a través del convenio suscrito, tener cancelado el 30% del ahorro previo a la fecha de hacer entrega de la solicitud a esta Caja.
- 2º.— Cuando el imponente haya enterado

con fondos propios el total del ahorro obligatorio que le corresponde se otorgará el préstamo hasta por seis meses de sueldo para completar el precio de venta que debe pagarse al contado, siempre que la operación se efectúe por un monto superior al máximo del crédito otorgado por la Asociación de Ahorro y Préstamo y/o Corporación de la Vivienda, en caso particular, y que dicho crédito se encuentre aprobado por el Organismo respectivo y que se efectúe dentro de los 60 días siguientes a la aprobación del préstamo por parte de la Caja.

#### 2) CORPORACION DE LA VIVIENDA

- 1º.— Tratándose de operaciones con la Corporación de la Vivienda, el monto máximo a pagar será igual al 70% del ahorro previo obligatorio estipulado en el respectivo convenio con dicha Corporación y siempre que no exceda de seis meses de sueldo imponible.
- 2º.— La Caja entregará carta de resguardo por el valor del préstamo acordado, la que sólo podrá hacerse efectiva al realizarse la operación respectiva.
- 3º.— En caso de anulación del convenio deberá reintegrarse la totalidad del préstamo a la Caja.

#### 3) BANCO DEL ESTADO

- 1º.— Para operaciones hipotecarias con el Banco del Estado de Chile, se concederá este préstamo hasta por el máximo de seis meses de sueldo imponible y con financiamiento de éste.
- 2º.— Acreditar por medio de un convenio que tiene aprobado un préstamo hipotecario en dicho Banco.

#### 4) CORPORACION DE SERVICIOS HABITACIONALES

- 1º.— Tratándose de operaciones destinadas a la adquisición o construcción de viviendas económicas, por intermedio de la Corporación de Servicios Habitacionales, se otorgará este préstamo hasta por un máximo de seis meses de sueldo imponible. El pago a este Organismo se efectuará directamente a su requerimiento.

#### 5) COOPERATIVAS DE VIVIENDAS

- 1º.— Acompañar certificado otorgado por el Ministerio de Economía, Dirección de Industria y Comercio, Departamento de Cooperativas, en que se acredite la existencia legal, finalidad y vigencia de la Cooperativa respectiva.
- 2º.— Nómina firmada por el Presidente de la Cooperativa acreditando la calidad de socios de los solicitantes.
- 3º.— Acompañar convenio acreditando que la operación se efectúa a través de alguna Asociación de Ahorro y Préstamo, Corvi o Banco del Estado.
- 4º.— En caso de anulación del convenio, deberá reintegrarse la totalidad del préstamo a la Caja.

Para todos estos préstamos se exigirán los siguientes REQUISITOS GENERALES:

- 1º.— Tener cuatro años de imponente a lo menos, de los cuales dos últimos deberán ser en esta Caja. Este requisito deberá cumplirse a la fecha en que se suspenda la recepción de las solicitudes.

- 2º.— Hacer cancelado mes a mes, a lo menos, 12 cuotas del préstamo anterior, si lo hubiere.

- 3º.— Para garantizar el servicio de la deuda, el imponente deberá presentar 3 fiadores y co-deudores solidarios con 3 años de imposiciones en la Caja, quienes deben firmar ante Notario.

- 4º.— El servicio de la deuda se hará en 60 mensualidades como máximo.

- 5º.— Los requisitos y antecedentes que se solicitan, deberán cumplirse y acompañarse al momento de entregar la solicitud a esta Caja, a excepción del requisito de antigüedad que se exigirá a la fecha del cierre de recepción de solicitudes. En el caso de los préstamos para Asociaciones de Ahorro y Préstamo y Corvi deberá exhibirse copia del convenio respectivo para los efectos de poder retirar la solicitud correspondiente.

ADVERTENCIA: LAS SOLICITUDES DE PRESTAMOS DE IMponentes RESIDENTES EN LOCALIDADES ESPECIFICAS DENTRO DE LA JURISDICCION DE LAS AGENCIAS DE LA CAJA, DEBERAN PRESENTARSE DIRECTAMENTE EN DICHAS OFICINAS DONDE SE CURSARAN TOTALMENTE HASTA SU CANCELACION. POR TANTO, NO SE RECIBIRA NINGUNO DE ESTOS PRESTAMOS EN LA CENTRAL. LAS SOLICITUDES DE LAS PROVINCIAS DE ACONCAGUA, SANTIAGO, O'HIGGINS, COLCHAGUA, CURICO, TALCA, MAULE, LINARES Y AISEN SE CURSARAN EN LA CENTRAL.

VICEPRESIDENTE EJECUTIVO



De trámite violento y espectacular fue el triunfo conseguido la noche del viernes por el campeón Domingo Rubio sobre el hondureño Evaristo Ramos, en el Caupolicán. Llegando primero con la velocidad de sus golpes, el chileno logró un golpe directo en recto que le dio el triunfo por K.O.

## Superando sus problemas se impuso Domingo Rubio

por CESAR JUNIOR

Una de sus actuaciones más convincentes fue la ofrecida la noche del viernes en el Caupolicán, por el campeón chileno Domingo Rubio, al noquear de lado todo aquello que habitualmente le perjudicó liquidó el combate en el 6º asalto con un formidable golpe de derecha en recto que dejó al rival de color oceano totalmente agresivo.

Ante un rival difícil por la fortaleza de sus golpes y su

No se crea por la forma en que Rubio ganó el encuentro, ya que el trámite resultó fácil. Todo lo contrario, ya que

cuando el desenlace se produjo, el chileno recién comenzaba a tomar delantera en el puntaje y va habida sido du-

ramente golpeado en los primeros asaltos, habiendo estado en dos oportunidades sin guardia y muy sorprendido por

los fortísimos impactos de Ramos.

El pugil chileno, de gran fuerza física, tiene un estilo rudimentario, en todo caso peligroso, pero no fue en ningún momento un adversario para Rubio, ya que desde el comienzo fue directo a " guerra ", a imponer su fuerza de lucha franca que favorece su físico extraordinariamente robusto.

Sorprendiendo con suerte inesperada de suerte, Ramos ganó los primeros asaltos en que confuso y golpeado veces contra su rival mostrando una gran fortaleza para sacar a relucir cuando "sentido" por los jueces.

Pero precisamente cuando elaborado su trámite lleno de asaltos condensados que tiene mérito el de Rubio. Inteligentemente evitando la lucha frontal a la que tenía que sacar las armas el centroamericano, mayor fortaleza y paciencia, campeón nacional fuerte y ubicado en casa N° 1, de O'Higgins, ya no cambió golpes, era un tiempo para dejar el combate a su rival, pero sin perder su fuerza, pero impidió golpes de su contendiente.

Que Ramos es mostrado en su lucha, es decir, en su fuerza y en sus conocimientos boxísticos no eran mucha, algo que no debe desmerecer el triunfo de Rubio. El chileno de Honduras fue solo atributo de su fuerza y experiencia, un adversario dificilísimo, como lo demostró el toro galopeado y combatió al campeón chileno.

13 HORAS: Cancha Margozini N° 1: Tucapel con Cruz del Sur. Cancha José Ghiardo: Union Sports con A. Santa Ana. Cancha H. Luis: Geracido con Real Santiago. Cancha J. Ghiardo: Ciclón con El Canario.

14 HORAS: Cancha Margozini N° 1: Tucapel con Cruz del Sur. Cancha José Ghiardo: Union Sports con A. Santa Ana. Cancha H. Luis: Geracido con Real Santiago. Unverso con J. Baquedano.

LIGA INDEPENDIENTE DE FUTBOL DE CONCHALI

Juegan por la décimoquinta fecha de la primera rueda:

Cancha Margozini N° 1: Tucapel con Cruz del Sur. Cancha José Ghiardo: Union Sports con A. Santa Ana. Cancha H. Luis: Geracido con Real Santiago. Unverso con J. Baquedano.

LIGA DE FUTBOL CENTRAL VICTORIA

Se cumplirá la décimo sexta fecha de la primera rueda.

9 HORAS: Cancha Margozini N° 1: O. Escanilla con S. Chiloe. Cancha Margozini N° 2: Unión Carmen con Real Galicia. Cancha S. Causade: Angamos con Nataniel. Cancha H. San Luis: Geracido con Real Santiago. Cancha J. Ghiardo: Ciclón con El Canario.

10 HORAS: Cancha Margozini N° 1: Tucapel con Cruz del Sur. Cancha José Ghiardo: Union Sports con A. Santa Ana. Cancha H. Luis: Geracido con Real Santiago. Unverso con J. Baquedano.

LIGA DE FUTBOL SAN MIGUEL

Por la 13º fecha de la primera Rueda:

Copa SAN MIGUEL (13.30 horas):

CANCHA ATACAMA: Juventud Atacama con Juventud Esperanza; turno: Huracán.

CANCHA V. DGO. SILVA: Defensor América con Víctor Domingo Silva; turno: Juventud Independiente.

CANCHA TOLEDO: M. Concha con Francisco de Toledo; turno: J. P. Huemul.

CANCHA DEFENSOR: Germán con J. L. Vergara; turno: H. Dávila.

ESTADIO N° 1: Hung-Hau con P. Montt; turno: San Javier.

ESTADIO N° 2: Estrella del Pacífico con Victoria de Chile; turno: Oriental.

Copa ANTONIO SAGREDO:

CANCHA BALMACEDA: L. Marchant con Balmaceda; turno: Hung-Hau.

CANCHA COQUIMBO: U. Palermo con U. Coquimbo; turno: Esperanza.

CANCHA HUEMUL: J. P. Huemul con 16 de Febrero.

CANCHA ORIENTAL: Oriental con San Javier; turno: Malaquitas.

CANCHA AMERICA: Los Zorros con Norte América.

CANCHA J. PLANA: Juan Plana con Séptimo de Lincas; turno: Coquimbo.

CANCHA H. JURACAN: Hung-Hau con Luis Ramírez; turno: Germania.

CANCHA J. DAVIDA: J. Dávila con C. Maguenco; turno: Balmaceda.

LIGA DEPORTIVA PRESIDENTE RIOS

Por la cuarta fecha de la Segunda Rueda:

EN LA MANANA.—

Cancha N° 1: Escudo de Chile con Eva de Perón.

Cancha N° 2: Miraflores con Defensor.

EN LA TARDE.—

Cancha N° 1: Católico Ríos con J. Tranviria.

Cancha N° 2: Julio Ruiz con A. Torino.

TURNO: Unión y Juventud.

GRAN FERIA DEL DISCO

MUCHO MAS... POR MUCHO MENOS. INCREDIBLE!! Regale los mejores DISCOS

Eº 20.-

Qué lindo canta Palmenia. Por Kaempfert y su Carrera de Éxitos N° 1. Fausto Popetti N° 1. André y su conjunto.

Eº 11.50

Pérez Prado. Chubby Checker. Pérez Gómez. Actores Mejias. Juan D'Arienzo.

REPARTO

REPARTO</



Un duro escollo para el puntero Huachipato, puede ser esta tarde la oncena de Antofagasta-Portuario, una de cuyas alineaciones aparece en el grabado. Noríños y surcos se cotejan en la cancha de Talcahuano.

ASCENSO:

## ANTOFAGASTA TRATARÁ DE DERIBAR A HUACHIPATO EN EL ESTADIO LAS HIGUERAS

Con siete encuentros en provincias se da este viernes esta tarde a la disputa de la 3<sup>a</sup> fecha del torneo de Ascenso. Y no cabe duda alguna sobre cuál será el choque que conciliará la atención de los aficionados. Tíene que ser el que se jugará en el Estadio Las Higueras de Talcahuano y que está a cargo de las oncenas de Huachipato y Antofagasta Portuario.

EN CORONEL

En Estadio Federico Gómez de Coronel, la escena de casa recibe a Coquimbo Unido. Un

buen cotejo pueden brindar estos equipos, ya que han tenido una campaña muy similar en lo que va corrido de la competencia.

Ocho puntos han acumula-

do hasta la fecha los carboneros, contra 7 de los santiandinos.

EN COQUIMBO

Coquimbo Unido, enceno que está repuntando poco a poco en el presente campeonato, luego de un comienzo muy bajo, será anfitrión esta tarde de Universidad Técnica.

Otro cotejo de difícil pronóstico. Ambos ocupan la 4<sup>a</sup> ubicación en la tabla con 8 puntos a su haber.

EN CHILLAN

Nublense hará de local esta tarde frente a Municipal y todo parece indicar que el favoritismo estará con los chilaneños.

La escuadra que adiestra Linooyán Neira también ocupa el 4<sup>o</sup> lugar con 8 puntos. En cambio, los ediles van solamente en la duodécima posición con 5 puntos.

Ambos quintetos tratarán de adjudicarse los primeros puntos en este certamen. En cuanto a la chance que tienen los adversarios del primer partido de hoy, creemos que Sirio, pese a las ausencias de varios de sus punitivos, es el que viene de ser superados en la fecha anterior. Ferrovial lo fue ante Colo Colo, en cotejo que no tuvo carácter oficial debido a la falta de jueces de la Asociación y Sirio cayó ante Unión Española, con inesperada facilidad.

Ambos quintetos tratarán de adjudicarse los primeros puntos en este certamen. En cuanto a la chance que tienen los adversarios del primer partido de hoy, creemos que Sirio, pese a las ausencias de varios de sus punitivos, es el que viene de ser superados en la fecha anterior. Ferrovial lo fue ante Colo Colo, en cotejo que no tuvo carácter oficial debido a la falta de jueces de la Asociación y Sirio cayó ante Unión Española, con inesperada facilidad.

EN LINARES

Luis Cruz, semicampeón del campeonato, viaja esta tarde a Linares para cotejarse con Lister Rossel.

Siete puntos tienen los linareses contra tres de los cuicanos.

EN LOS ANDES

El match que animarán en Los Andes el Trasandino de Los Andes, la oncena de San Antonio Unido y la local, puede resultar lóbrego de alternativas muy interesantes.

Los actores del match básico, Unión Española y Colo Colo, ya tienen actuaciones oficiales anteriores. Los rojos cayeron en la primera sorpresa del torneo, ante Thomas Bata, lo que hace pensar que los ex invencibles campeones están experimentando una bala alarmante en su juego y que ya no tienen la seguridad de pasadas temporadas. Colo Colo, pese a todo lo anterior y por lo mostrado en su anterior presentación, no tiene un plantel como para inquietar a Unión Española, equipo que debe imponerse. Los albos tienen al panameño Ellis, pero no cuentan con sus punitivos de años anteriores. Solamente una superación notable de los colocolinenses podría evitar un triunfo rojo.

EN SAN BERNARDO

Finalmente, Deportes Concepción, colista absoluto del Ascenso tratará esta tarde de lograr su primera victoria del torneo, ante San Bernardo Central, que le antecede en la tabla solamente por dos puntos.

Todos los cotejos de hoy se inician a las 15.30 horas.

FINALIZA LA 9<sup>a</sup> FECHA:

## ZELADA VUELVE AL ATAQUE DE COLO COLO FRENTE A SAN LUIS

EN EL PRELIMINAR DEL ESTADIO NACIONAL, O'HIGGINS ANTE UNIVERSIDAD CATÓLICA.— CINCO ENCUENTROS EN PROVINCIAS COMPLETAN LA JORNADA.

Con un programa doble en el Estadio Nacional y cinco encuentros en provincias se completa esta tarde la novena fecha del Torneo Profesional de Fútbol en División de Honor.

En el preliminar del campo fiuño, se enfrentan Universidad Católica con O'Higgins y en el cotejo de fondo Colo Colo con San Luis.

Además el entrenador Vilal, anuncia la intención de ubicar a Luis Hernán Carvajal como entralia derecho en lugar de Varas que está lesionado.

**COLO COLO — SAN LUIS.**— Durante la semana el plantel albo ha sido dirigido en los entrenamientos por el coach de las divisiones inferiores, Pedro Morales.

Los albos vienen de empatar con O'Higgins en Rancagua con el marcador en blanco y anuncian algunos cambios. Desde ya se anticipa que vuelve el entrealia Zelada y Montalva será ubicado como zaguero lateral, ocupando la plaza de N° 5 Orlando Aravena, haciendo pareja con Eladio Rojas. En el ataque sigue Valenzuela como puntero de recho y R. Rojas como puntero izquierdo.

San Luis su rival es poco lo que puede hacer ante la nombrada y potencialidad de

los albos. Vienen los quillotanos de caer en su reducto ante Unión Española.

**HOCKEY:**

### ESTADIO ITALIANO JUEGA CON CHUNCHITO POR EL TORNEO UNIVERSITARIO

En las canchas del Estadio Español y Maristas se completará hoy en programa matinal la tercera fecha del campeonato oficial de hockey sobre patines de la Asociación Universitaria — Las Condes.

En la cancha Marista se realizará una reunión doble bajo el siguiente orden: 10.30 horas: Ceatolei con Maristas (revelaciones), y 11.30 horas Ceatolei con Secundarios (adultos).

Cancha Estadio Español 10 horas: Estadio Español con Roma (revelaciones); 11 horas: Estadio Español con Club Las Condes (adultos); 12 horas: Estadio Italiano con Chunchito (adultos).

En partido entre los equipos de revelaciones de Estrella de Sevilla y Estadio Italiano fue pospuesto como preliminar para una fecha próxima de la Copa Chile.

### MONUMENTAL DE FUTBOL DE LOS BARRIOS.

## Pudahuel con Círculo Social y Brasil con Unión Santa Isabel, los clásicos de hoy

Nutrida es la cartelera que presenta el Campeonato Monumental de Fútbol de los Barrios en sus sedes de la capital y comunas rurales.

Hay partidos que llaman verdaderamente la atención. En Las Barrancas hay un clásico, Círculo Social con Pudahuel, dos de los mejores clubes de la comuna; en Alameda N° 4780, juegan los dos líderes, Deportes Brasil con Unión Santa Isabel en San Bernardo, Ferrovial de Nos con Santa Loreto en San José de Maipo. Unión Volcán con Unión Cordillera y en Conchalí 20 de enero con Juventud Brasileña.

EN MAÑANA:

En mañanas:

EN LA TARDE:

EN LA TARDE:

EN LOS PROGRAMAS

La programación en las diversas sedes del importante campeonato, será la siguiente:

**SAN JOSE DE MAIPO**

Defensor Canjeo con Romeral en El Canelo.

Halcon de San José de Maipo, con Independiente, en San Gabriel.

Tricolor de San Alfonso con Estrella Guayacán, en San Alonso.

Unión Volcán con Unión Cordillera en El Volcán.

**EN CONCHALÍ**

Cancha Hip. Chile N° 1: Patricio Donoso con Orlando Espinoza.

Cancha Hip. Chile N° 2: Juventud Brasileña con Juventud Comercial.

Cancha N° 3: Mirasol con Defensor Las Mercedes.

Cancha N° 4: Ecuador con Alonso de Ercilla.

Cancha N° 5: Antonio Cabello con Juventud Abtao.

Cancha N° 6: Juventud San Pablo con Attilio Paredes.

**EN SAN BERNARDO**

Con cuatro partidos se cumplió hoy la octava fecha de la primera rueda en la Liga Rural de Fútbol de San Bernardo.

Cancha N° 1: Recurso: E. Recurso con San León.

Cancha Santa Loreto: Santa Loreto con Ferrovialeros de Nos.

Cancha Haras: Haras Los Corderos con Santa Filomena.

Cancha Ferro: Metalúrgico Faro de Puerto Píñon.

**PRESELECCIONADOS**

En los porteros de hoy, dirigentes de los mismos clubes en cada sede, procederán a designar a los jugadores por cada club, para los efectos del Torneo Extraordinario de preselecciones, con el objeto de formar la selección de fútbol de los barrios de Santiago y cuantas designaciones deberán ratificarse en la sesión del martes próximo.

**EN PROVINCIAS**

Por el Regional Quillota-La Calera, del Campeonato Monográfico, se jugarán hoy dos partidos: EN CANCHA NOGALES: Minas Melón con Nogales; EN QUILPUÉ: Unión Tranque con Magallanes de Las Hijuelas, este último, anfitrión del certamen. Libres el Real Aconcagua y El Peñón.

**...FORMA PARTE DE NUESTRAS ACTIVIDADES**

...FORMA PARTE DE NUESTRAS ACTIVIDADES

# FARMACIAS DE TURNO

SEMANA COMPRENDIDA DURANTE EL 29 DE JUNIO AL 4 DE JULIO

PRIMER SECTOR: Maipón, Almendral, Tinguiririca, Cerrillos, Estación, San Joaquín, Estación, Santiago — YORK, Comisión 1017, TRANCIA, Michelle 939, BOSTON, Banderas 861, SEPTIEMBRE, Victoria, Subsector 9.

SEGUNDO SECTOR: Catedral, San Pablo, Avenida Matucana — SALAMANCA, San Pedro, San Bernardo, SARDINIA, Huérfanos 2064, REAL, Subsector 499; LABRIN N.º 1, Rosario 2002.

TERCER SECTOR: Quilicura, Caracol, Balmaceda — LOURDES, San Pablo 2095, JOAQUÍN, San Pablo 6233; JACOBINI, Maipón, Paseo 421, BOLÍVAR, Balmaceda 2000, Paseo 4220; DIAZ-GONZALO, Gómez Bulnes 2491.

CUARTO SECTOR: Estación Central, Avenida Edo. O'Higgins, San Joaquín, Zona Centro de La Asunción — ARDÉN, Avenida Presidente Ibáñez 2000; RICHARDSON, Avenida Benjamín Vicuña Mackenna 2000; UNION AVENIDA, Avenida Presidente Ibáñez 2000; LAS REJAS, Avenida Ecuador 2042; BOLÍVAR, Balmaceda 2000; Paseo 4220; DIAZ-GONZALO, Gómez Bulnes 2491.

CINQUENO SECTOR: Avenida P. O'Higgins, Franklin, Santa Lucía, Avenida Bustamante, AVILA, Bustamante 2011; LA CALMA, Avenida M. Mackenna 27-29; AVILA, Bustamante 2011; BOLÍVAR, Balmaceda 2000; UNION AVENIDA, Avenida Presidente Ibáñez 2000; CANTERA, Loma Pingüinos 4204.

SEXTO SECTOR: Avenida P. O'Higgins, Franklin, Santa Lucía, Avenida Bustamante, AVILA, Bustamante 2011; LA CALMA, Avenida M. Mackenna 27-29; AVILA, Bustamante 2011; BOLÍVAR, Balmaceda 2000; UNION AVENIDA, Avenida Presidente Ibáñez 2000; CANTERA, Loma Pingüinos 4204.

SEPTIMO SECTOR: Francisco Bilbao, Macul, La Reina — ERICILIA, Intercomunal 2125; RADIO, Fuen-  
tress, Avenida Villarrica 1000; DE  
SANTIAGO, Avenida Juan José Tocornal 1200; CARRERA, Avenida  
Túro, Gómez 2076; CENTRAL, Ma-  
cul, J. P. Alessandri 2100; BOLÍVAR, Los Agujeros 2108; SAN-  
TA ISABEL, Santa Isabel 2101; PARQUELES, Las Casetas 2100.

OCTAVO SECTOR: Gran Ave-  
nida Santa Lucía, La Cisterna — MELENDEZ, Bustamante 2100; LA UNICA, Fernández Álvarez 2000; SAN JOA-  
QUÍN, Angel Goycolea 1232; LÍNEA  
CENTRAL, Avenida Presidente Ibáñez 2000; Avenida Presidente Ibáñez 2000.

NOVENO SECTOR: Avenida Re-  
coleta, Avenida El Salto — PIRU-  
SIMA, Purísima 145; DOMÍNICA,  
Avenida Recreo 401; VALDIVIA,  
O. Av. Avenida Valdivia 2000;

DÉCIMO SECTOR: Avenida In-  
dependencia, Avenida Vizcaya — BARÓN, Avenida Independencia 4000; RUMBO, Avenida 1200; SAN  
LUIS, Avenida Independencia 4000; Avenida Presidente Ibáñez 2000; TIERRA, Avenida Santa María 2236; POPULAR, Ave-  
nida Vizcaya 1811; SANTA MA-  
RIA, Avenida México 1798; IM-  
PERIAL, Avenida Vizcaya 2000; LA  
PAIMILLA, Pedro Fontaine 5003

TURNO PERMANENTE: FARMACIA DE URGENCIA, San Fran-  
cisco 75.

NOTA: Por tratarse de una con-  
tribución generosa que la profesión farmacéutico-farmacéutica hace a la comunidad, sin mayor remu-  
neración, los turnos nocturnos son  
dado para la atención de las excep-  
ciones, recetas, medicamentos de  
urgencia y oficinas de curación, y  
podrán ser atendidos después de  
las 21 horas por la ventanilla co-  
respondiente.

4) Automóviles,  
garajes y vehículos

INFERIOR DINERO, SERVOS EN-  
tregos a Jorascor su automóvil  
Avenida Balmaceda 307.

JOSSACOR NECESA AUTOMÓVILES  
y camionetas, Avenida Balmace-  
da 307.

QUIERE VENDER SU COCHE, o  
comprar otro Jorascor. Avenida  
Balmaceda 307.

8) Arriendos  
ofrecen

EST 800 — DEPARTAMENTO, TRES  
dormitorios, dos baños, living-co-  
moder con chimenea, dependencias.  
Calle 1200, Balmaceda 2000. Immediato  
a América Vespuco. Teléfono 61342. De 10 a 13 y de 15 a  
19 horas.

PERMUTO CHALET POR LOCAL CEN-  
TRAL, Teléfono 497280.

15) Fábricas diversas

NOVIOS COMPRAN SUS AMO-  
LLAS en la fábrica más antigua  
de Chile. Casa Scat. York 66.

15-18 "SUPERSECRETARIA" — Necesita-  
mos secretarias para preparar co-  
misiones y secretarios. Teléfono  
"SUPERSECRETARIA" Santiago: Alameda 400; Rancagua: Pa-  
cífico Rex, 3er piso.

PEINADOS, I. ACADEMIAS ARMAN-  
dini, Almendra 131.

ACADEMIA HENRY, CURSOS RÁPIDOS  
de Peluquería, con sucursales Ar-  
turo Prat y Los Angeles. Testino 750.

HENRY, CABALLEROS, NIÑOS, TEA-  
TROS, 750.

HENRY, PELOQUERIA, SEÑORAS.  
Becúan 333.

HENRY, PERMANENTES PEINADOS,  
entre otros.

INSTITUTO ALONSO FIGUEROA, CA-  
tedral 1230. Ofrece cursos rápidos de  
Dactilografía, Taquigrafía y Contabili-  
dad, y Comptax 3167.

ACADEMIA DE PEINADOS ZULIA,  
cursos completos, rápidos, desde  
20 a 30 horas, incluyendo diplomas  
y certificados. Alameda 500. Telé-  
fono 3167.

INSTITUTO ALONSO FIGUEROA, CA-  
tedral 1230. Ofrece cursos rápidos de  
Dactilografía, Taquigrafía y Contabili-  
dad, y Comptax 3167.

ATENCIÓN A ESTOS PRECIOS!  
ATENCIÓN, SRES. COMERCIANTES:

Bolígrafos pasta de calidad, caja de 50 unidades \$ 14.000

Lápices "Baber" N.º 2, gruesa 20.000

Gomas de borrar calas de 50 unidades 5.600

Juegos de lápiz y lápiceras tipo "Parker", do-  
cena de Juegos 132.000

Block carta, papel hilado, docena 7.200

Sobres carta, el mil 14.000

Cuadernos de 40, 60, 80, 100 hojas, surtido  
completo.

Huinchas para medir, sastres y modistas, doz.  
Fijo para coser, 100 yardas, para modistas,  
cajas de 2 docenas 10.800

Bojas de 35 peniques, surtido 10 bojas por  
penetas "Pantera", legítimas, docena 3.120

Cepillos dentales "Perfe" docena 4.520

Calzoncillos de goma "Argos", docena 6.000

Bojas para agua caliente "Selio Azul", do-  
cena 1.400

Elasticos de seda, piezas de 10 metros 4.200

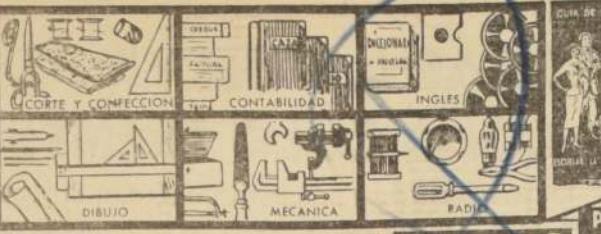
Cintillos "Stretch", todos los colores docena 18.000

Ajuras para máquinas de coser, fabricación  
alemana, gruesas, docena 18.000

NUESTROS PRECIOS SON LOS MAS BAJOS, POR  
SER FABRICANTES Y DISTRIBUIDORES, SURTIDO  
COMPLETO EN ARTICULOS DE PERFUMERIA, LI-  
BRERRIA, PAQUETERIA, ROPA INTERIOR Y CONFEC-  
CIONES PARA HOMBRES, SEÑORAS Y NIÑOS, PEDIDOS  
DE PROVINCIAS SE DISPACHAN CONTRA  
PAGO ANTICIPADO. SOLICITE LISTA DE PRECIOS  
POR MAYOR.

ALMACEN DISTRIBUIDOR  
DE LA INDUSTRIA  
CHILENA  
Banderas 660

# ESTUDIE practicando con estos materiales



**GRATIS**

ABONANDO UNA CUOTA REDUCIDA DE E\$ 15 POR MES USTED  
PUDE ESTUDIAR POR CORREO EN SU CASA.

## ESCUELAS LATINO AMERICANAS

ENSEÑANZA POR CORREO

ESTADO 337, 5º piso, Of. 519

Clasificador 862 - SANTIAGO

Sírvase enviarle GRATIS el libro "GUÍA DE ENSEÑANZA"

NOMBRE \_\_\_\_\_

DOMICILIO \_\_\_\_\_

CURSO \_\_\_\_\_

PISTA ESTE LIBRO

GRATIS

Sociedad de Amigos de la India.—

La Sociedad de Amigos de la India, en la última asamblea de socios, designó para presidente de la institución, por un nuevo período, al señor Guillermo Gamarrales Miranda.

En Europa.—

Se encuentra en Europa, por una temporada, la señora Mónica Pinto de Mosso.

Bautizo.—

Ha sido bautizada Carmen Pita, hija del señor Arturo Ossandón Gaete y de la señora Carmen Bravo de Ossandón. Fueron sus padres, el señor Luis Bravo Atria y la señora Luciana Ossandón de Figueroa. Puso los oídos el Revdo. Padre Ramón Echeverría.

Té en el Crillon.—

El miércoles y jueves próximos a las 17 horas, se realizarán en el Hotel Crillon los té-canastas a beneficio de la Escuela N° 70 ex Patronato de los Sagrados Corazones. Padres Franceses. Adhesiones en el mismo hotel.



El Embajador de Polonia, señor Jerry Dudzinski y señora, ofrecieron el viernes pasado una recepción en el Hotel Carrera, con motivo de celebrar el día nacional de su país. En el grabado, vemos, a la izquierda, a los representantes polacos con el señor Pelagio Figueroa, y señora Mónica González de Figueroa durante la reunión.

Comida

El Ministro de Relaciones Exteriores de Dinamarca, señor Per Haekkerup y señora ofrecieron, el viernes pasado, una comida en el Club de la Unión, en honor del Ministro de Relaciones Exteriores, señor Gabriel Valdés Subercaseaux, a la que asistieron las siguientes personas: Presidente del Senado, Tomás Reven Vicuña; Embajador de Dinamarca, Bjørn Paulson y señora; Embajador de Noruega, señor Jorgen Finne-Groen y señora; Embajador de Suecia, Barón Louis de Geer y señora; Ministro Consejero de la Embajada de Dinamarca, Christian Plaetner-Möller y señora.

ra; Ministro de Educación, Juan Gómez Millas y señora; Oscar Pinochet de la Barra y señora; Mario Prieto Serviere, Raúl Basso Dávila, Edmundo Vargas Carreño y señora, María Fontecilla Concha y señora; Eduardo Cisternas Parodi y señora; Tobías Barros Alfonso, Sergio Piñarro Mac Kay y señora; Víctor Olgún, Luis M. Ramírez Boettner y señora; Carlos Villarrubia y señora; Eugenio Heiremans y señora; Pedro Menéndez Prendez, Octavio Aguilar y señora; José Luis Infante Larrain, Arturo Livio y señora; Jeth Christensen, Per Green, Christian Guldman y señora; y Anne Sonrensen.

Malón.—

Las amistades de la señorita Isabel Gómez Sotomayor la sorprendieron con un malón, con motivo de su regreso de EE. UU.

Retiro Espiritual.—

Hoy, a las 18 horas, en la Casa de Ejercicios Espirituales Santa María de las Rosas, Avenida Vicuña Mackenna N° 15004, tendrá lugar un retiro espiritual para religiosos dirigido por Monseñor Ramón Muñiz Eyzaguirre. Mayores informaciones en el teléfono 4-9242. Entrada libre.

Panorama Cultural

BALLET FOLKLORICO DE CHILE

El lunes, a las 17.30 horas, se efectuará una gran función de gala en el Teatro Municipal, en recibimiento a las delegaciones participantes en el Mundial de Esquí. A esta ceremonia asistirá el Presidente de la República, Ministros de Estado, Agregados Culturales, diplomáticos. En esta ocasión el Ballet Folklórico de Chile "Pucará" presentará el Ballet Norte a Sur, en petición de la Municipalidad de Santiago.

CINE MUUDO NORTEAMERICANO

En el Instituto Chileno-Norteamericano de Cultura se proyectarán el lunes las películas "El Dr. Jekyll y Mr. Hyde" (1922), dirigida por John Robertson y protagonizada por John Barrymore y "América" dirigida por David Griffith. Esta exhibición se efectuará a las 19 horas, en el Salón Helen Weller.

DIA PATRIO DEL PERU

El presidente del Instituto Chileno-Peruano de Cultura, general (R) Ramón Casas Montalva ha organizado, en el Salón de Honor de la Universidad de Chile, para el lunes, a las 19 horas, un acto académico en homenaje a la República del Perú en el 145º aniversario de su Independencia, cuyo programa es el siguiente: Himnos Nacionales de las Repúblicas de Chile y el Perú; La Banda de la Guarnición de Santiago. Alocución del doctor Raúl Silva Castro. Conferencia "Fisionomía y Alma del Perú", dictada por el profesor Manuel Eduardo Hubner y palabras de agradecimiento por el Embajador del Perú, Armando Revoredo Iglesias.

TEJIDOS A TELAR

Ha sido inaugurada en la Galería Patio (Avda. Providencia 1652), en su sala de artesanía una exposición de telados a telar confeccionados en el Instituto de Educación Rural. Al mismo tiempo, continúa exhibiéndose la muestra de las pinturas de Ernesto Barreda.

ARTESANIA PERUANA

En la Galería Bolt, Londres 92, se realiza una exposición de artesanía peruana, en la que se muestra una colección de piezas de las diversas regiones del país del norte.



En la Sala de Arte del Círculo de Periodistas, Amunátegui 31, se inauguró el Cuarto Salón de Periodistas Pintores, donde se exponen obras de Jorge Delano, Pablo Víder, Byron Gigoux, Raúl Cuevas, Cayetano Gutiérrez y otros. En el acto inaugural se rindió un homenaje a la memoria del periodista pintor Fidelio Atria, presentándose un conjunto de sus obras. En el grabado, Raúl Cuevas dirigiendo un emotivo discurso a la familia Atria.

Comida.—

Don Eduardo Lagos Salas ofreció en su residencia una comida a sus relaciones.

Colectividad Árabe.—

La Unión Nacional Árabe de Chile invita a todos los miembros de la colectividad a un acto patriótico que se efectuará hoy, a las 10 horas, en el cine Windsor, con motivo del 14º aniversario de la República Árabe Unida. En esta ocasión, se exhibirá una significativa película Árabe, enviada desde El Cairo. Entrada libre. Instituto O'Higginiano.—

El próximo lunes, a las 19 horas, se efectuará en el Senado la asamblea de socios del Instituto O'Higginiano. En esta oportunidad, se designarán las comisiones para la programación de los actos de la Semana O'Higginiana, que se celebrará entre el 16 y 21 de agosto próximo.



Señorita María Clemencia Cruz Unzueta, cuyo matrimonio con el señor Arturo Wilson Bascuñán se efectuará hoy, a las 18.30 horas, en punto, durante la misa en la Parroquia Santa María. Pondrá las bendiciones el Revdo. Padre José Francisco Arrau Unzueta.

Serán padres de la novia, Bascuñán de Morandé, Sara don Consuelo Cruz Concha y la señora Clemencia Unzueta de Cruz y del novio, don Patricio Wilson Caldera y la señora Carmen Bascuñán de Wilson. Testigos de la novia: Doña Mila Urrejola de Unzueta, Rebeca Urrejola de Menchaca, Carlos Concha Fernández, Juan Pablo, Eduardo Costantini, José Manuel y Mónica Cruz Usuleta, Manuel Igualt Grobe, Guillermo Valenzuela, Juan Subercaseaux, Ricardo Sánchez, Francisco Javier, Patricio y Carmen Wilson Bascuñán.

MATRIMONIO CONCERTADO.—

Ha quedado concertado el matrimonio de la señorita María Teresa Navarrete Wleoff con el subteniente de Ejército señor Sergio Osvaldo Prado Lazo.

Hicieron la visita de estilo don Sergio Prado Concha y la señora Norma Lazo de Prado. Bendijo las argollas el Capellán Serapio Galas Díaz.

**FCA. STYL**

- OFRECE PARA EMPRESAS
- PRESUPUESTOS ESPECIALES
- CONDICIONES DE PAGO

LOS MEJORES Y MAS BARATOS

**DEANTALES y UNIFORMES**

MERCED 523 FONO 397656

Lleve siempre consigo

**POLVOS COMPACTOS HAREM** con Crema Base, que puede aplicarlos en cualquier instante para darle a su tez ese delicado y atractivo tono mate atenuado que tanto se admira...

**POLVOS COMPACTOS harem**  
Con Crema Base

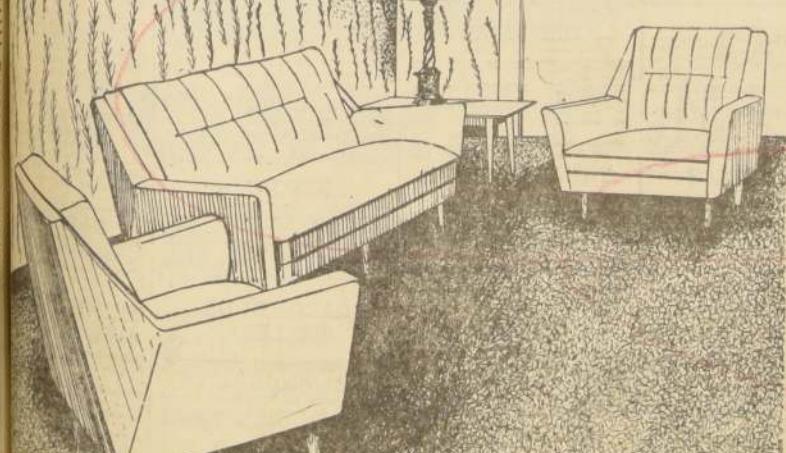
**FABRICA DE PARAGUAS REPARACIONES**

Gran surtido en paraguas de hombres y señoras

**INDEPENDENCIA 439**

ESTACIONAMIENTO A LA PUERTA

# Otra gran oferta de Muebles Alarcón



Este confortable  
amoblado de living;  
un sofa, dos  
sillones con tapiz  
a elección incluido.  
Amoblado muy  
bien terminado.

E\$ 895

ADEMÁS Dormitorio fino  
enchapadura, marquesa doble,  
dos veladores, una cómoda  
dormitorio muy fino.

E\$ 1.985

Gran comedor enchapado,  
mesa, bufet, seis sillas, tapiz  
incluido.

E\$ 2.495

AMPLIAS FACILIDADES DE PAGO.

Muebles Funcionales ALAMEDA 227 - FONO 30505



# Norte a SUR

**FUTBOL INTERNACIONAL**

— Esta tarde se enfrentan en el Estadio Carabineros de la Población Santa Bárbara de La Paz y el Seleccionado lo que promete ser un partido muy interesante.

— La delegación boliviana arribó a Arica poco antes de ayer, sábado, acompañada de numerosos periodistas.

— La habilitación de hosterías de tipo económico en el lago del valle de Elqui, fue abordada por el Dr. Adelanto que preside el Gobernador Gustavo Díaz. Dijo el Gobernador que esta era una medida para fomentar el turismo hacia esta hermosa zona y aprovechar al máximo los dones climáticos y las rutas de comunicación que se han habilitado.

— **RETIMALES, correspondiente.**

— El Sindicato de Pescadores ha iniciado diversas gestiones relacionadas con la construcción de un cierre de madera o pandereta para proteger el costado sur de la caleta que permita ser utilizado en mejor forma para reparaciones y las embarcaciones pesqueras. — (GUILLERMO RETIMALES, correspondiente).

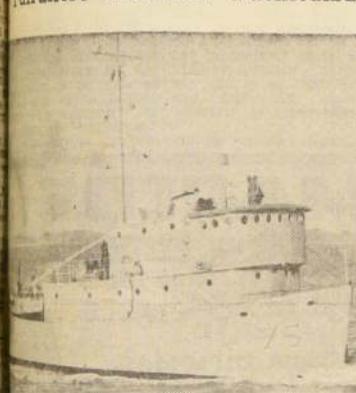
— **ADELANTO** — El alcalde Alfonso Rioja Jung hizo entrega oficialmente a la ciudad de un total de 32 encanecas de la Dirección de Obras Municipales, constituyendo un total de 7.000 escudos. También, en esta oportunidad, entregados al servicio público los tres refugios para peatones en la calle República de Chile, entre las líneas comunales e interurbanas. — (GUILLERMO RETIMALES, correspondiente).

— **CAMINERA** — Los Oficina Regional de Planificación, realizó la inauguración, y el abogado Jorge Vial comenzó a efectuar una completa encuesta para determinar cuáles son las rutas que incluyen caminera de la ruta Maule, que interconecta Maule, Linares (VELOSO, corresponde).

— **CUARTEL DE BOMBEROS** — Un verdadero acontecimiento constituyó la inauguración del edificio nuevo Cuartel de Bomberos de esta localidad y concurren autoridades provinciales. Después de la solemne ceremonia, el Cuerpo de

— **CHILLAN** — La formulación de un programa especial conservero dio a conocer en línea general el Servicio Cooperativo dependiente de la 5<sup>a</sup> Zona del Ministerio de Agricultura, y que servirá para aprovechar en forma integral la producción frutícola de más de cuarenta mil hectáreas. Los productores y medianos agricultores han expresado su satisfacción por estas medidas, que serán de indudable beneficio para la fruticultura de la zona. (H. GONZALEZ, correspondiente).

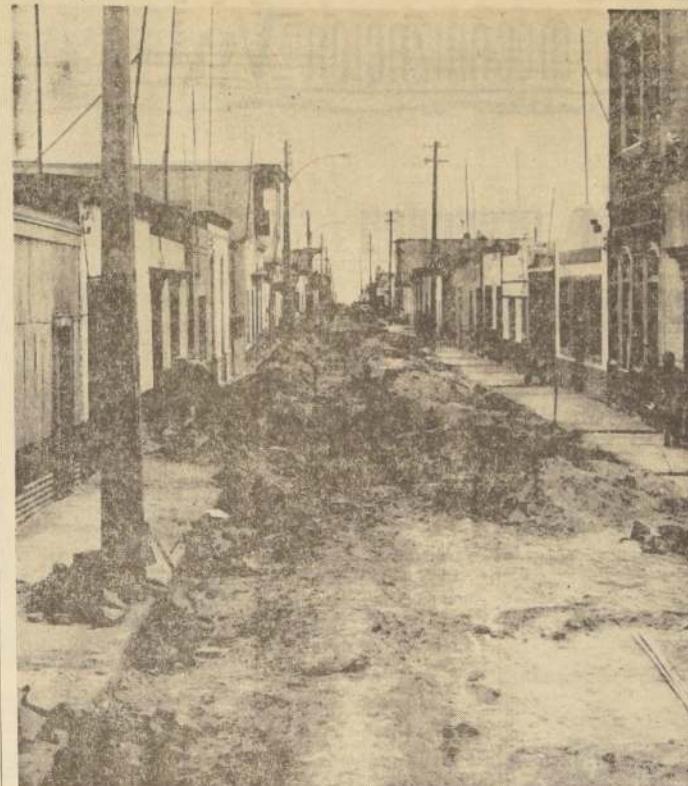
Patrullero Marinero Fuentealba



— La Armada Nacional cuenta con una nueva patrullera "Marinero Fuentealba", construido íntegramente en los astilleros de ASMAR en este puerto. La servicio de esta nave, de 215 toneladas, demuestra que los astilleros navales, los que están en construcción, los barcos aún de un tonelaje mayor que la jefatura. En el grabado, aparece el "Fuentealba" navegando en la bahía, después de haber sido puesto en servicio.



Ampliarán Red de Agua Potable y Alcantarillado



ARICA — Aceleradamente continúan las cuadrillas de obreros trabajando en la construcción de los heridos para proceder a la colocación de las canerías de la red de extensión de agua potable y alcantarillado en esta nortina ciudad. La captación de nuevos pozos y la correspondiente aducción a través de estudiados sistemas permitirán eliminar dentro de algunos meses más el constante problema de la carencia de agua potable. En el grabado, obreros inician los trabajos en la calle San Marcos de Arica.

## NUEVO GRUPO HABITACIONAL CONSTRUIRÁN EN RANCAGUA

CONSTARA DE 185 VIVIENDAS DESTINADAS A LOS IMPONENTES DE LA CAJA DE EMPLEADOS PARTICULARES

RANCAGUA — En los primeros quince días del próximo mes de octubre, la CORVI iniciará la construcción de una moderna población para los imponentes de la Caja de Empleados Particulares de Rancagua. Este nuevo grupo habitacional de 185 casas estará ubicado en el Parque Koker y su construcción ha sido dispuesta por gestiones realizadas por los diputados José Monares, Ricardo Valenzuela, José Ida y Manuel Rodríguez, y el Intendente de la provincia, Ricardo Tudela, ante el vicepresidente de la Caja de Empleados Particulares, Roberto León Alquinta.

Por otra parte, se informó que el diputado José Monares, accediendo a una petición formulada por los empleados de comercio y del gremio de locutores y radio-operadores de Rancagua, se entrevistó con el vicepresidente de la Caja de Empleados Particulares.

con el objeto de solicitarle que las casas de este nuevo grupo habitacional sean de un tipo de construcción que tengan un dividendo al alcance de las remuneraciones de los empleados de comercio, locutores y radio-operadores (Krauser, correspondiente).

### CON UN MODERNO CUARTEL CONTARÁ INVESTIGACIONES

En la Comuna de La Reina se inaugura hoy un local para Cuartel de Investigaciones, donado por la Federación de la Junta de Vecinos de esa localidad. El acto inaugural se efectuará a las 11 horas, en la calle Biest Gana N° 6111, con asistencia de autoridades de Gobierno, el Director y Subdirector de Investigaciones y miembros de la comuna.

Este Cuartel se inaugurará debido a los numerosos hurtos efectuados en la comuna y la carencia de una efectiva investigación policial", informó a LA NACION el presidente de la Federación de Vecinos de La Reina, Armando Ramírez.

Al mismo tiempo, el diputado Monares obtuvo con el vicepresidente de la Caja de Empleados Particulares que las casas de este nuevo grupo habitacional sean de un tipo de construcción que tengan un dividendo al alcance de las remuneraciones de los empleados de comercio, locutores y radio-operadores (Krauser, correspondiente).

Partido de pimpón juegan Libcen y ENAP en V. del Mar

VINA DEL MAR — En la sede social del personal de Ambrosoli, en esta ciudad, se efectuará hoy el partido entre los equipos LIBCEN, de Santiago, y ENAP, de Viña del Mar, del Campeonato Regional de Pimpón.

Por LIBCEN juegan Aquiles Muñica, José Rojas, Carlos Cáceres y Sergio Conejero, y por ENAP: Mario Cisneros, Raúl Valencia y René González.

Neumáticos Bridgestone

Llegaron para:

- MOTONETAS
  - MOTOCICLETAS
  - AUTOMÓVILES
  - CAMIONETAS
  - CAMIONES
  - TRACTORES
  - MOTONIVELADORAS INDUSTRIALES
- SALOMÓN DÍAZ A.  
Serrano 32  
Fono 382412

Los Grandes Poetas F. Galano

ANTOLOGÍA POÉTICA UNIVERSAL LOS MEJORES VERSOS PARA LA DECIMACIÓN EN VENTAS EN LAS PRINCIPALES LIBRERÍAS

MORANDÉ 436 ST 60

Chilectra

## JORNADA UNICA

A partir del Lunes 25 del presente, el HORARIO DE ATENCIÓN de nuestras OFICINAS DE COBRANZA será el siguiente, Lunes a Viernes:

8.30 a 12.45 hrs. y de 13.15 a 16 hrs.

LA OFICINA CENTRAL (Santo Domingo 789) atenderá hasta las 16.30 hrs.

## Por el Gran SANTIAGO

### Fue inaugurada Oficina de Coordinación Comunitaria

CONCHALI. — Una nueva modalidad para atender a la comunidad será puesta en práctica en esta comuna por medio de una Oficina de Coordinación que fue inaugurada el jueves último en calle Muñoz Gamero N° 655, con asistencia de autoridades, jefes de servicios asistenciales, dirigentes de Centros de Madres, Juntas de Vecinos, clubes deportivos y otras entidades y numeroso público. La Oficina estará al servicio de los organismos naturales de la comunidad, tales como los Centros de Madres, Juntas de Vecinos, Centros Culturales y otros, en combinación con CARE, Cáritas, Promoción Popular, CONCI, CEMA, CENAPO y otros.

El nuevo local fue bendecido por el párroco de San Alberto de Sicilia, R. P. Santiago Heckesser, y luego se ofreció unas once a los dirigentes de Juntas de Vecinos, Centros de Madres y otras entidades, acto durante el cual éstos departieron con las autoridades religiosas de la Congregación de Maryknoll, alumnas del curso de la Cruzada de Servicio Social de Cáritas, y demás invitados.

Finalmente se ofreció un coctel a las autoridades e invitados.

A estos actos, entre otras personas, concursaron las siguientes: Dr. Patricio Hevia, jefe de la policínica del S. N. A. de la Población Sierra Bella; Rosa Bove, Asistente Social de Cáritas. Supervisora de las Voluntarias de la Cruzada de S. S.; P. José Massafferro de Alto Jahuel, entre sacerdotes de Maryknoll; P. Ricardo Smith de Maryknoll; Eduardo Latham, Coordinador de Santiago Norte de Promoción Popular; Madres de la Congregación Maryknoll; alumnas del Curso de Voluntarias de la Cruzada de Cáritas de S. S., etc.

representantes de los Centros de Madres y Juntas de Vecinos de Conchali; P. Ricardo Smith de Maryknoll; Eduardo Latham, Coordinador de Santiago Norte de Promoción Popular; Madres de la Congregación Maryknoll; alumnas del Curso de Voluntarias de la Cruzada de Cáritas de S. S., etc.

deposito

su

5%

en

La Capitalizadora S.A.

AL HACER SU DEPOSITO EN "LA CAPITALIZADORA" NO PAGA RECARGO Y SU INVERSIÓN SE REAJUSTA ANUALMENTE.

PLAN N° 1

Edificio N° 1. — Agustinas esquina de San Martín, totalmente terminado.

PLAN N° 2

Edificio N° 2. — Compañía esquina de San Martín, en construcción, próximo a entregarse.

PLAN N° 3

Avenida Suiza, de Maipú, 109 viviendas por iniciar.



¡SU DINERO CONSTRUYE!

LA CAPITALIZADORA

S.A.

Union Central-1010 6º Piso

Dept. 602-Tel. 89110

# agricultura MECANIZACION Veterinaria

## Para estimular desarrollo agrícola proponen formar un Cuerpo Agropecuario Americano

CHICAGO, Illinois.— La creación de un "Cuerpo Agropecuario Americano" y el sufragio de más pesticidas y fertilizantes serían las formas tangibles en que los Estados Unidos podrían cooperar en la lucha mundial contra el hambre, de acuerdo a un senador de los Estados Unidos.

El senador George McGovern, demócrata por Dakota del Sur, ex director del Programa de los Estados Unidos de Alimentos para la Paz, dirigió al reciente 6º Seminario Internacional Anual para Gerentes que "Debemos emprender una guerra total contra la indigencia".

"La paradoja más abrumadora de nuestros tiempos es la de permitir que la mitad de la humanidad esté hambrienta mientras nosotros luchamos para reducir los excedentes de la producción", dijo McGovern en un discurso a 85 ejecutivos de empresas de fertilizantes y alimentos ganaderos de 17 países participantes.

El senador sugirió que los Estados Unidos incite a sus agricultores y técnicos agropecuarios a "enlistarse por un tiempo".

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

### ATENCION, SRES. COMERCIANTES; ATENCION A ESTOS PRECIOS!

Medias nylon indemnizables, sin costura, docena	\$ 27.600
Medias "Perlon" indemnizables, sin costura, docena	34.000
Medias "Stretch", sin costura, docena	42.000
Enaguas nylon, encaje acanalado, blanca y abajo, docena	57.600
Cuadros para señoras, "Borón" elastico, docena	16.800
Cuadros para señoras, "Stretch", docena	18.600
Cuadros para señoras, afranelados, docena	25.400
Calzoncillos para señora, pierna, largos, docena	39.600
Camisetas para dormir, "Moleton", estampado, docena	168.000
Silip, punto elástico, para hombre, docena	18.000
Silip gamuza peinada, para hombre, docena	21.600
Calzoncillos, cortos de popelina, docena	38.400
Camisetas afraneladas para niños, docena	35.000
Camisetas y calzoncillos afranelados para hombre, docena	78.000
Camisetas para hombres, blancas y celestes, con repuesto, docena	10.800
Camisetas para hombres, finísimas, con repuesto, docena	128.000
Camisetas para hombres, "Wash and Wear", docena	132.000
Camisetas para hombres, finella, fantasía, docena	114.000
Soquetes, hombre, de hilos abotonados, docena	18.000
Soquetes para hombres, perlon Stretch, fantasía, docena	19.000

GRAN SURTIDO EN ARTICULOS DE "BANLON"  
CAMISAS, POLERAS, "BEATLES", CONJUNTOS, ETC.  
NUESTROS PRECIOS SON LOS MAS BAJOS, POR  
SER FABRICANTES Y DISTRIBUIDORES, SURTIDO  
COMPLETO EN ARTICULOS DE PERFUMERIA, LIBRERIA,  
PAQUETERIA, ROPA INTERIOR Y CONFECCIONES PARA HOMBRES, SEÑORAS Y NIÑOS  
PEDIDOS DE PROVINCIAS SE DESPACHAN CONTRA PAGO ANTICEDIDO. SOLICITE LISTA DE PRECIOS POR MAYOR.

ALMACEN DISTRIBUIDOR  
DE LA INDUSTRIA CHILENA

Bandera 660



## PARA "MOTORES MORENO"

1/4 H. P. hasta 2 H. P. Monofásicos. Importados y Nacionales  
1/4 H. P. hasta 116 H. P. Trifásicos, Nuevos y Usados

AMPLIAS FACILIDADES DE PAGO.

ARTURO PRAT N° 135

Carlos Copetta G. e Hijos Ltda.

repuestos  
WILLYS JEEP

AVENIDA BULNES 265

TELÉFONO 48907-CASILLA 9326  
SIEMPRE EL MEJOR SURTIDO  
LA MEJOR ATENCIÓN  
LOS MEJORES PRECIOS

## SUPRIME RECEPCION Y DESPACHO CARGA DESDE ESTACION MAPOCHO

La Empresa de los FF. CC. del Estado anuncia a sus clientes que, a contar del 1º de agosto próximo, la Estación Mapocho no recibirá ni despachará expediciones por carga de sobornales y carros completos, a excepción de aquellos consignados al Servicio Marítimo, Codina y carros completos cuyo destino sea algún desvío servido por la Estación Mapocho.

En reemplazo de Mapocho, la Estación Yungay ha sido habilitada para recibir y despachar carros completos. En cuanto a los sobornales, ellos serán recibidos y despachados, preferentemente, en Alameda para las expediciones destinadas al sur, y en Yungay, para aquellas destinadas al norte.

FERROCARRILES

Unidos podrían cooperar en la lucha mundial contra el hambre, de acuerdo a un senador de los Estados Unidos.

El senador George McGovern, demócrata por Dakota del Sur, ex director del Programa de los Estados Unidos para la Paz, dirigió al reciente 6º Seminario Internacional Anual para Gerentes que "Debemos emprender una guerra total contra la indigencia".

"La paradoja más abrumadora de nuestros tiempos es la de permitir que la mitad de la humanidad esté hambrienta mientras nosotros luchamos para reducir los excedentes de la producción", dijo McGovern en un discurso a 85 ejecutivos de empresas de fertilizantes y alimentos ganaderos de 17 países participantes.

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

### MUNICIPALIDAD LAS BARRANCAS

#### DECRETO 280

Ordéñase el

#### CIERRO CON PANDERETA

u otros ciertos que ofrezcan seguridad y estética de la totalidad de los sitios ERICAZOS existentes en la comuna, quedando estrictamente prohibido el cierre con alambres o alambres de púas, a contar de la fecha del presente Decreto, y

DENTRO DEL PLAZO DE 30 DIAS

contados desde la notificación correspondiente, deberán cerrar sus propiedades. Los propietarios que no dieran cumplimiento a la presente disposición, serán severamente sancionados con todo el rigor de la ley, por el Juzgado de Policía Local, con una multa que oscila entre los \$20 y \$50 diarios, hasta su cumplimiento.

BENEDICTO FLORES  
ALCALDE

LAS BARRANCAS, 18 de julio de 1968.

Muchos de los aspectos del programa propuesto por el senador han sido desarrollados parcialmente por grandes productores agropecuarios tales como Cyanamid International, el cual tiene en el mercado una gran variedad de pesticidas, insecticidas, fertilizantes y antibióticos.

Un representante de Cyanamid destacó que recientemente su firma hizo un nuevo progreso en el campo de los insecticidas con el desarrollo del Malathion Concentrado a Ba-Jo Volumen.

Este producto promete revolucionar los métodos para las aspersiones aéreas, de acuerdo a Cyanamid. Una pequeña cantidad, que puede variar desde una taza a un litro de pendiente de la peste, puede cubrir un acre entero con una eficiencia de virtualmente el 100%. La toxicidad es tan baja que los animales de pastoreo pueden permanecer en los campos durante su aplicación.

La formación de una Central Campesina, que agruparía a todos los trabajadores agrícolas del país, fue la principal conclusión del Primer Congreso Nacional de Campesinos, organizado por el Partido Demócrata Cristiano. Los delegados campesinos votaron también apoyar al Gobierno en el rápido despacho del Proyecto de Reforma Agraria, EN EL GRABADO, el diputado y director del Departamento Campesino del PDC, Manuel Valdés, presta declaraciones a "LA NACION".

## Creación de una Central Campesina acordó el Primer Congreso del PDC

"La formación de una Central Campesina, que agrupa a todos los Sindicatos, Cooperativas Campesinas, Comités de Pequeños Propietarios, Centros Culturales y Deportivos, Juntas de Vecinos y Centros de Madres rurales, es una de las principales conclusiones del Primer Congreso Nacional Campesino, efectuado recientemente por el Partido Demócrata Cristiano", expresó a "LA NACION" el nuevo Director Nacional del Departamento de Campesinos del PDC, diputado Manuel Valdés.

"Esta Central Campesina —añadió el diputado— reunirá a los trabajadores agrícolas de todas las zonas del país en un movimiento sindical, unificando las innumerables organizaciones campesinas en un solo núcleo".

Otro de los acuerdos del Congreso Nacional Campesino, al que asistieron centenares de delegados desde todos los puntos del país, fue promover la unidad de los trabajadores del campo y de la ciudad, y respaldar al Gobierno en su Programa de Reforma Agraria.

### PRESIDENTES HONORARIOS

Por otra parte, este Congreso reconoció públicamente el trabajo y esfuerzo del ex Director Nacional del Departamento de Campesinos del PDC, diputado Gilberto Canales, y su espíritu de sacrificio y abnegación junio a los campesinos. Por esta causa, el diputado Canales fue designado Presidente Honorario de los Campesinos Demócrata Cristiano.

El Congreso designó también como Presidente Honorario de los Campesinos al diputado Emilio Lorenzo, por su labor en la organización de la sindicación de los campesinos y defensa de los trabajadores agrícolas.

### ACELERAR LA REFORMA AGRARIA

"El Primer Congreso del PDC —continuó el diputado Manuel Valdés— acordó acelerar al máximo el proceso de Reforma Agraria, para cumplir con su objetivo económico a la brevedad pos-

ible, cual es la mayor producción de alimentos y eliminar la enorme sangría de gastos 140 millones de dólares anuales en importar alimentos. Los campesinos chilenos —agregó— respaldan plenamente la Reforma Agraria".

Orá de las conclusiones de este Congreso Campesino fue solicitar la máxima rapidez en el despacho de la Ley de Sindicación Campesina, que está actualmente en tramitación.

Asimismo, expresó el diputado

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...



Las londinenses tienen todas las posibilidades de usar hermosas y costosas pieles para otras pieles más caseras como la del conejo. Ejemplo: este modelo de piel de conejo sobre un sencillo sweater negro.

## Expertas en Belleza Una Buena Profesión



S. Alfonso 73  
S. Alfonso 57  
S. Antonio 726  
Locales 5-7

D. Cervantes 785  
Itarrázaval 2479  
Providencia 2553  
Los Tres Antonis 77

TELEFONOS:  
258719 - 258762

LOS SIETE LOCALES ABRIGADORES  
DE SU ECONOMIA

LANA PEINADA GRUESA PARA TEJER A PALILLO,

E. 26 KILO

Hilanderías



vocaciones abiertas al sector femenino se ha ido extendiendo en forma progresiva. Paralelamente a ello, es cada vez más elevado el número de mujeres que aspiran a carreras profesionales, por lo menos durante los años previos al matrimonio.

Una de las profesiones más populares por la que se interesa una creciente cantidad de jóvenes japonesas es la de experta en belleza. Cada año, miles se enrolan en escuelas especializadas con el sueño de llegar a dominar el arte de crear belleza femenina. Claramente es ésta una de las ocupaciones consideradas como más apropiadas para el bello sexo, ya que sólo ellas pueden realmente comprender los infatigables esfuerzos realizados por las mujeres de todo el mundo para lucir más atractivas.

Aun cuando los salones de belleza no eran nada nuevo para la generación japonesa de preguerra, el retorno a la vida normal después de la contienda hizo que estas instituciones surgieran como callampas en respuesta al renovado interés de las mujeres niponas por la elegancia y la estética. En la actualidad, tales salones disfrutan de una prosperidad casi sin precedentes.

Hoy día, en que cada vez es mayor el sector femenino de Japón que adopta los modernos estilos occidentales de peinado en contraste con los de tipo tradicional, altamente elaborados, se ha producido una elevada demanda de expertas en belleza. Sin embargo, no resulta fácil para una joven adquirir notoriedad en esta profesión la cual exige un largo y estricto periodo de entrenamiento en escuelas de la especialidad y un internado en salones de belleza. Además de ello, debe aprobar un examen para obtener el título habilitante Yuko Kajiyama una de las ambiciosas jóvenes que han logrado concretar exitosamente su sueño cumpliendo la práctica requerida y aprobando el examen nacional y la prueba de empleo. Actualmente se siente muy afortunada por poder desempeñarse en uno de los salones de belleza más lu-

chos de Tokio. "Soy la primera joven entre las graduadas de mi escuela que logró convertirse en experta en belleza", declaró.

Juntamente con otras 80 jóvenes, Yuko estudió ocho materias, incluyendo fisiología, higiene y química, en la más grande productora de cosméticos de Japón. Durante el curso de un año realizó también la práctica correspondiente. Seguidamente, la señorita Kajiyama y 25 de sus compañeras trabajaron durante un año como internas en diversos salones. Luego de aprobar el examen que toma el Ministerio de Salud y Bienestar dos veces por año, fue aceptada junto con otras ocho nuevas expertas.

En la actualidad trabaja en el Salón de Belleza Shiseido. Este moderno instituto, equipado con 400 compartimientos y todas las instalaciones necesarias para efectuar ondulaciones permanentes y tratamientos de belleza, tanto faciales como corporales, es uno de los más grandes de los 80 000 que existen en todo el país. En él trabajan alrededor de 150 expertas e internas durante seis días a la semana, completando un total de 48 horas, bajo la dirección de tres jefas profesionales.

Además del mercado del cabello y de la ondulación permanente, hoy día se requiere que las expertas en belleza dominen casi todos los métodos que conducen al embellecimiento femenino, incluyendo tratamientos estéticos faciales y corporales, masajes, cuidado de manos y pies y manicura. A menudo, la señorita Kajiyama "enseña" a sus clientes el modo de usar los accesorios para el cabello o las púas y las ayuda a elegir los estilos y colores apropiados.

Además, es experta en vestir novias, tanto a la moda occidental como japonesa.

Indudablemente, el sueño de toda experta es el de establecer su propio instituto, y la señorita Kajiyama, desde luego, aspira a convertirse algún día en la propietaria de un mo-

## TIMIDEZ INFANTIL:

# padres, no hay que alarmarse

por MARIA ELENA HERMOSILLA

El niño, con sus ojos muy abiertos, contempla como sus compañeros, en medio de una tremenda algazara, juegan a los indios. ¡Cómo le gustaría a él participar! Pero no se atreve... Por su infantil cabeza desfilan los problemas... A lo mejor se ríen si les pide ingresar al grupo... El no corre tan rápido... Ni tampoco sabe "pelear" como ese colorín que hace de "Gran Jefe"... No. Definitivamente, no se atreve... Quizás ese mismo niño, años más tarde, se convierta en el típico adolescente aprobado, que en una fiesta tampoco se atreve a sacar a bailar a una linda muchachita que le sonríe desde un rincón... Como en el juego de los indios, teme otra vez a la opinión que puedan formarse de él... La timidez... Problema para los padres, problema para quien la sufre, problema para los profesores... Y en busca de una explicación y de un "qué hacer", nos dirigimos a la joven Elizabeth Lira Kornfeld, estudiante del V Año de Psicología de la Universidad Católica.

### NO ES PATOLOGICA

Elizabeth define el problema: "La timidez aparece por lo general como un rasgo de carácter. La persona, en sus relaciones con los demás, tiende a reaccionar en forma tímida. La timidez es un temor, una inhibición en el plano de las relaciones humanas. La persona se siente atemorizada, no se atreve a expresarse tal como ella es, experimentando un temor a la crítica de los demás. Teme hacer un mal papel o el ridículo. En un plano muy general, lo tímido vendría a ser lo contrario de lo espontáneo".

La joven estudiante de Psicología explica que la timidez no es innata. Se adquiere en el aprendizaje de las relaciones humanas. Un niño es tímido cuando aprende a no expresarse libremente.

"La timidez no es un rasgo patológico. Sin embargo, cuando es limitante, puede llegar a serlo".

En algunas edades, este problema se acentúa mucho más. "En el proceso de la adolescencia —explica Elizabeth— es muy lógico que un joven se convierta en tímido, por muy espontáneo que haya sido antes. Se retrase sobre sí mismo, porque dentro de él, está ocurriendo una serie de cambios, sobre los cuales no tiene dominio. Reacciona construyéndose, cerrándose, no expresándose".

El temor al ridículo se multiplica. ¡Quizá la voz no resulte bien modulada, o un gesto nos salga desmanejado...! Lo que para un adulto no resulta mayor importancia, para un adolescente puede resultar una verdadera tragedia...

"El adolescente quiere que los demás se formen una buena opinión de él. En la medida que éstos le demuestren que tienen una buena imagen suya, el adolescente, a su vez, va a formar una buena imagen de sí mismo".

Y si alguien tiene una buena imagen de sí mismo, no tendrá ningún temor a expresarse tal como es... Si la persona tiene la reacción de los demás, si la crítica externa le resulta muy amenazadora, es probable que la imagen interior no sea muy positiva.

"Esto le puede acarrear angustia y nuevas inhibiciones en el plano de las relaciones interpersonales" —añade de la futura psicóloga. Y advierte que todos éstos son algunos conceptos que explican ciertos rasgos de carácter.

Y el problema es que la timidez no indica que el tímido no quiera relacionarse con los demás. Por el contrario, ella indica que tiene un

"En un niño escolar, de seis años en adelante, puede aparecer la timidez, justamente porque es la pri-

mera vez que se relaciona con otros niños, sobre todo si en su casa se le ha tenido como en un fangal. Al tener que adoptar el papel de alumno y de compañero, se pone en un plano de observador y no se expresa con libertad. Si esta actitud, muy natural en los primeros días de clase o en los cambios de colegio, es exagerada, entonces nos encontramos con un rasgo de timidez como tal" —manifestó la futura psicóloga.

Cuando una madre capta el problema que está viviendo su hijo, su deber es tratar de descubrir las causas. Estas pueden ser múltiples, y la mama "investigadora" tiene que examinar en primer término la historia del niño dentro del propio hogar. "Un niño muy seguro, muy afianzado dentro de su hogar no tiene por qué ser tímido, siempre que se cumplan ciertas condiciones. El niño requiere cariño, necesita tener la certeza de que es querido por sí mismo, no por los méritos que haga, ni por las notas que se saque, ni por que sea el mayor o el "conchito" de la casa". Cuando el muchachito siente seguridad y permanencia en el afecto de los padres, está capacitado para enfrentarse en mejores condiciones a las situaciones nuevas.

Elizabeth aclara: "Digo en 'mejores condiciones'. En el colegio se pueden presentar diversos problemas, como el que los compañeros sean mayores o que la profesora resulte demasiado dura. No siempre se superan estos contratiempos, pero en el niño afianzado en su hogar no son tan graves".

Todo esto incide en el problema del auténtico cariño filial, en el cual insiste mucho Elizabeth Lira. Los millos y los regalos solo son importantes cuando están inspirados por un amor bien entendido. Y esto tiene que ser capaz de dar al niño la certeza de que es amado "por si mismo".

¿Qué hacer cuando los padres se enfrentan a un hijo tímido? Y la futura psicóloga responde: "No deben ser muy exigentes con él. Es necesario ser razonable y adecuarse a lo que el niño es capaz de responder. Tratar de averiguar la causa y respaldar al pequeño más que nunca. Y sobre todo, no alarmarse..."

### ADULTOS

"Cuando en un adulto la timidez es muy limitante, es decir, cuando no le permite realizar su vida normal, cuando no puede manejarlo solo en situaciones importantes para su felicidad, entonces debe consultar a un especialista (psicólogo o psiquiatra). Pero si su timidez no es muy limitante, cuando es parte de sí mismo y el afectado es muy joven, no debe preocuparse. La vida misma le va facilitando las relaciones con otros individuos y le irá dando mayor conocimiento del mundo".



**abc**el ABC de la cocina con  
recetas preparadas y probadas por el

## VIVAN LAS LIQUIDACIONES

Son buenos los tiempos de liquidaciones como los que estamos pasando en estos días. Buenos, si saben emplearse.

Hay mujeres que se vuelven locas con las liquidaciones. Resultado: varios pares de zapatos chicos, por el valor de uno grande. Imposibles de colocárselos y menos de caminar. Pero, ¡son tan bonitos y baratos!; bueno...

Hay otras que llevan su locura al extremo de comprar papel de lija si está en liquidación sin pensar en qué se puede usarlo en casa.

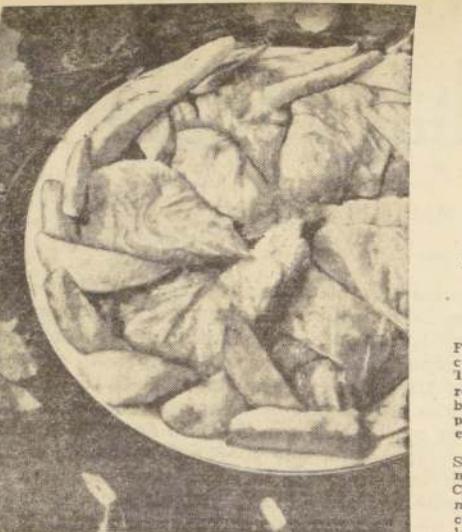
Nadie me ha contado, pero tal vez la historia de las realizaciones debe haber nacido en tiempos de nuestra madre Eva. Y no me extrañaría que la buena señora tan aficionada a las manzanas, se vistiera con algunas hojas de parra de deseo de liquidación.

Recordando la historia, hace unos cuantos años, la famosa casa Castagneto que se encontraba ubicada en la calle Amunátegui, en donde hoy está la Ferretería Montero, hizo una liquidación total de sus mercaderías. En esa liquidación verdaderamente se volvieron locas las señoras de la época. Compraron las prendas interiores de vestir más increíbles y casi regaladas. Había cubrecorazones, camisas de día, camisas de noche, etc., de telas muy finas importadas y bordadas a mano. Los cubrecorazones en desuso casi un siglo fueron conocidos por las jóvenes de quince años. Y es más. Fueron obligadas a hacerse blusitas con ellos, cosa que no resultó para nada. Pues, como las mamás habían comprado todas las prendas por docenas, había que utilizarlas en cualquier forma.

Decimos que están bien las liquidaciones. Lo que no está bien es la locura de las liquidómanas que llenan la casa de cosas inservibles por si alguna vez se necesitan.

Los tiempos no están para fantasías. Hay que comprar en liquidaciones lo que verdaderamente sea práctico y usable. Por ejemplo si hay dinero, conviene mucho comprarse ropa de invierno, bastante rebajada, porque es seguro que el año venidero pasaremos los mismos fríos ya que aún no ha habido anuncios respecto de los cambios de épocas o supresión del invierno, a pesar de las bombas francesas. Pero, por favor, descartemos en las compras el papel de lija o cosas por el estilo.

Y. R.



### ROLLITOS DE REPOLLO

(8 personas)

2 cucharadas cebolla picada fina.  
2 cucharadas aceite  
1 pan remojado en 1/2 taza de agua.  
4 cucharadas colmadas Crema NESTLE  
2 cucharadas queso parmesano rallado  
1 tarro chico atún en aceite  
Sal, pimienta  
1 repollo blanco, chico, deshojado y sencillamente cocinado

#### SALSA:

1 cucharadita CALDOX  
1/3 taza aceite  
1 diente ajo  
2 cucharadas cebolla picada fina  
1 tarro tomates al natural o 4 tomates maduros

Fria la cebolla en el aceite, añada el pan escurrido, pasado por cedazo, la Crema NESTLE, el queso y el atún desmenuzado, sazone, retire del fuego, añada las yemas y mezcle bien. Extienda las hojas de repollo, elimine la parte dura del centro y rellene con la mezcla enrollándolas como paquetes.

SALSA: Fria el ajo en el aceite, dorelo y elimínelo, fria la cebolla, añada los tomates y el CALDOX disuelto en un poco del jugo de tomates; deje hervir a fuego suave. Ponga encima los rollitos de repollo y deje hasta que la salsa de tomates se reduzca. Sirva acompañados de papitas fritas si desea.

### TERNERA A LA DANESA

(8 personas)

1 kg. pulpa ternera  
75 grs. mantequilla  
Sal, pimienta  
3 cucharadas rasas Leche NIDO  
2 zanahorias  
1 cebolla mediana  
2 dientes de ajo  
1 ramito verduras surtidas  
3 cucharadas rasas de harina cerinida  
8 papas cocidas con cáscara  
Perejil picado fino para espolvorear

Dore la carne en la mitad de la mantequilla, añada sal, pimienta, 1 taza de agua y deje tapado a fuego lento hasta que la carne esté tierna; deje enfriar un poco y corte en taquitos. Hierve la Leche NIDO disuelta en tres tazas de agua, añada todas las verduras limpias y trozadas, sazone y deje cocer semidespapeladas hasta que estén tiernas y la leche se haya reducido a la mitad. Pase todo por el chino, añada la carne, el resto de la mantequilla y el jugo de cocción de la carne, deje hervir suavemente durante 10 minutos. Sirva la carne bañada con la salsita acompañada de las papas peladas, saladas en mantequilla y espolvoreadas con perejil picado fino.



### BOLITAS DE AVENA

1/2 docena

1/2 taza harina cerinida  
3/4 taza azúcar flor cerinida  
1 cucharadita IMPERIAL para Hornear  
1 cucharada cacao o chocolate amargo en polvo  
25 grs. mantequilla  
1 huevo y 1 yema  
1 1/2 cucharadas leche  
3 cucharadas avena entera  
1 cucharada azúcar granulada  
1 tarro Leche Condensada NESTLE, hecha manjar blanco

Cierna la harina con el azúcar flor, cacao e IMPERIAL para Hornear; añada la mantequilla, el huevo y la yema uniendo sin amasar. En caso que quede seca, agregue pequeñas cantidades de leche y deje reposar en sitio fresco algunos minutos. Divida la masa en pequeñas porciones (1/2 onza), déles forma redonda y ángulos rodar sobre la avena mezclada con el azúcar granulado; coloque sobre la lata de horno enharinada, y lleve a horno regular por 10 a 15 minutos más o menos. Deje enfriar y una de a dos con el manjar hecho con la Leche Condensada NESTLE.



# Doscientas Mil Pieles Para... Embellecer

Londres está a mucha distancia de los lugares en que las pieles se consiguen, en principio, pero indudablemente, es el centro mundial de su comercio y en consecuencia cuenta con varios centros de subsistencia; el más conocido es el de la Hudson's Bay Company.

En 1670, el Rey Carlos II concedió una carta de privilegio al "Gobernador y Caballeros Aventureros del Comercio de Inglaterra en la Bahía de Hudson", merced a la cual obtuvieron en forma exclusiva el comercio y la explotación de la industria pelícuera en una vasta extensión del Canadá.

El comercio de pieles ha radicado desde el siglo XIV en Upper Thames Street, en Londres, y hoy son todavía muchos los edificios de tal distrito que ostentan placas indicadoras de que los ocupantes tienen relación con algún aspecto del negocio de pieles.

Durante los últimos años, Gran Bretaña ha adquirido importancia por sus criaderos de visones. En la actualidad existen unas 400 granjas en todo el país, en las que se consiguen unas 200.000 pieles anualmente.

Cada país tiene una marca para sus pieles de más alta calidad; en Gran Bre-

taña, la marca de piel que se vende al mercado mundial es el llamado visón tablino y se presenta en doce tonalidades distintas — además del color oscuro ordinario.

La moda actual ha introducido alteraciones, incluso en el suntuoso abrigo de visón, infundiéndole un nuevo estilo del que se derivan modelos como la "blazer" con doble hilera de botones (diseñada por Harold B. Berlinger) prendas de ponerse a menudo y chaquetas y abrigos muy juveniles en los que se introduce la novedad de colocar las pieles en sentido horizontal.



—¡Oh!, ¡Perdon, señor!

## Hay que Enseñar a Leer Junto con Enseñar a Hablar

Un metodólogo norteamericano que dicta clases a profesores especialmente en España ha descubierto un sistema que de llegar a probarse como efectivo revolucionaría al mundo.

Asegura el citado metodólogo que la mejor edad para aprender a leer y escribir es de los 9 a los 18 meses de edad.

El sistema es de tal efectividad que al decir del profesor nunca olvidan lo que los niños aprenden a esa edad.

Existen otros estudios que también aseguran que la mejor edad para leer y escribir son los dos primeros años. A esta edad deben irse mostrando a los niños los caracteres escritos de lo que van aprendiendo a hablar. En esta forma se fija visualmente la enseñanza de la palabra hablada y escrita. Esto para los niños pasa a ser algo habitual e inconsciente.

Ambos sistemas echan por tierra la antigua idea de que no hay que apresurar al niño por enseñarle muy temprano a leer y escribir.

Hay que considerar si, que se trata de enseñarles en los dos primeros años y los especialistas de estos sistemas no se inclinan por la enseñanza de los dos años siguientes.

Como la idea no es mala y terminaría casi desde la cuna con el analfabetismo, bien vale la pena probar el sistema, acompañando las palabras que se enseñan con monos que representen la imagen y luego con los caracteres escritos para fijarlos en la mente del niño.

Si esto resulta habría que conservarla por haber desterrado muchas lágrimas y problemas de los niños.

nuevo, dinámico, siempre seguro



- 5% de interés pagado cada tres meses
- Total reajuste
- Respaldo del Estado
- Garantía hipotecaria y exenciones tributarias
- Premios especiales del 3%

ADEMAS CONDUCE A LA CASA PROPIA,  
PORQUE DA DERECHO A OPTAR A UN CREDITO  
HIPOTECARIO EN CUALQUIER ASOCIACION DE  
AHORRO Y PRESTAMO.

En venta en Agustinas 1357 y en las Asociaciones de Ahorro y Préstamo de todo el país.



## ASOCIACIONES DE AHORRO Y PRESTAMO

AHORA hace negocio el que AHORRA

El ahorro defiende su trabajo y derrota la inflación.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31

## UN SALUDO A LAS MUJERES DE "RADIO CHILENA"

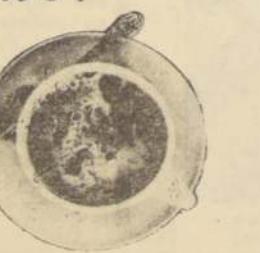
La emisora más antigua del país, "Radio Chilena", inaugura el viernes sus modernos estudios frente a la Plaza de Armas. Es una alegría reunión, en la que no faltaron ni champagne, ni bromas. "Chilena" recibió a sus amigos en su nuevo hogar. Pero antes, en una emotiva ceremonia, el Cardenal Raúl Silva Henríquez bendijo los estudios.

"MUJERES" quiere felicitar cordialmente a los personajes del sexo femenino que entregan todo su entusiasmo a "Radio Chilena", por su acogedora nueva casa. Ellas son: María Pilar Larraín, Graciela Torricelli (la "Señora Graciela") y Renée Gewebe (periodista); y a las jóvenes estudiantes de Periodismo de la UC, que realizan su práctica en el Departamento de Prensa, María Isabel Guerrero, Ana María Reusch y Gloria Stanley, y a las secretarias Regina Urioste, Isabel Ortíz y Mireya González.



... este café está vivo!

¡Vivo en sabor!... ¡Vivo en aroma!  
Viéntale el agua caliente a Nescafé y vea como cobra vida...  
sienta como despierta su tentador aroma... y guste  
su incomparable sabor de puro café, porque ningún café  
es tan fresco, tan puro, ni proporciona tanta  
satisfacción como Nescafé.  
Sólo Nescafé le brinda ese ambiente  
tan agradable... tan cálido... tan comunicativo...  
tan de Nescafé... y cuando quiera sorprender con el  
sabor y aroma de un auténtico café express...  
sirva Nescafé Express.



**NESCAFÉ**

90 DE CADA 100 CHILENOS PREFIEREN

## COMER BIEN, MAL, REGULAR

**H**oy cada día se come productos alimenticios engañosos. Esto podría considerarse en esa forma solamente si pensáramos que comer bien es darle gusto al paladar. A esto se oponía una vieja señora anciana que con su sabiduría de la experiencia decía: la gente se preocupa solamente de darle gusto de aquí a aquí, y señalaba desde la boca hasta la garganta.

A pesar de todas las clases de dietética, del adelanto en el conocimiento de las vitaminas y proteínas, todavía quedan personas que prefieren el gusto a su salud.

Por eso conviene pensar que comer bien es servirse un merlu con una dieta balanceada. Lo demás es comer mal, o más bien pésimo, puesto que al poco tiempo se sienten los efectos de la inadecuada alimentación.

Para comer bien en forma científica tampoco hay necesidad de comprar productos caros. Ni comprar fuerza de época las verduras o la fruta. Esté comprobado que el máximo de valor alimenticio está contenido en los alimentos en la época de la abundancia de ellos.

Para alimentarse bien y por supuesto alimentar bien a toda la familia, hay que saber cosas simples.

Por ejemplo, saber que la lechuga y en general todas las verduras tienen su mayor efectividad vitamínica en la parte más verde de ellas.

**D**urante la noche de Comer bien, las propiedades nutritivas de los alimentos se pierden.

Muchas personas aseguran que los alimentos congelados no tienen buen sabor. Pero no es así, si están bien tratados y si se toman precauciones. Por ejemplo, la merluza congelada gana en color y pierde todo posible mal sabor, si se la sumerge en leche durante diez minutos.

### LIBROS

**C**ON la próxima aparición del tercer tomo de la novela "Saul y Johanna", de Noemí Frenkel tocarán a su fin quince años de ardua labor literaria. La autora se reincorpora entonces a la rutina cotidiana del kibuts Beit Alfa, donde seguramente le asignarán trabajo en la cocina comunal o se pondrá nuevamente en contacto con la naturaleza volviendo a su anterior oficio, llevando a pastar al rebaño del kibuts en las verdes laderas del monte Gilboa.

"Fue una época maravillosa", exclama la autora-pastora, recordando los años de aislamiento en compañía de las ovejas de Beit Alfa. Durante los últimos cuatro años, Noemí Frenkel se ha entregado al ritmo de trabajo propio de una escritora en el kibuts; la comunidad en la que vive le ha facilitado el máximo de comodidades posibles, permitiéndole consagrarse

NOEMÍ FRENKEL,  
NOVELISTA  
Y PASTORA

todo su tiempo casi exclusivamente a escribir. Noemí se levanta al despuntar el alba, escribe hasta el mediodía en su estudio, que fue puesto a su disposición por el kibuts y se halla a pocos pasos de su propia vivienda. La tarea de escribir exige abundante lectura, estudios e investigación. Las horas de la tarde y de la noche las dedica la autora a revisar y verificar datos, intercalando observaciones y nuevas ideas. Al entrar en el modesto estudio de Noemí Frenkel, uno comprueba que la trilogía "Saul y Johanna" es fruto no sólo de la inspiración y el talento literario de la autora sino que está basado principalmente en una bibliografía completa, que incluye la lectura de centenares de volúmenes y trabajos de investigación, amen del examen de las fuentes y el estudio documentado de la época que precedió a la ascensión de Hitler al poder.

#### UN DESORDEN ACOGEDOR

"Ordenaré la pieza una vez que haya terminado de escribir el libro", se apresura a decir Noemí, al sorprender una mirada que resalta su habitación, en la que reina un simpático desorden. "Si la arreglo ahora no podré encontrar nada". "¡Hay tantas ideas apuntadas en estas notas desparramadas!"

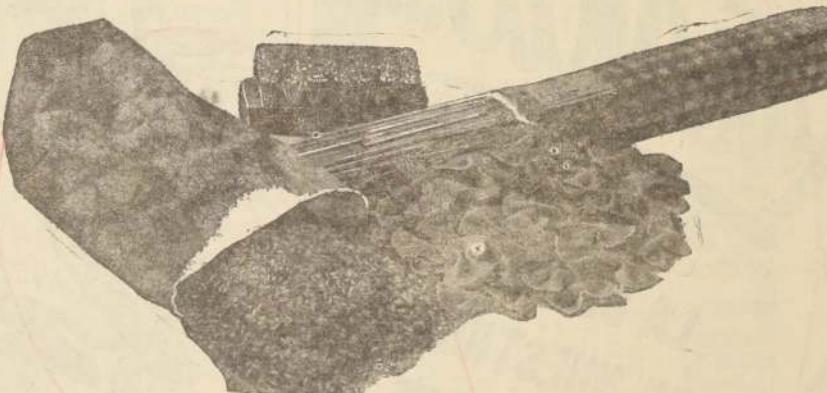
Noemí Frenkel nació en Berlín en el año 1920. A Israel llegó en el año 1933, sin haberse contagiado de la clásica meticulosidad alemana de lo que el desorden que hay en su derredor da buena fe.

Noemí no se asemeja al prototípico de una escritora o pensadora. Flequillo sobre la frente, reacciones impulsivas, la voz tan ronca y la sonrisa pícara le dan más bien un aire de niña traviesa (acaba de ser abuela). "Naci en Berlín, en el seno de una acomodada familia judía asimilada. Mi abuelo fue precursor de la industria algodonera de Alemania, y toda mi familia estuvo vinculada con la vida económica de dicho país. Mi padre se dedicó a la industria siderúrgica. Eramos siete hermanos. Estos son probablemente los únicos datos autobiográficos que figuran en el libro. Quedé huérfana. A la edad de diez años, mi tutor, se encargó de hacerme regresar a Israel. También mis hermanos lograron abandonar Alemania a tiempo".

Noemí se educó en Jerusalén, en la granja escuela fundada por Rajel Janait Ben Zvi, esposa del segundo presidente de Israel. "Nuestra generación", declara Noemí, "creció en años turbulentos, de disturbios, guerras y crisis. No tuvimos casi adolescencia". La trilogía se inicia con un capítulo dedicado a la generación presente, que no ha tenido a crear para sí una morada espiritual.

con esta pequeña compra  
puedo ganar

Eo 50.000



¡ES SUYA!... Ud. la pagó para que CHILE progrese... ¡Y puede valer Eº 50.000!  
Es su Boleta de Compraventas.

SORTEO NACIONAL DE  
**BOLETAS DE COMPROVENTAS**

**Maiúaka!!**

LA ULTIMA  
EN NUESTROS  
7 LOCALES DE  
AHUMADA

**ULTIMA LIQUIDACION**

**Falabella**  
SANTIAGO - CONCEPCION

VEA VITRINAS!!  
COMPRE TEMPRANO  
MILES DE OFERTAS!!  
A LOS PRECIOS MAS BAJOS DE CHILE!

CENTIP publicidad

**MUJERES**  
MUJERES

**LA NACION**

DOMINGO 24 DE JULIO DE 1966 — Nº 45

## EL OP ART SIGUE SU AGOSTO

Pese a todos los malos augurios, el arte de acorralarse las faldas hasta límites invéracos, sigue triunfando con su exitoso acompañamiento de figuras geométricas, aros gigantescos, cabelleras a la "garzón" y otras delicadezas modis- riles de locura.



EDICION DE  
8 PAGINAS

REVISTA DONDE LA MUJER HACE NOTICIA



## ¡Cuidado con la Timidez...!

La joven estudiante del V Año de Psicología de la Universidad Católica Elizabeth Lira Kornfeld define el problema de la timidez infantil, y habla para "MUJERES" sobre este interesante tema que atrae la atención de padres y maestros. "Lo tímido es un temor, es una inhibición en el plano de las relaciones humanas", dice Elizabeth.— (Información en nuestras páginas interiores).

## BUENA PROFESION

Yuko Kajiyama es una de las miles de buenas expertas en belleza del Japón. En el país de los cerezos en flor, hay más de 80 mil grandes y modernos institutos de belleza, donde la mujer japonesa acude a peinarse, someterse a masajes, tratamientos estéticos, colocación de pestañas y pelucas, en fin, todos aquellos cuidados para lucir más hermosa y más jóven.

